



الدورة السادسة عشرة

نيويورك، ٤ - ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٧

تقرير عن أنشطة المحكمة الجنائية الدولية
وأدائها على صعيد تنفيذ برامجها لعام ٢٠١٦*

جدول المحتويات

٣	المقدمة	أولاً -
٣	أهم أنشطة البرامج الرئيسية	ثانياً -
٣	البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية	ألف -
١٢	البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام	باء -
٢٠	البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة	جيم -
٤٣	البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف	دال -
٤٥	البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمحني عليهم ...	هاء -
٤٦	البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة	واو -
٤٧	البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة	زاي -
٤٧	البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية	حاء -
٤٧	المسائل الشاملة النطاق	ثالثاً -
٤٨	نقل الاعتمادات	ألف -

*

سبق أن أُصدر باعتباره الوثيقة CBF/28/21 وتصويبها Corr.1.

٤٨	الخطة الاستراتيجية وتدبير المخاطر	باء -	
٤٩	تدابير زيادة النجاعة	جيم -	
٥٠	الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦	رابعاً-	
٥٠	لمحة عامة عن أداء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها	ألف -	
٥٢	الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية البرنامجية	باء -	
٧٤	البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية	المرفق الأول	
٧٨	البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام	المرفق الثاني	
٩٢	مكتب المدعي العام - معلومات عن عدد المهمات التي أُجريت والوثائق والصفحات التي أودعت عام ٢٠١٦	المرفق الثالث	
٩٤	البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة	المرفق الرابع	
١٠٩	قلم المحكمة: بيانات مدججة بأعداد المدعى عليهم المعوزين، وأعداد طلبات الجني عليهم، ومُمدد مكوث الشهود في المقر، ومُمدد المكوث فيه للشاهد الواحد	المرفق الخامس	
١١١	البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف	المرفق السادس	
١١٣	البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة	المرفق السابع	
١١٤	البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم	المرفق الثامن	
١١٦	البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية	المرفق التاسع	
١١٧	البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة	المرفق العاشر	
١١٨	الشراء	المرفق الحادي عشر	
١٢٢	الأموال السائلة	المرفق الثاني عشر	
١٢٣	ديسمبر ٢٠١٦	المرفق الثالث عشر	
١٢٤	مدى تحقُّق الافتراضات فيما يخص الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠١٦	المرفق الرابع عشر	
١٣٠	لمكتب المدعي العام	المرفق الخامس عشر	
١٣٢	الالتزامات غير المصفاة	المرفق السادس عشر	
١٣٣	القرارات القضائية التي تترتب عليها تبعات مالية هامة في عام ٢٠١٦	المرفق السابع عشر	
١٣٣	الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦ بحسب البرامج الفرعية، والبرامج، والبرامج الرئيسية، وبنود الإنفاق		

أولاً - المقدمة

١- ينطوي هذا التقرير على تفاصيل الأنشطة الرئيسية التي أجرتها المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة") في عام ٢٠١٦، وتُقدّم فيه لمحة عامة عن أداء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها للعام المذكور. وترد في المرفقات الأولى حتى السابع عشر معلومات مفصلة عن أمور منها الأداء بحسب البرنامج الرئيسي وتحقق افتراضات الميزانية، والمؤشّرات المتصلة بالمدّعى عليهم والمخني عليهم والشهود الذين يتدبّر شؤونهم قلم المحكمة، والوثائق التي أودعها مكتب المدّعي العام وعدد صفحاتها.

٢- وكما يمكن أن يُرى من وصف الأنشطة المفصّل الوارد في القسم الأول من هذا التقرير، لم تقتصر المحكمة على إجراء الأنشطة المهيأ لها فيما يخص عام ٢٠١٦ بل أجرت أيضاً أنشطة شتى غير مرتقبة. ولئن طُلب في بادئ الأمر الدعم بأموال من صندوق الطوارئ من أجل هذه الأنشطة فإن تكاليفها قد استوعبت في نهاية المطاف ضمن إطار الميزانية البرنامجية العادية نتيجة لتطبيق ضوابط صارمة في مجال الميزانية والمثابرة على إجراء الأنشطة بحسب درجة أولويتها، على النحو المشروح في القسم الرابع.

ثانياً - أهم أنشطة البرامج الرئيسية

ألف - البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

١- هيئة الرئاسة

٣- واصلت هيئة الرئاسة في عام ٢٠١٦ ممارسة وظائفها في ثلاثة المجالات الرئيسية المنوطة بها المسؤولية عنها ألا وهي المهام القضائية وسائر المهام القانونية، والعلاقات الخارجية، والشؤون الإدارية.

٤- وواصلت وحدة الشؤون القانونية والإنفاذ التابعة لهيئة الرئاسة عملها المتعدد الوجوه فيما يتعلق بالشؤون القانونية والشؤون القضائية. وتمثّل ذلك أولاً في الدعم المقدم إلى هيئة الرئاسة في الاضطلاع بوظائفها في سياق مشاورات فريق الدراسة المعني بالحوكمة التابع لفريق لاهاي العامل بشأن المجموعة الأولى من المسائل المعهود بها إليه ("تسريع الإجراءات القضائية") والفريق العامل المعني بالعبء المستخلصة. وقد شهد هذا المجال استمرار تحسين عمليات التبادل مع جمعية الدول الأطراف ("الجمعية") بشأن تعديلات القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات. وأفضت عمليات التبادل المعنية إلى اعتماد الجمعية في دورتها الخامسة عشرة اثنين من أربعة التعديلات التي اقترحت المحكمة إدخالها على القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات والتي كانت تناقشها الجمعية منذ عام ٢٠١٤. كما إن وحدة الشؤون القانونية والإنفاذ ساندت قيام القضاة على سبيل الاستعجال بإعداد نص تعديل للقواعد الإجرائية وقواعد الإثبات في جلستهم العامة. ثم إن هذه الوحدة شرعت في تقديم الدعم الإداري والقانوني إلى اللجنة الاستشارية المعنية بالنصوص القانونية، التي تضم قضاة من ثلاث شعَب الهيئة القضائية وممثلي مكتب المدّعي العام وللمدرّجين في قائمة المحامين ولقلم المحكمة، عملاً بالبند ٤(٦) من لائحة المحكمة. وعلى الإجمال شاركت وحدة الشؤون القانونية والإنفاذ في زهاء اثني عشر اجتماعاً من الاجتماعات غير الرسمية والاجتماعات الرسمية مع فريق الدراسة المعني بالحوكمة بشأن المجموعة الأولى من المسائل المعهود بها إليه ومع الفريق العامل المعني بالتعديلات. وفي مجالات أخرى، أعدت وحدة الشؤون القانونية والإنفاذ قرارات هيئة الرئاسة بشأن الطلبات،

لكثير منها طابع سري، وسهّلت تشكيل هيئات قضاة الدوائر، ودعمت اجتماعات وجلسات عامة للقضاة. وفي مجال التعاون الدولي قادت وحدة الشؤون القانونية والإنفاذ تباحثاً بين الأجهزة بشأن التفاوض على اتفاقات أفضى إلى إبرام اتفاقين مع منظمات دولية يشملان بنطاقهما المحكمة جمعاء. كما نجحت هذه الوحدة في تفاوض تمخّض عن إبرام اتفاق متصل بالإنفاذ. وإزاء إصدار المحكمة المزيد من الأحكام القاضية بالإدانة والأحكام المحدّدة للعقوبات، واصلت هذه الوحدة عملها المتعلق بإنفاذ مرحلة العقوبات من مراحل إجراءات المحكمة.

٥- وفي مجال العلاقات الخارجية تواصلت هيئة الرئاسة مع الدول، ومع الجمعية وهيئاتها الفرعية، ومع منظمات حكومية دولية ومنظمات إقليمية، ومع المجتمع المدني، بغية تعزيز تعاون هذه الجهات مع المحكمة وشحذ وعيها بعملها وحشد دعمها لها. وقد عقدت الرئيسة (أو إحدى نائبيها، نيابةً عنها) بصفتها وجه المحكمة البارز للجمهور، اجتماعات رسمية مع كثير من كبار ممثلي الدول، والجمعية، والمنظمات الدولية، والمنظمات الإقليمية، والمجتمع المدني، والرابطات المهنية، إما في مقر المحكمة، في حالة الوفود الزائرة، أو خارجه في سياق مهمات رسمية. وقد قادت هيئة الرئاسة التنسيق فيما بين الأجهزة لشؤون العلاقات الخارجية التي تشمل بنطاقها المحكمة جمعاء، مثل اتخاذ القرارات بشأن الأهداف والاستراتيجيات العامة، وتنظيم الحلقات الدراسية بشأن التعاون وغيرها من الفعاليات الشاملة بنطاقها المحكمة جمعاء بغية تعزيز التواصل مع الأطراف الفاعلة الخارجية؛ وإعداد البيانات والتقارير الرسمية، والتعاون والتواصل مع سائر أصحاب الشأن في منظومة نظام روما الأساسي؛ والتمثيل في شتى المحافل. وقادت هيئة الرئاسة الجهود المبذولة للإسهام في النهوض بالطابع العالمي لنظام روما الأساسي بالتعاون مع منسقي الجمعية المعنيين بخطة العمل الخاصة بعملية نظام روما الأساسي وتنفيذه الكامل، ورئيس الجمعية، والمنظمات غير الحكومية، والهيئات الإقليمية.

٦- وفي مجال الشؤون الإدارية مضت هيئة الرئاسة، مع سائر أجهزة المحكمة، في تبسيط بنية الحوكمة والرقابة في المحكمة. وشمل ذلك إدخال المزيد من التحسينات على إجراءات المحكمة في مجال التخطيط الاستراتيجي؛ ووضع مؤشرات للأداء ممكنة التطبيق والإفادة بشأنها؛ ومواصلة العمل فيما يتعلق بإدراج السياسات ذات الصلة المشتركة بين الأجهزة في إطار المحكمة القانوني والحوكمي؛ ومراجعة مشاريع التعاميم الإدارية المشتركة بين الأجهزة. وفيما يخص الإشراف الاستراتيجي الذي يضطلع به قلم المحكمة ومسائل التنسيق بين الأجهزة، واصل الفريق الإداري التواصل مع قلم المحكمة بشأن مواضيع تهم الطرفين، منها المتابعة فيما يتعلق بإعادة تنظيم قلم المحكمة. كما إن الفريق الإداري تواصل مع فريق الدراسة المعني بالحوكمة التابع للجمعية طيلة السنة بشأن عدد من المواضيع الإدارية والتدريبية ذات الصلة بعمل المحكمة إلى جانب الأجهزة الأخرى، ولا سيما المجموعة الثانية من المسائل المعهود بها إلى فريق الدراسة (المجموعة المتصلة بسيرورة إعداد وتنفيذ ميزانية المحكمة). وقد مثّلت هيئة الرئاسة المحكمة في عدد من العمليات التيسيرية ضمن إطار فريق لاهاي العامل التابع للجمعية. إنَّها قدمت خطة المحكمة الاستراتيجية المحدّثة إلى الدول وغيرها من أصحاب الشأن الخارجيين، وأطلعت الدول على المبادرات المقبلة الرامية إلى استحداث خطط استراتيجية تخص على وجه التحديد كلاً من الجهازين المتمثلين في مكتب المدعي العام وفي قلم المحكمة، إضافة إلى الخطة الرفيعة المستوى الشاملة بنطاقها المحكمة جمعاء. كما إن هيئة الرئاسة تفاعلت مع فريق لاهاي العامل بشأن موضوع مؤشرات الأداء. وهي قد قامت، مع سائر الأجهزة، بالإبلاغ عن المبادرات المتعلقة بالقدر الأساسي للمحكمة وبوجوه التأزر في العمل. وعلى غرار السنوات السابقة، شارك الفريق الإداري عن كثب في الشؤون المشتركة بين الأجهزة، مثل إعداد الميزانية البرنامجية للمحكمة وعدد من التقارير والوثائق ذات الصلة، والمناقشات بشأن سائر شؤون الميزانية ضمن إطار الفريق العامل المعني بميزانية المحكمة؛ والتعاون مع لجنة الميزانية والمالية والميسر التابع للجمعية المعني بالميزانية؛ والمناقشة بشأن المسائل

الاستراتيجية وتيسيرها في نطاق شتى الأفرقة العاملة المشتركة بين الأجهزة؛ وتنسيق وتيسير الاجتماعات الشهرية لمجلس التنسيق.

٢- الشعبة التمهيدية

٧- في الوقت الحاضر تنظر الدائرتان التمهيديتان التابعتان للشعبة التمهيدية في اثني عشرة حالة^(١). وفي ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ أسندت هيئة الرئاسة إلى الدائرة التمهيدية الثانية حالة جديدة (هي الحالة في غابون). وثمة ستة قضاة منتدبون للعمل في الشعبة التمهيدية لكن اثنين منهم لا يعملان إلا في دوائر ابتدائية (الدوائر الابتدائية السابعة والثامنة والتاسعة). ولذا فإن الدائرتين التمهيديتين مشكلتان من أربعة قضاة منتدبين للعمل في الشعبة التمهيدية وقاض منتدب للعمل في الشعبة الابتدائية. كما إن جميع القضاة العاملين في الشعبة التمهيدية منتدبون أيضاً للعمل في الدوائر الابتدائية ويشارك بعضهم في دعاوى الاستئناف التمهيدية.

٨- وفي الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية أصدرت الدائرة التمهيدية الأولى، في ٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، قراراً بشأن طلب الادعاء إتاحة اطلاع بوسكو أنتاغندا (Bosco Ntaganda) على أدلة حُصل عليها عملاً بالمادة ٧٠ من النظام الأساسي.

٩- وفي قضية دومينيك أنغوين (Dominic Ongwen) في الحالة في أوغندا، أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية، في ١٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، قرارها بشأن موعد جلسة اعتماد التهم الموجهة إلى دومينيك أنغوين، التي جرت من ٢١ إلى ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦. وفي ٢ آذار/مارس ٢٠١٦، أذنت الدائرة التمهيدية الثانية بأن يكشف مكتب المدعي العام للدفاع عن ٤٣ وثيقة محجوبة فيها معلومات، على النحو الذي وافقت عليه الأمم المتحدة. وفي ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦ أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية قراراً يقضي بمواصلة احتجاز دومينيك أنغوين. وفي ٢٣ آذار/مارس ٢٠١٦ أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية قرارها بشأن اعتماد التهم الموجهة إلى دومينيك أنغوين، فاعتمدت ٧٠ وجه اتهام بارتكاب جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية. وتم في ١٩ أيار/مايو ٢٠١٦ إيداع رأي منفصل لأحد قضاة الدائرة التمهيدية الثانية بشأن القرار القاضي باعتماد التهم. وفي ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠١٦ رفضت الدائرة التمهيدية الثانية، بالأغلبية، طلب الدفاع الإذن باستئناف القرار بشأن اعتماد التهم، وأمرت رئيس قلم المحكمة بأن يحيل إلى هيئة الرئاسة القرار بشأن اعتماد التهم وملف إجراءات الدائرة.

١٠- وفي الحالة في دارفور بالسودان، أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية، في ١٧ أيار/مايو ٢٠١٦، في قضية عمر أحمد حسن البشير، قرارين طلبت فيهما من جمهورية أوغندا وجمهورية جيبوتي، على الترتيب، أن تقدما إفادات بشأن عدم قيام كل منهما بالقبض على عمر البشير وتقديمه إلى المحكمة. وفي ١١ تموز/يوليو ٢٠١٦ أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية قرارين خلصت فيهما إلى أن جمهورية جيبوتي وجمهورية أوغندا، على الترتيب، لم تتقيدا بطلب إلقاء القبض على عمر البشير وتقديمه إلى المحكمة، وقررت إحالة الأمر إلى جمعية الدول الأطراف

(١) الحالات في أوغندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية أفريقيا الوسطى [الحالة الأولى] والسودان (دارفور) وكينيا وليبيا وجمهورية كوت ديفوار ومالي، وحالة السفن المسجلة في اتحاد جزر القمر والجمهورية الهيلينية ومملكة كمبوديا، والحالة الثانية في جمهورية أفريقيا الوسطى، والحالة في جورجيا، والحالة في غابون.

وإلى مجلس الأمن. وفي ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ أصدرت الدائرة التمهيدية الثانية قراراً يقضي بعقد جلسة علنية في ٧ نيسان/أبريل ٢٠١٧ لبحث كل ما قد يكون هناك من مسائل ذات صلة ببتّ الدائرة فيما إذا كان يتعين الخلوصل إلى عدم امتثال جنوب أفريقيا لطلب المحكمة القبض على عمر البشير وتقديمه إليها.

١١- وفي الحالة في ليبيا أصدرت الدائرة التمهيدية الأولى في ٤ شباط/فبراير ٢٠١٦، في قضية سيف الإسلام القذافي، قراراً وافقت فيه على طلب الدفاع سحب محام. وفي ٢ حزيران/يونيو ٢٠١٦ أمرت الدائرة التمهيدية الأولى، بناء على طلب من المدّعية العامة، رئيس قلم المحكمة بالتواصل مع السلطات الليبية للتأكد مما إذا كانت توافق على أن يوجّه إلى الميليشيا في زنتان (حيث يبدو أن السيد القذافي لَمَّا يزل محتجزاً) طلباً لإلقاء القبض عليه وتقديمه إلى المحكمة، وما إذا كانت السلطات الليبية، في حالة موافقتها على ذلك، ستيسّر، وفقاً لالتزامها بالتعاون الكامل مع المحكمة، إحالة طلب من هذا القبيل إلى السلطات المحلية المختصة في زنتان، وإلا فما إذا كانت توافق على أن تحيل المحكمة الطلب مباشرة إلى هذه السلطات المحلية. وفي ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦ رفضت الدائرة التمهيدية الأولى في نهاية المطاف طلب المدّعية العامة، مبيّنة أنه لا يجوز للمحكمة أن توجّه طلباتها المتعلقة بالتعاون إلى كيانات غير تابعة للدول دون موافقة مسبقة من الحكومة القائمة بحكم القانون.

١٢- وفي الحالة في مالي، وافقت الدائرة التمهيدية الأولى بتاريخ ١٣ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، في قضية أحمد الفقي المهدي، على طلب الدفاع فأرجأت عقد جلسة اعتماد التهم من ١٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ إلى آذار/مارس ٢٠١٦. وفي ٢٣ شباط/فبراير ٢٠١٦ أصدرت الدائرة التمهيدية الأولى قرارها بشأن موعد جلسة اعتماد التهم الموجهة إلى أحمد الفقي المهدي، التي جرت يومي ١ و٢ آذار/مارس ٢٠١٦. وفي ٢٤ آذار/مارس ٢٠١٦ اعتمدت الدائرة التمهيدية الأولى التهمة التي وجهتها المدّعية العامة إلى أحمد الفقي المهدي. وتم في ٩ أيار/مايو ٢٠١٦ إيداع رأي منفصل لأحد قضاة الدائرة التمهيدية الأولى بشأن القرار القاضي باعتماد التهم.

١٣- وفيما يخص حالة السفن المسجّلة في اتحاد جزر القمر والجمهورية الهيلينية ومملكة كمبوديا، وافقت الدائرة التمهيدية الأولى في ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ على طلب مكتب المحامي العمومي للمحني عليهم أن ينسحب من تمثيل بعض المحني عليهم في الإجراءات المعقودة بموجب المادة ٥٣ من النظام الأساسي. وفي ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦ وافقت الدائرة التمهيدية الأولى على طلب محامين أن ينسحبوا بصفتهم محامين عن حكومة اتحاد جزر القمر وبصفتهم الممثلين القانونيين للمحني عليهم.

١٤- وفي الحالة في جورجيا أصدرت الدائرة التمهيدية الأولى في ٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ قرارها بشأن طلب المدّعية العامة الإذن لها بإجراء تحقيق في جرائم مندرجة ضمن إطار اختصاص المحكمة، ارتكبت خلال الفترة الممتدة من ١ تموز/يوليو إلى ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، في أوسيتيا الجنوبية بجورجيا وحولها.

٣- الشعبة الابتدائية

١٥- في قضية بما (الرئيسية) أصدرت الدائرة الابتدائية الثالثة في ٢١ آذار/مارس ٢٠١٦ حكمها في جوهر المسألة عملاً بالمادة ٧٤ من قانون روما الأساسي، فخلصت بالإجماع إلى أن السيد جان بيير بما غومبو (Jean-Pierre Bemba Gombo) مذنب، بصفته قائداً عسكرياً، في ارتكاب جريمتين ضد الإنسانية (القتل العمد والاعتصاب) وثلاث جرائم حرب (القتل العمد، والاعتصاب، والنهب)، فيما يتعلق بالجرائم التي اقترفتها القوات الخاضعة لسلطته وسيطرته الفعليين في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى. وأصدرت هذه الدائرة في ٢١ حزيران/يونيو ٢٠١٦، وفقاً لقرارها الصادر في ٢٦ أيار/مايو ٢٠١٤، قراراً منفصلاً عملاً بالمادة ٧٦ من النظام

الأساسي، قضت فيه بمعاينة بما بالسجن ١٨ عاماً للجرائم المرتكبة. وفي ٢٢ تموز/يوليو ٢٠١٦ أصدرت الدائرة الحديثة التشكيل أمراً طلبت فيه من الأطراف تقديم إفادات ذات صلة بجبر الأضرار. وبحلول نهاية عام ٢٠١٦ أعرب زهاء ٣٠٠ شخص عن نشداتهم الحصول على تعويضات لجبر الأضرار، والحال يظل أنه من الممكن أن يتزايد هذا العدد.

١٦- وفي قضية روتو وسنغ أصدرت الدائرة الابتدائية الخامسة (أ) في ٥ نيسان/أبريل ٢٠١٦، بالأغلبية، قرارها بشأن طلب "الحكم بالتبرئة" الذي قدمه الدفاع عن وليم سمواي روتو (William Samoei Ruto) وطلب "القضاء بعدم وجود وجه للمقاضاة" الذي قدمه الدفاع عن جوشوا أراب سنغ (Joshua Arap Sang) فقضت بإحشاء الدعوى دون المساس بحق المدّعية العامة بمعاودة المقاضاة في هذه القضية لاحقاً. فقد خلصت أغلبية هيئة قضاة هذه الدائرة إلى أن الأدعاء لم يقدم أدلة كافية يمكن للدائرة ابتدائية عاقلة أن تدين المتهمين على أساسها، ورفضت في الوقت نفسه إصدار حكم بالبراءة نظراً إلى الملابس الخاصة التي تكتنف القضية، وقضت بإلغاء التهم رافعةً إياها عن عاتق المتهمين. ولم يطعن الأطراف في هذا القرار.

١٧- وفي قضية كنياتا (Kenyatta) خلصت الدائرة الابتدائية الخامسة (ب) في ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦، إذ قضت بشأن طلب الأدعاء إصدار قرار بموجب المادة ٨٧(٧) من النظام الأساسي يعاين فيه عدم امتثال حكومة جمهورية كينيا، المحال إليها من جديد بمقتضى الحكم الصادر عن دائرة الاستئناف في ١٩ آب/أغسطس ٢٠١٥، إلى أن كينيا لم تتقيد بالتزاماتها بالتعاون مع المحكمة. وقد أحالت هذه الدائرة الابتدائية قرارها إلى هيئة الرئاسة لكي تحيله إلى جمعية الدول الأطراف عملاً بالبند ١٠٩ من اللائحة.

١٨- وبدأت في ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ المحاكمة في قضية انغبو (Gbagbo) وأبليه غوديه (Blé Goudé). وقامت الدائرة الابتدائية الأولى على مدار السنة بسماع إفادات ٢٩ شاهداً من شهود الدفاع وأجازت لاثنتين من شهوده تقديم إفادات سألغة التسجيل عملاً بالقاعدة ٦٨(٢) من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات. وسيواصل الأدعاء تقديم أدلته في عام ٢٠١٧.

١٩- وفي قضية أنتاغندا استمعت الدائرة الابتدائية السادسة في عام ٢٠١٦ إلى إفادات ٥٤ شاهداً من شهود الأدعاء. وفي ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٦ أبطلت دائرة الاستئناف قرار الدائرة الابتدائية الصادر في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ بشأن الاختصاص فيما يتعلق بجرائم حرب تتمثل في الاغتصاب والاستعباد الجنسي مدعى بأن أعضاء في قوة مسلحة ارتكبوها بحق غيرهم من أعضاء القوة المسلحة ذاتها. وقد صدر في ٣ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧ حكم الدائرة في المسألة المحالة إليها من جديد.

٢٠- وفي قضية مبالا وآخرين (جرائم منصوص عليها في المادة ٧٠ من النظام الأساسي)، أنجزت الدائرة الابتدائية السابعة المحاكمة فيما يتعلق بجوهر المسألة بسماعها إفادات ستة شهود من شهود الدفاع. وأصدرت هذه الدائرة حكمها في ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦، بخلوصها إلى أن المتهمين الخمسة، جان بيير مبالا غومبو (Jean Pierre Bemba Gombo) وإيميه كيلولو موسمبا (Aimé Kilolo Musamba) وجان جاك منغندا كابونغو (Jean-Jacques Mangenda Kabongo) وفيديل بابالا ونديو (Fidèle Babala Wandu) ونرسييس أريديو (Narcisse Arido)، مذنبون في جرائم شتى مخلة بإقامة العدل متصلة بإدلاء شهود دفاع في قضية مبالا (الرئيسية) بشهادات زور. وقد استمعت هذه الدائرة خلال الجلسة التي نطقت فيها بالحكم إلى إفادة شاهد من شهود الأدعاء. والآن انتهت الإجراءات وتُتوقع أن يصدر القرار بشأن العقوبة في عام ٢٠١٧.

٢١- وبدأت في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ المحاكمة في قضية دومينيك أنغوين (*Dominic Ongwen*) أمام الدائرة الابتدائية التاسعة. ويمثل السيد أنغوين متهماً ٧٠ تهمة في جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية. وقد رافع بأنه بريء من هذه التهم. وقد قبلت الدائرة ٤٠ شهادة سألقة التسجيل استناداً إلى القاعدة ٦٨(٢) من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات و١٨ بياناً مقدماً بموجب القاعدة ٦٨(٣) من هذه القواعد. وإضافة إلى ذلك قبلت الدائرة إفادات سبعة شهود أدلوا بها أمام الدائرة الابتدائية استناداً إلى المادة ٥٦ من النظام الأساسي. وقد استؤنفت المحاكمة في ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٧، بتقدم الأدلة في إطار مراعاة الأدعاء.

٢٢- وبدأت في ٢٢ آب/أغسطس ٢٠١٦ المحاكمة في قضية أحمد الفقي المهدي، باعتراف السيد المهدي بأنه مذنب في جريمة الحرب المتمثلة في الهجوم على عشرة من مواقع الآثار التاريخية والمباني المخصصة للأغراض الدينية في مَبُكُونُو بمالي صيف عام ٢٠١٢. وقد أصدرت الدائرة الابتدائية الثامنة في ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ حكمها في هذه القضية، الذي خلصت فيه إلى أن السيد المهدي مذنب بصفته شريكاً في جريمة الحرب المتهم بارتكابها. وقضت هذه الدائرة في حكمها هذا بمعاقبة السيد المهدي بالسجن تسع سنوات. ولم تطعن الأطراف في القرار المتعلق بالإدانة ولا في القرار المتعلق بالعقوبة. وفي ٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٦ أصدرت الدائرة جدولاً زمنياً لمرحلة جبر الأضرار، موعزةً بأمر منها تقدمت الأطراف بحلول ١٠ شباط/فبراير ٢٠١٧ الإفادات النهائية المراد أن تنظر فيها الدائرة ضمن إطار أمرها المتعلق بجبر الأضرار.

٢٣- وفي قضية لوبانغا (*Lubanga*) أمرت الدائرة الابتدائية الثانية في ٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ الصندوق الاستئماني للمجني عليهم بأن يقدم تكملة لمشروع خطة جبر الأضرار الخاصة بجبر الأضرار الجماعي الذي أودع في ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥. ودعت هذه الدائرة في ١٥ تموز/يوليو ٢٠١٦ الدول والمنظمات المعنية إلى تقديم ملاحظاتها بشأن المشاريع الجماعية الحالية أو السابقة التي تخص الأطفال المجندين سابقاً في شرق جمهورية الكونغو الديمقراطية، مشفوعةً بمقترحات لدعم إنشاء طائفة من مشاريع جبر الأضرار الجماعي تخص الأطفال المجندين سابقاً الذين جنى عليهم السيد توماس لوبانغا دييلو (*Thomas Lubanga Dyilo*). وفي ١١ و١٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ عقدت الدائرة جلسة علنية لسماع دفاع منظمين غير حكوميين، هما منظمة المبادرات النسوية (*Women's Initiatives*) والمنظمة الدولية المعنية بالأطفال المجندين (*Child Soldiers International*)، وحجج الممثلين القانونيين للمجني عليهم، وحجج مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم، والصندوق الاستئماني للمجني عليهم، والدفاع. وفي ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦، أقرت الدائرة الخطة التي قدمها الصندوق الاستئماني للمجني عليهم الخاصة بالتعويض الجماعي الرمزي للمجني عليهم، وأمرت بتنفيذها. وبحلول نهاية عام ٢٠١٦ كانت الدائرة قد تلقت ٥٤ طلباً لجبر الأضرار في قضية لوبانغا مع العلم بأن أكثر من مئة طلب لما تزل عالقة لدى قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم. وينقضي الأجل المتاح لتقديم طلبات جبر الأضرار عند نهاية آذار/مارس ٢٠١٧. وستصدر الدائرة في الوقت المناسب قرارها بشأن برامج جبر الأضرار الجماعي التي ليست ذات طابع رمزي.

٢٤- وفي قضية كاتانغا (*Katanga*) شهد عام ٢٠١٦ تقديم ٢٠٣ أشخاص طلب جبر أضرارهم، ما جعل مجموع طالبي جبر الأضرار فيها يبلغ ٣٤٥. وفي ٢٤ شباط/فبراير و١١ نيسان/أبريل ٢٠١٦ أودع الدفاع ملاحظات عامة بشأن طلبات جبر أضرارٍ محجوبةٍ فيها معلومات وملاحظات بشأن كل من هذه الطلبات. وقد أوعزت الدائرة، في أمرها الصادرين في ١٥ تموز/يوليو ٢٠١٦ و٢٣ آب/أغسطس ٢٠١٦، إلى الممثل القانوني

المشترك للمجني عليهم وإلى الدفاع وإلى الصندوق الاستئماني للمجني عليهم، بتزويدها بملاحظات متسمة بقدر كاف من التحديد والسداد بشأن القيمة النقدية للضرر المدعى بأنه لحق بطالبي جبر الأضرار.

٤- شعبة الاستئناف

٢٥- رُفعت إلى شعبة الاستئناف في عام ٢٠١٦ ثمانى دعاوى استئناف تُه : ثلاث
تُه () بما

خمس دعاوى استئناف تُهائي للقرار القاضي بالإدانة في قضية بما وآخرين ()
()، أُودعت نحو نهاية السنة. فعت إلى شعبة الاستئناف سبع
فترة الإبلاغ السابقة () .

الاستئناف النظر في ست في عام () فعت في عام ()
في الوقت نفسه العمل على دعاوى الاستئناف النهائي العالقة.

- وفي المتوسط استغرقت دعاوى الاستئناف التمهيدي التي أُجُر تناوله في الفترة ()
(١٠٧) من تاريخ إيداع الوثيقة الداعمة للاستئناف حتى تاريخ صدور الحكم (٨٨)
() . إن هذا المتوسط أدنى من المتوسط البالغ ()
() الذي أُفيد به فيما يخص فترة () .

(أ) قضية المدعى العام ضد جرمان كاتنغا (Germain Katanga) (ICC-01/04-01/07)

- ردت دائرة الاستئناف في /

، باعتبارها دعوى غير مقبولة.

(ب) قضية المدعى العام ضد بوسكو أنتاغندا (Bosco Ntaganda) (ICC-01/04-02/06)

- أصدرت دائرة الاستئناف في /

" الدفاع في اختصاص المحكمة فيما يتعلق بالتهمتين "

الصادر في /

جديد إلى الدائرة الابتدائية، وفقاً للمادة

- وفي /

الدائرة الابتدائية السادسة ذا العنوان "قرار بشأن طلبات الدفاع الرامية إلى إصدار أوامر بكشف معلومات وإعلان
أنه يجب على الادعاء تسجيل الصلات مع الشهود" الصادر في /

- وفي /

" النظر في "

هذه

(ج) قضية المدعى العام ضد لوران اغبغبو (Laurent Gbagbo) وشارل أبلية غوديه (Charles Blé Goudé)

(ICC-02/11-01/15)

- أصدرت دائرة الاستئناف في تشرين الثاني/نوفمبر في دعوى
اغْبَغْبُو والسيد ابلية غوديه قرار الدائرة الابتدائية الأولى ذا العنوان "قرار بشأن طلب الادعاء تقديم شهادة
() () () من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات" الصادر في

(د) قضية المدعى العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean Pierre Bemba Gombo) ولإيميه كيلولو موسمبا
(Aimé Kilolo Musamba) وجان جاك مَنَغَندا كَابَنغُو (Jean-Jacques Mangenda Kabongo) وفيديل
بابالا وَندو (Fidèle Babala Wandu) وَنَرَسِيس أَرِيدُو (Narcisse Arido) (ICC-01/05-01/13)

- أصدرت دائرة الاستئناف في /
" التعويض عن احتجاز غير قانوني" الصادر في شباط/فبراير
دعوى الاستئناف التي قدمها استناداً إلى أن دعواه
الحد الأدنى فيما يخص الـ لمنظر في حججه من حيث الجوهر. وبناء على ذلك

- وتبعاً لقرار الدائرة الابتدائية السابعة الصادر في / القاضي بإدانة خمسة
المتهمين في جرائم منصوص عليها في المادة
المعني. ولكن كان لَمَّا يزل يتعيّن الاستئناف هذه فإن دائرة الاستئناف قد أصدرت
عدة قرارات إجرائية فيما يخص هذه القضية.

(هـ) قضية المدعى العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean Pierre Bemba Gombo) (ICC-01/05-01/08)

- أودع السيد بمبا في كانون الأول/ديسمبر

" "

- وأودعت المدّعية العامة والسيد بمبا في /

" "

- إن دعاوى الاستئناف النهائي الثلاث هذه

تُحَدِّثُ

(و) قضية المدعى العام ضد وليم سَمُوَاي روتو (William Samoei Ruto) وجوشوا أَرَاب سَنغ (Joshua Arap Sang) (ICC-01/09-01/11)

- في /

" الصادر في

/ . وقد قضت دائرة الاستئناف في سياق الإجراءات ذات الصلة بشأن مسائل إجرائية كثيرة،

الوثائق التي أودعها الأطراف فيما يخص طلب السيد سَنغ، الذي أودع في الأول/ديسمبر
الرامي إلى نظر دائرة الاستئناف في قرار صادر عن جمعية الدول الأطراف في دورتها الرابعة عشرة.

- وفي شباط/فبراير
بخصوص

نه .

٥- مكاتب الاتصال

- في عام مكتب الاتصال القائم في نيويورك تقدم الدعم لأنشطة المحكمة في الأمم المتحدة بتيسيره التواصل الفعّال والتفاعل اليومي بين المحكمة والأمانة العامة للأمم المتحدة، وبرامجها، وصناديقها، ومكاتبها، ووكالاتها المتخصصة. كما قام هذا المكتب بالتواصل والمتابعة بشأن طلبات التعاون والبلاغات التي يهها المحكمة إلى الأمم المتحدة ووكالاتها.

الإقليمية والمنظمات غير الحكومية المنتسبة إلى الأمم المتحدة، بغية تعزيز الدعم الدبلوماسي والسياسي المقدم إلى

- ومثل مكتب الاتصال القائم في حمة في الجلسات ذات الصلة للدورة الحادية والسبعين للجمعية العامة للأمم المتحدة ولسات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وشارك في هذه

في اجتماعات غير رسمية، و إحاطات للدول في

مسؤولي المحكمة الزائرين ووفر لهم دعماً تقنياً وإمدادياً، بما في هذه الأنشطة إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة الاجتماعات التي شارك فيها كبار مسؤولي المحكمة الرئيسيين وكبار مسؤولي الأمم المتحدة والمسؤولين الحكوميين، لدول الأطراف، والمجموعات الإقليمية، والمنظمات غير الحكومية.

- مكتب الاتصال القائم في نيويورك بلاغات ذات صلة صادرة عن المحكمة بشأن مسائل عدم التعاون إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وتواصل على نحو متسق مع أعضاء مجلس الأمن في المنتظمة والمستمرة مع المنظمات غير الحكومية المختصة بغية استبانة المجالات ذات وذلك في العمل في الأمم المتحدة وفي التحضير للدورة الخامسة عشرة لجمعية الدول الأطراف.

الاتصال القائم في نيويورك يقدم الدعم التقني لاجتماعات مكتب جمعية الدول الأطراف واجتماعات فريق

- كان مكتب الاتصال القائم في نيويورك يشغل محلاً مستأجراً في من المبنى ذي في UN Plaza إلى عام . وفي نيسان/أبريل

المبنى المعني الجناح ما جعل المكتب يضطر إلى الانتقال إلى محل جديد في المبنى نفسه (الجناح) . وفي كانون الأول/ديسمبر إلى مالك جديد، هو الشركة المساهمة المسماة

CHC Management Group Inc، التي عرضت تأجير الجناح المحكمة وهذه الشركة إلى اتفاق لاستئجار المكتب القائم في الجناح في المبنى في UN Plaza عقد الإيجار شباط/فبراير حتى كانون الثاني/يناير . ويبلغ الإيجار

فيما يخص السنة الأولى من فترة السنوات الخمس الأولى مبلغاً مقداره ،
 في المئة على مدى هذه الفترة الأولى
 ، فيما يخص السنة الأولى من فترة السنوات الخمس الثانية
 في المئة
 مدى هذه الفترة الثانية () .

باء - البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام⁽³⁾

١- التدارس الأولى

- مكتب المدعي العام
 في /
 المدعي بارتكابها، تدارساً أولاً للحالة في /
 تدارس أولى للحالة في غابون، وذلك إثر تلقيها إحالة من الجمهورية الغابونية
 بجرائم مدّ بـ /
 أيضاً عمليات التدارس الأولى التي يجريها في الحالات في أفغانستان،
 وكولومبيا، وغينيا، والعراق/المملكة المتحدة، ونيجيريا، وفلسطين، وأوكرانيا، والسفن المسجّلة في جزر القمر واليونان
 وكمبوديا. وترد في التقرير عن أنشطة التدارس الأولى لعام () ، الذي نشر في تشرين الثاني/نوفمبر
 عن أنشطة المكتب ومنجزاته في كل من الحالات الخاضعة للتدارس الأولى خلال الفترة
- وقد تلقى مكتب المدعي العام خلال الفترة المفاد عنها
 بلاغاً يظهر جلياً أنّها تخرج عن نطاق اختصاص المحكمة، و
 بلاغاً متصلة بحالة تخضع للتحليل بالفعل، و
 تلقاه المكتب من البلاغات /
 . وبلغ مجموع ما

()

ترد في

مقدار الإيجار

()

ترد في

المهّمات التي

التي

في قضايا

المدعي

()

متاح في الموقع https://www.icc-cpi.int/iccdocs/otp/161114-otp-rep-PE_ENG.pdf

٢- الأنشطة التحقيقية وأنشطة المقاضاة - أنشطة التحقيق وإجراءات المقاضاة أمام الدائرتين التمهيديتين والدوائر الابتدائية

(أ) الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى

- في قضية المدعى العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean-Pierre Bemba Gombo) أن المتهم مذنب في اثنتين من الجرائم ضد الإنسانية المتهم بها (القتل الـ جرائم الحرب) . كان هذا الحكم بالإدانة أول حكم من نوع المتتمثلة في .

عالية من السداد في جلسة النطق بالعقوبة، نأ أموراً منها الآثار المديدة للصدمات التي يتلقاها ضحا

- وفي المدعى العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean Pierre Bemba Gombo) وإيميه كيلولو مومبما (Aimé Kilolo Musamba) وجان جاك مَنغندا كَابِنغو (Jean-Jacques Mangenda Kabongo) وفيديل بابالا ووندو (Fidèle Babala Wandu) ونرسييس أريدو (Narcisse Arido) في / بتقلم جميع الأطراف حججهم الختامية. وقد صدر الحكم في / . وخلص إلى أن جميع المتهمين مذنبون في جرائم مخلة بإقامة العدل وأدينوا في مجوعه جريمة. وتم في كانون الأول/ديسمبر الحجاج المت

- في ثاني الذي يجريه مكتب المدعى العام في جمهورية أفريقيا الوسطى تحرياته ادعى بارتكابه من جرائم تدرج ضمن اختصاص المحكمة زعم أن الجماعتين المسلحتين المعروفتين باسم " (Séléka) و"أنتي- (anti-Balaka) قد ارتكبتها. وعلى وجه الخصوص بحق كتب حالياً في واستخدام الأطفال ممن هم دون سن الخامسة عشرة للمشاركة في الأعمال الـ .

(ب) الحالة في كوت ديفوار

- بدأ الادعاء تقديم مرافعته الأساسية في قضية انغَبغو وأبليه غوديه. (Laurent Gbagbo) (Charles Blé Goudé) القتل العمد والاعتصاب والاضطهاد وغيره من الأفعال غير الإنسانية) - تم - الشروع في القتل العمد، في أبي في الفترة الممتدة من كانون الأول/ديسمبر إلى / .

- تحرياته فيما ادعى بارتكابه في كوت ديفوار خلال فترة ما بعد الانتخابات التي جرت عام () () () () () () (ك) من نظام روما الأساسي، وفي جرائم أخرى ادعى بارتكابها في كوت ديفوار، متناولاً في ذلك جانبي

(ج) الحالة في دارفور بالسودان

- قدمت المدّعية العامة، في / كانون الأول/ديسمبر على الترتيب، تقريرها والعشرين والرابع والعشرين إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن الحالة في دارفور عملاً بـ هـ () .

- وفي كانون الأول/ديسمبر رت الدائرة التمهيدية الثانية الدعوة إلى عقد جلسة علنية في / مناقشة كل ما قد يكون هناك من مسائل ذات صلة ببيت هذه الخلوّص إلى عدم امتثال جنوب أفريقيا لطلب المحكمة القبض على عمر البشير وتقديمه إلى المحكمة المسألة إلى جمعية و/أو مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة () .

- وإضافة إلى ذلك وجدت الدائرة التمهيدية الثانية في عام () أن جمهورية أوغندا وجمهورية جيبوتي لم تمتثلًا لطلب القبض على عمر البشير وتقديمه إلى المحكمة، حائلتين دون ممارسة المحكمة لوظائفها وسلطاتها بموجب النظام الأساسي.

(د) الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية

- الادعاء تقدم مرافعته الرئيسية في قضيته ضد (Bosco Ntaganda). جريمة حرب وخمس جرائم ضد الإنسانية، مدّعى بارتكابها في إقليم إيتوري بجمهورية الكونغو الديمقراطية في الفترة / . مختلف أشكال المسؤولية: اعتراف الجريمة المباشر، واقترافها غير المباشر بصفة شريك فيها؛ والأمر بها أو الحضّ عليها؛ وسائر أشكال الإسهام في ارتكابها أو في الشروع في ارتكابها؛ أو الإسهام أمراً عسكرياً في جرائم ارتكبها الخاضعون لإمرته.

- حججه خلال جلسات المحاكمة مستخدماً تكنولوجيات جديدة من قبيل البرمجيات الحاسوبية التي تتيح التصوير البانورامي ضمن مجال زاو عرض مسارح الجريمة و/أو مواقع الانتبّاش والعرض البـ ري "الحي" المستخدم في تحليل الصور الساتلية. الادّعاء على هذا الصعيد على نحو بوتيرة جعلتها جهود جميع الأطراف، بمن فيهم القضاة، أسرع مما كان . حج أن يُدّعى في الربع الأول من عام () .

(هـ) الحالة في كينيا

- في / الخامسة () إنهاء الدعوى في قضية المدّعي العام ضد وليم سامواي روتو (William Samoei Ruto) وجوشوا أراب سنغ (Joshua Arap Sang) بالحق في مقاضاة جديدة مستقبلاً. وقد اتّهم السيد روتو بأنه مسؤول جنائياً، بصفته شريكاً غير مباشر عملاً (أ) () من نظام روما الأساسي، في جرائم ضد الإنسانية تتمثل في القتل ال ؛ والاضطهاد. واتّهم السيد سنغ بأنه ارتكب بصفته شريكاً غير مباشر :

- وفي قضية المدّعي العام ضد أوهورو ميوغاي كنيانا (Uhuru Muigai Kenyatta) الابتدائية الخامسة () في قرارها الثاني جمهورية كينيا ' لم تف بالتزاماتها النظامية القاضية باستشارة المحكمة، بوجوه منها عدم تقديم في

’ ‘ لم تتخذ تدابير
أساس القانوني لطلب التعاون في غضون
عن المحكمة، بوجوه منها عدم تقديم
سديدة وآتية في حينها اتخاذ أية تدابير مجدية
للإجبار على تقديم المعلومات المطلوبة.

(و) الحالة في ليبيا

- في / تشرين الثاني/نوفمبر ، على الترتيب، تقريرها
الحادي عشر والثاني عشر إلى مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بشأن الحالة في ليبيا عملاً بـ ه
() .

- وفي قضية سيف الإسلام القذافي طلب مكتب المدعي العام في /
لقلم المحكمة بأن يحيل طلباً إلى السيد العمري العطيري للقبض على السيد القذافي
وتقديمه إلى . إن السيد العطيري يقود فرقة أبي في الزنتان ويخضع السيد القذافي لسيطرته. وفي
/ أودع قلم المحكمة تحديداً عن التقدم المحرز فيما يتعلق بإصدار الدائرة التمهيديّة
وفي تشرين الثاني/نوفمبر .

(ز) الحالة في مالي

- هة في قضية المهدي قد اعتمدت تماماً. وتلكم هي المرة الأولى التي يقاض
فيها دولياً في قضية تقتصر التهمة فيها على تدمير ممتلكات ثقافية ودينية. وقد اعترف المتهم بذنبه وبدأت في
/ وفي أيلول/سبتمبر خلص
إلى المتهم مذنب، بصفة شريك، في جرائم حرب تتمثل في تعمّد توجيه هجمات لى آثار تاريخية ومبان
مخصّصة للأغراض الدينية، منها تسعة ومسجد في بمالي خلال حزيران/يونيو وتموز/يوليو .

- وقد استعان الادعاء خلال المحاكمة القصيرة بمنصة رقمية تفاعلية لعرض الأدلة. وتجمع الأداة
المستخدَمة
، وغير ذلك من أشكال التوثيق الموقعي بغية تنظيم
تدمير التراث الثقافي المعنية في مَبْكُتو بمالي.

(ح) الحالة في أوغندا

- جرت جلسة اعتماد التهم في كانون الثاني/يناير . وتم في /
جميع التهم المقدمة في قضية بما في ذلك التهم بالتزويج القسري، لأول مرة في إطار
، بالحبل القسري. إن توجيه هذه التهم أ
ات تحقيق جديدة أجريت في

- بدأت محاكمة دومينيك بتقديم البيانات الافتتاحية في الأول/ديسمبر
ر أن يُدعى أوائل الشهود للإدلاء بشهادتهم في كانون الثاني/يناير .

سياسة مكتب المدعي العام الخاصة بالجرائم الجنسية والجرائم الجنسانية المنطلق والسياسة الخاصة بالأطفال، ما يبرز

للعيان الجرائم الجنسية والجرائم الجنسانية المنطلق والجرائم بحق الأطفال بحد ذاتها ويقوم على الاتهام مختلف

(ط) الحالة في جورجيا

- في كانون الثاني/يناير أذنت الدائرة التمهيدية الأولى للمدعية العامة بمباشرة تحقيق في الحالة في جورجيا فيما يتعلق بجرائم تدرج ضمن إطار اختصاص المحكمة يُدعى بأنها ارتكبت في جنوب أوسيتيا وحوله في الفترة الممتدة من / إلى / .

- وبعد الحصول على الإذن المنشود قام مكتب المدعي العام بإعداد عملية جمع الأدلة منها مراجعة المواد التي بحوزته، وإعداد الخطط، والتباحث بشأن ترتيبات التعاون، وإجراء عدد من المهمات بتنسيق

- وتستمر حالياً الأنشطة التحقيقية التي يضطلع بها مكتب المدعي العام في هذه الحالة. بأ للمساعدة، بما فيها إخطارات ذات صلة إلى طائفة متنوعة من الدول والدول غير الأطراف، وأجريت مهمات تحقيقية شتى.

(ي) قسم الاستئناف

- عاماً حافلاً بالأعمال وغنياً بالنتائج فيما يخص قسم الاستئناف. إضافة إلى إجرا جميع الأعمال المتعلقة بدعوى الاستئناف ا الأفرقة المعنية بالإجراءات الابتدائية وسائر شعب مكتب المدعي العام، ولا سيما في إعداد مشاريع

- الذين صدر بحقهم حكم ابتدائي أربعة متهمين اختتمت فيما يخصهم () التي صدرت بحقهم؛ والمهدي الذي لم يستأنف الحكم الابتدائي (بحقه). وتسير في الوقت الحاضر إجراءات الاستئناف في قضية بما () وقضية الجرائم المنصوص عليها في المادة من النظام الأساسي المدعى فيها على خمسة متهمين في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى.

- وقام قسم الاستئناف في عام بتحليل الحكم الابتدائي في قضية بما في قضه في قضاء بإلغاء التهم والحكم الابتدائي في قضية بما وآخرين المتعلقة بجرائم منصوص عليها في المادة من النظام الأساسي وذلك للبت

- وفي قضية بما (الرئيسية) استأنف السيد بما القرار القاضي بإدائته والقرار العرائض اللازمة في دعوى الاستئناف هذه، بما فيها عرائض الأدلة الإضافية في إطار دعوى الاستئناف.

- وفيما يخص المتصلة بجرائم منصوص عليها في المادة من النظام الأساسي في حالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، أودع المدانون الخمسة جميعاً خطهم بإدانتهم، عرائض استئنافهم في نيسان/أبريل . عرائض لاستئناف الخمس، سيودع الادعاء

ردده عليها. في عام
الأشخاص المعنيين، ويُج

- وإضافة إلى دعاوى الاستئناف النهائي
مذكرة في ثماني دعاوى استئناف تمهيدي وتلقى قرارات بشأن خمس دعاوى استئناف
تمهيدي: في قضية روتو وسنغ () وفي قضية أنتاغندا ()؛ وفي قضية أنتاغندا
() معنى الإفادة التي يُدلى بها؛ وفي قضية أنتاغندا () بشأن طعن الادعاء في مقبولية دعوى استئناف
اغتصاب أطفال مجندين واستعبادهم الجنسي؛ وفي قضية منغندا ()
التعويض؛ وفي قضية أغبغو وأبليه غوديه () وفي ()
الدعوى الأخيرة الذكر بنج الادعاء في محاجته ائرة الابتدائية أصابت في قبولها
() () ()

آخر شمل الرد على محاولة كاتنغا استئناف قرار هيئة الرئاسة الذي أذنت بموجبه بالمضي بمقاضاته في
جمهورية الكونغو الديمقراطية (قضت دائرة الاستئناف بأن دعوى استئنافه غير مقبولة)؛ وإعداد حجج عرضت أمام
الدائرة الابتدائية مفادها أن الجرائم التي ترتكبتها جماعة مسلحة ضد أعضائها تندرج ضمن إطار اختصاص
- قضت الدائرة الابتدائية لصالح الادعاء. ويحاج الاستئناف لصالح تأييدها

- قدم الادعاء في عام للإذن بالاستئناف
قدمها الدفاع في خمس دعاوى ابتدائية. وقد حقق الادعاء نجاحاً كبيراً في ردوده على طلبات الدفاع هذه:
بين القرارات التي طلب الدفاع الإذن باستئنافها البالغ عددها ()
الصادر في قضية منغندا برفض التعويض؛ والقرار الصادر في قضية أغبغو وأبليه غوديه الذي يجيز قبول
في قضية أنتاغندا فرض قيود على اتصالات الأشخاص خلال
احتجازهم؛ والقرار الصادر في قضية أغبغو وأبليه غوديه في وثائق معي. ونجح
الادعاء في نهاية المطاف فيما يتعلق بدعاوى الاستئناف التمهيدي في قضية منغندا (بشأن التعويض) وقضية
أغبغو وأبليه غوديه () وهو ينتظر صدور القرار في قضية أنتاغندا.
الإجراءات المتعلقة بالاستئناف التمهيدي بشأن حجب المعلومات في قضية أغبغو وأبليه غوديه.
أحرز نجاحاً كبيراً في نشدانه الإذن بالاستئناف. فقد نجحت استراتيجية التقاضي التي اتبعتها الادعاء في ضمان
التوصل إلى النتائج المنشودة من اثنين من ثلاثة طلبات الإذن بالاستئناف التي قدمها.
الادعاء رفض إعداد الشهود في قضية أغبغو وأبليه غوديه، فإن الادعاء أفلح في
التوصل إلى إعداد محدود للشهود الضعيفي الحال. ويشار أيضاً إلى أن الادعاء، في قضية أغبغو وأبليه غوديه
نجح في توضيح أمر الدائرة الذي تجيز بمقتضاه مجدداً بعد الاستجواب
وقد رفضت الدائرة الابتدائية، في قضية أنغوين، طلب الادعاء استئناف القرار القاضي برفض

- في عام مساعدة طائلة للأفرقة المعنية بالإجراءات الابتدائية والشعب
الأخرى، ولا سيما في إعداد النصوص والمشورات القانونية. وقد أعد هذا القسم ثماني مذكرات طويلة أو معقدة في

والشعب الأخرى؛ وقدم في إطار دعاوى استئناف

مستمراً للأفرقة المعنية بالإجراءات الابتدائية بشأن مسائل قانونية وإجرائية في إطار القضايا التي تُعنى بها هذه

الأساسي، وهو سينجز في عام إعداد وثيقة هامة أخرى لقسم تحليل الحالات. وعمل قسم الاستئناف
شарيع وثائق متعلقة بالسياسات ومقترحات

- أيضاً في عام إعداد مجموعته الشاملة للقضايا التي جميع القرارات
التي صدرت عن دوائر المحكمة على مدى العقد المنصرم. إن هذه المجموعة متاحة الآن لجميع العاملين
في مكتب المدعي العام بمثابة أداة عمل تدعم إجراء البح ()
العاملين في غيره من وحدات مكتب المدعي العام)
أولويتها، إثر مشاوراة واسعة النطاق مع المنظمات غير الحكومية والدول وسائر أصحاب الشأن المعنيين. كما إنه
ساهم مساهمة كبيرة في إعداد مشروع خطة تنفيذ الورقة المتعلقة بالسياسة الخاصة بالجرائم الجنسية و
ق، وعمل على تعديلات للائحة مكتب المدعي العام، وأبدى ملاحظات على مقترحات لتعديل
فيما يخص الإجراءات التمهيدية والإجراءات الابتدائية وإجراءات الاستئناف، وشرع في إعداد عدة
وثائق أخرى متعلقة بالسياسات.

- كما أدى قسم الاستئناف دوراً كبيراً في تدريب العاملين في وحدات المكتب الأخرى.
بنجاح في آذار/مارس دورة تدريب على الترافع الشفوي دامت يومين تلقى فيها محامياً من المحكمة
الخاصة بيوغوسلافيا السابقة تدريباً وقره بين الداخليين والخارجيين.
في ق برنامج المحاضرات
القانونية الخاص بشعبة المقاضاة الذي يشتمل على محاضرات في المقاضاة وفي تقديم الأدلة وقبولها وفي
الأطراف الفاعلة المؤسسية، وفي اتفاقية باريس بشأن تغير المناخ، وفي سياسة مكتب المدعي العام المتعلقة

٣- التعاون الدولي والمساعدة القضائية

- في عام في سياق أنشطته على صعيد التحقيق والمقاضاة ما مجموعه
(منها إخطارات بم) موجّهاً إلى كماً مختلفاً، منهم
دول غير أطراف ومنظمات دولية ومنظمات إقليمية ومنظمات غير حكومية
الخاص، إضافة إلى . إن تزايد رغبة الدول في تعيين منسّ
وتيسير الاستة إلى مكاسب من حيث النجاحة تأتي عنها انخفاض
طفيف في العدد المطلّ .

- في عام في التعاون القضائي، والوحدات المعنية بجرائم
الحرب بالتحقيقات المالية، وسائر الجهات الفاعلة في مجال إنفاذ القانون وفي الج
على المستوى الوطني والمستوى الإقليمي والمستوى الدولي. مكتب المدعي العام في ضوء الهدف
ف التي ينشدها في مجال المقاضاة، السلطات القضائية الوطنية على الاستعانة بموارده من خلال تقديم
()

مضى في تطوير استراتيجيته لسد الثغرة المتمثلة في الإفلات من العقاب وذلك من خلال مسا
ما تجرّبه من تحقيقات عند الإمكان.

- ما تُتَّسَم به الاستجابة الآتية في
أهمية في
تحضير للمحاكمات تي يجريها. وبنوّه مكتب
المدّعي العام أيضاً إلى ما لبطء الردود على طلباته أو عدم اكتمالها من أثر وخيم على فعاليته ونجاعته. ويؤكد
مكتب المدّعي العام كذلك على أهمية
ومتابعته على نحو جدي، ويشدّد
القبط
(إلى عشر سنوات خلت)
الدولي بأجمعه.

٤- العلاقات الخارجية

- وشارك في هذه
الأنشطة، بوسائل منها الانخراط الفعال في اجتم
عُقدت ضمن سياق جمعية
وفريق الدراسة المعني بالحكومة)
معلومات وبثّ بلاغات هامة ل . م مكتب المدّعي العام أيضاً عدة فعاليات رفيعة المستوى وفعاليات على
مستوى العمل وشارك فيها وذلك خلال الدورة الخامسة عشرة لجمعية
حاسية في مقر المحكمة وغيره من الأماكن للسفراء ومثلي الدول
ويروكسل؛ وشارك في اجتماعات مائدة مستديرة مع ممثلي المجتمع المدني، بما في المجتمع المدني في البلدان التي تجري
فيها عمليات تدارس أولي وبلدان الحالات.
- وشارك مكتب المدّعي العام في
محافل متعددة الأطراف شتى، منها مؤتمر الأمن في ميونخ،
أوسلو، ومكتب الأمم المتحدة في نيويورك ومكتبها في جنيف، بغية إقامة
من خلال اللقاءات الثنائية، وزيادة المعارف بمكتب المدّعي العام، وبثّ رسالات الهامة
والخطابات.

- استراتيجي الرامية إلى تعزيز تحاوره وتفاعله مع الاتحاد الأفريقي
شارك في حلقة التدارس المشتركة بين الاتحاد الأفريقي والمحكمة الج
الدولية، وفي حلقة التدارس الخاصة بمنسّقي المحكمة التي عُقدت في مقر المحكمة. ونظّم
اجتماعاً مع أطراف فاعلة من المجتمع المدني لتحديد المجالات التي يمكن إيتاء قيمة مضافة فيها من خلال الأنشطة
المشتركة. كما شاركت المدّعية العامة، وغيرها من كبار مسؤولي مكتب المدّعي العام، في لقاءات ثنائية ومتعددة
قدت في لاهاي وفي المنطقة وفي أماكن أخرى

جيم - البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

- تقديم الدعم إلى الأطراف والمشاركين في الإجراءات أمام المحكمة. وقد
في المرحلة التمهيديّة والمرحلة الابتدائية ومرحلة
الاستئناف ومرحلة جبر الأضرار. ويشار على الخصوص إلى أن قلم المحكمة قدم دعماً ومساندة مستمرين فيما
يخص الإجراءات الابتدائية في قضية أنتاغندا (Ntaganda) والإجراءات في قضية أغبغو (Gbagbo)
أونغوين (Ongwen) المحاكمة فيهما خلال عام . وفيما يخص أونغوين (Ongwen)
نخرط في إجراء تدريب مستفيض بغية تأمين فريق قادر على الأداء بالمستوى اللازم
لتوفير الخدمات اللغوية للمحاكمة بلغة الآشولي. وواصل قلم المحكمة أيضاً تيسير مثول المتهمين في سياق
إجراءات النطق بالعقوبة في قضية ميا وآخرين، حيث خلص إلى أن خمسة بجرائم مخلة بإقامة
العدل. وفي عام انخرط قلم المحكمة انخرطاً طائلاً في دعم إجراءات جبر الأضرار في قضية لوينغا
(Lubanga) ميا (Bemba) المهدي، بما في ذلك العملية التي تستلزم كثيراً من الموارد وتمثل في
البحث عن خبراء مشاركتهم في مساعدة الدوائر فيما يخص المهدي
ميا (Bemba).

- وإثر إنجاز مشروع المراجعة المسماة ReVision في عام انخرط قلم المحكمة انخرطاً طائلاً خلال
في تنفيذ القرارات المنبثقة عن إعادة التنظيم، ولا سيما القرارات المتصلة .
بيد أن التنفيذ شهد بعض التأخير بسبب التخفيض ، يورو في المقدار الإجمالي المخصّص
تكاليف الموارد من الموظفين الذي اقترحه قلم المحكمة فيما يخص عام بحسب الميزانية التي اعتمدها
الجمعية في تشرين الثاني/نوفمبر . أفضى هذا التخفيض إلى ارتفاع استثنائي في
في جميع وحدات قلم المحكمة إذ قارب هذا الما في ، ما أفضى إلى إرجاء
كل التغييرات التي كان من المعتمَر الأخذ بها في إطار إعادة التنظيم. بحلول نهاية عام
شغور الوظائف ينخفض ليلغ في المئة. ويسير
لكي يعود إلى في المئة خلال عام
يُحرز المزيد من التقدم في تنفيذ القرارات المنبثقة عن إعادة تنظيم القلم. وفي آب/أغسطس
"

١- تدبُّر الأعمال القضائية

(أ) الأنشطة القضائية

- ما مجموعه محضراً والإخطار بهذه
المستندات والمحاضر. ويشمل هذان الرقمان وثائق سُجِّلت و/أو أُخطِرَ بها في شتى القضايا والحالات المعروضة
على المحكمة ووثائق سُجِّلت و/أو أُخطِرَ بها عملاً بلائحة المحكمة و/أو لائحة قلم المحكمة ولا تتعلق بالضرورة
- ففي الحالة في أوغندا تم تسجيل محضراً، والإخطار بها، دعم تقني

- وفي الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية تم تسجيل محضراً، والإخطار بها، دعم تقني وإجرائي ل .
- وفي الحالة [الأولى] في جمهورية أفريقيا الوسطى تم تسجيل محضراً، والإخطار بها، دعم تقني وإجرائي ل .
- وفي الحالة في دارفور تم تسجيل مستنداً والإخطار بها (لم تشمل عمليات التسجيل والإخطار أية محاضر) لم يقدّم دعم تقني وإجرائي.
- وفي الحالة في كينيا تم تسجيل محاضر، والإخطار بها، و دعم تقني .
- وفي الحالة في ليبيا تم تسجيل مستنداً، والإخطار بها.
- وفي الحالة في جمهورية كوت ديفوار تم تسجيل مح ، والإخطار بها، دعم تقني وإجرائي ل .
- وفي الحالة في مالي تم تسجيل محضراً، والإخطار بها دعم تقني وإجرائي ل .
- وفي حالة السفن المسجّلة في اتحاد جزر القمر والجمهورية الهيلينية ومملكة كمبوديا تم تسجيل ، والإخطار بها.
- وفي الحالة الثانية في جمهورية أفريقيا الوسطى لم تجر أية عمليات إخطار .
- وفي الحالة في جورجيا تم تسجيل ، والإخطار بها.
- وقد ازداد النشاط القضائي في بالقياس إليه في عام التي تم تسجيلها والإخطار بها في شتى الحالات والقضايا المنخفض في المئة فيما يخص مستندات في المئة فيما يخص المحاضر.
- الاستعانة بتكنولوجيا الروابط السمعية أو لتيسير إدلاء الشهود بإفاداتهم. فقد بواسطة الروابط الفيديوية خمسة . قسم تدبُّر لأوامر الصادرة عن الدوائر واتخاذ الترتيبات اللازمة الشهود بواسطة هذه التكنولوجيا. ويجدر التنويه إلى أنه سجّل بالقياس إلى انخفاض في عدد الجلسات التي نُمت بواسطة الروابط الفيديوية في المئة وانخفاض في عدد الأيام المقضية في في المئة.
- إلى الأنشطة المعتادة المحرّاة ضمن المحكمة القضائية المشاركة في التالي تُه شتى الوحدات التابعة له وأ :
- () : التوسع في استعمال نظام الإلكتروني (eFiling) ويمكن اعتبار أنه قد تم إعمال هذا النظام بصورة كاملة

()

إلى)

الدقة والتمحيص، بالنظر إلى ما يترتب على أي خطأ من تبعات جسيمة).

- تنظيم الأدلة: يتولى قسم تدبُّر الأعمال القضائية استلام وتجهيز المواد و/أو الأدلة في شكل إلكتروني لكي يجري تحميلها وتسجيلها في نظام المحكمة الإلكترونية (eCourt)، فيما يخص جميع القضايا والحالات المعروضة على المحكمة. وفي عام تم تحميل وتجهيز وتخزين وثيقة و/أو مادة في نظام المحكمة الإلكترونية (eCourt) الخاص بالمحكمة.

(ب) المحكمة الإلكترونية

- نميطة الإلكتروني (eFiling) :

() كر أعلاه ازداد استخدام هذه النميطة زيادة كبيرة)

(وقد أُدخلت عليها تحسينات استناداً إلى تعقيبات مستعملها؛

() مُضي في تحسين جدول المحكمة وسُيُدخل عليه المزيد من التحسينات عند استناداً إلى تعقيبات مستعمليه.

- تطوير نظام عمل المحكمة الإلكترونية في المستقبل: تتولى وحدة تدبُّر الحديثة التحسينات التي سُيُدخل لاحقاً على نظام عمل المحكمة الإلكترونية (ECOS) قد تتولى حل جديد يشمل بنطاقه المحكمة جمعاء ج في إطاره جميع الموجودة حالياً وتضاف فيه بعض السمات الوظيفية.

- جرت على مدى السنة إعادة النظر في إدارة النفذ إلى النظم وتم إدماج نظام عمل المحكمة الإلكترونية (ECOS) (TRIM). لإدماج تدبُّر ذلك ضمن شتى نظم المحكمة الإلكترونية (eCourt) ل ذلك محطاً للمزيد من التركيز طيلة

-٢ الاحتجاز

- كان محتجزاً في ستة أشخاص. هيأت في الميزانية لست زنازين خلال عام . بيد أنه احتجز في تشرين الأول/أكتوبر شاهد معتقل في مركز الاحتجاز التابع لمواجهة هذا الحدث غير المرتقب.

- أنفق في عام من الصندوق الاستئماني للزيارات العائلية

شملنا ما مجموعه ستة أشخاص.

- لمت في كانون الأول/ديسمبر من أجل الصندوق الاستئماني للزيارات العائلية هبة من

- ونتيجة لذلك بقي مجلول عام يورو في الصندوق الاستئماني للزيارات

٣- الترجمة التحريرية والشفوية

- رت وحدة الترجمة الإيمية ترجمات لجهات شتى تتعامل معها في مختلف وحدات المحكمة،
ترجمات من لغات منها لغة الآشولي واللغة الهولندية
واللغة الروسية. وقد تسنى لهذه الوحدة تطوير خدمة أساسية جديدة والشروع في توفير ()
ت هذه الوحدة إعداد كتيب عن الأساليب
()
ت بانتظام. وتم في إطار التدريب داخلي تنظيم حلقة عمل معنية بالتنقيط بالإ
للعاملين في قسم الخدمات اللغوية وفي وحدة الخدمات اللغوية كتب المدعي العام.
- إعمال الموظفين الداخليين التابعين لوحدة الترجمة الفرنسية على مشاريع قضائية
ذات أولوية (الأحكام الصادرة في قضية بمبا المهدي بمبا وآخرين، على سبيل الذكر لا الحصر، وهي
جميعاً قضايا يتكلم الأطراف فيها الفرنسية) وعلى وثائق قضائية مستعجلة أخرى (لكي يتم إخطار الأطراف أو
الدول بما في الوقت المناسب)، و ()
تخص التوظيف وتنفيذ جدو ()

- وحدة ترجمة لغات الحالات خدمات ترجمة إلى عشر من لغات الحالات هي اللغة
الآشولي (خدمات وقُرُها مترجمون داخليون)
ولغة الأيسو ولغة الديولا (خدمات استُعين لتوفيرها بترجمين () . وفيما يخص الحالة
في مالي ترجمت هذه الوحدة إلى اللغة العربية الحكم الذي صدر في قضية المدعي العام ضد المهدي وقد تم إيداع
النسخة العربية هذه في نفس الوقت الذي أودعت فيه النسخة الأصلية الإيمية والترجمة الفرنسية الرسمية. وفي
كانون الأول/ديسمبر نظمت هذه الوحدة، بتعاون وثيق مع وحدة دعم الترجمة والمصطلحات
الترجمة الشفوية الميدانية ووحدة الترجمة الإيمية ووحدة خدمات اللغات التابعة لمكتب المدعي العام، الحلقة
الأولى لتباحث الخبراء في . وقد عُهد إلى فريق الخبراء المعني بما يلي:
() اعتماد نظام لكتابة الأسماء الجورجية باللغة الإيمية () إعداد قائمة بالمصطلحات التي تخص المحكمة
والحالات التي تنظر فيها على وجه التحديد باللغة الجورجية لكي يستخدمها المترجمون (استناداً إلى نموذج
قائمة المصطلحات الأساسية الخاصة بالتراجمة الميدانيين) () استعراض الترجمة الجورجية المتوفّر
الأخذ بها.

- مت وحدة دعم الترجمة والمصطلحات وحدات الترجمة الثلاث
وذلك بمراقبة الميزانية، والمساعدة في حشد المترجمين المستقلين، الاستعانة بموارد خارجية ومسار
الترجمة بدءاً من الطلب الأولي وصولاً إلى الترجمة النهائية. إن هذه الوحدة تولّت المتابعة فيما يخص ميزانية
وحدة دعم الترجمة والمصطلحات المساعدة إلى وحدة الترجمة الشفوية في سياق
إعداد قائمة مصطلحات وحيدة اللغة خاصة بالتراجمة الميدانيين، استُ
لاحقاً خلال تباحث الخبراء في
الترجمة والمصطلحات في تدريب المترجمي التراجمة الميدانيين بتقديمها

(أ) الترجمة الشفوية في سياق الأنشطة الميدانية والعمليات

- الترجمة الشفوية خدمات ترجمة شفوية في سياق الأنشطة الميدانية والعمليات لاجتماعات
 قدمت في الميدان وفي المقر بـ تشكيلة لغوية مختلفة في ثنائي حالات، ما يعادل مجموعه
 الترجمان الواحد في الميدان. رت خدمات الترجمة الشفوية تيسير اجتماعات محامي
 تهم الهاتفية،
 الحال وتقييم الحماية، وترجمة المحاضر السمعية البصرية والمشاورات مع جماعات المحني عليهم بشأن جبر أضرارهم
 . ومن المهمات الميدانية التي دُعمت بخدمات ترجمة
 لقانونيون للمحني عليهم ومحامو الدفاع المحني عليهم وجبر أضرارهم
 العمومي للمحني عليهم المحني عليهم والشهود في كوت ديفوار ومالي وتنزانيا وأوغندا كينيا وجمهورية
 وجمهورية الكونغو الديمقراطية وأماكن في أوروبا. وجرى طيلة السنة تنفيذ برنامج
 حشد الترجمة الميدانيين واعتمادهم وضع قائمة بترجمة ميدانيين معتمدين لكي يترجموا إلى لغات الحالة في
 توسيع قوائم الترجمة الميدانيين للنهوض بأود المتطلبات المستمرة والمتطلبات المستجدة في الحالات في
 ديفوار ومالي وجمهورية أفريقيا الوسطى. وأجريت دورة تدريب للترجمة الميدانيين في المقر بغية اعتماد الترجمة
 الميدانيين الذين تم توظيفهم حديثاً من أجل الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى والحالة في مالي. وأجريت في
 بعثة لحشد ترجمة

(ب) الترجمة الشفوية في سياق الأنشطة القضائية والمؤتمرات

- في عام شملت خدمات وحدة الترجمة الشفوية ووفرت هذه الوحدة ما
 يوماً من أيام عمل الترجمان ()
 غير قضائية) رسمية). وفيما يخص الج ، التي
 العمل لفترات تجاوزت المدة النظامية، تكملة لفريق الترجمة الداخليين ترجمة
 مساهماتهم ما يعادل يوماً من أيام عمل الترجم . إلى الإ (تي
 رت الترجمة (الأشولي واللغة العربية ولغة الديولا والإنكليزية الليبيرية ولغة اللغالا ولغة
 وإلى هذه اللغات. وحدة الترجمة الشفوية أربعة ترجمة
 لغة الأشولي من أجل قضية/تغوين.

- 4 مسائل المساعدة القانونية والمحامين

(أ) قسم دعم المحامين

- على افتراض أنه سيُعنى باثني عشر مدعى عليهم معوزين (ولم يُنص في
 الميزانية على افتراض بشأن عدد معنى بهم من المحني عليهم). والحال أن
 فيما يخص
 -

لقانوني للسيد - بيير (Jean-Pierre Bemba Gombo)

من إعلان قلم المحكمة عدم إعوازه، يظل يعاني من مشكلات تتعلق تتمثل في امتناع

أمواله التي تم تمييزها. وواصل رئيس قلم المحكمة في قضية أخرى تسليف تكاليف الدفاع عن السيد القذافي ضمان إقامة العدالة على نحو سليم.

- إلى جميع الأفرقة القانونية التي تمَّ
والخني عليهم، وإلى ا لذين القانونيين للدول المشاركة في الإجراءات أمام المحكمة. وبحلول نهاية عام
قد تلقى المساعدة التي تساعد في التمثيل القانوني أمام المحكمة للموكلين المعوزين،
منهم محامون عملوا بلا مقابل ومحامون متدربون. دد إلى
في تمثيل الموكلين غير المعوزين أمام المحكمة.
رابطة محامي المحكمة الجنائية الدولية الذين يعملون في مبنى المحكمة، ولأعضاء شتى اللجان التي تشارك في
اجتماعات هذه الرابطة.

- في عام ه الأخير عما يترتب على قرار المكتب
بشأن المساعدة القانونية الصادر في / من تبعات فيما يخص ميزانية .
وبحلول نهاية عام

- وفي عام طلباً جديداً للإدراج في قائمة المحامين
للإدراج في قائمة مساعدي المحامين. نه محامياً قد إلى
لعدد الإجمالي للمحامين المقبول نه . دراجهم في
. أما فيما يخص قائمة الخت نشاطاً يذكر، إذ لم
. ولم ، وبناء عليه فإن هذه القائمة تضم الآن
مختة .

(ب) مكتب المحامي العمومي للدفاع

- عاماً آخر حافلاً بالمصاعب فيما يخص مكتب المحامي العمومي للدفاع من حيث
سد الاحتياجات إلى الدفاع أمام المحكمة والإسهام في عدة تطورات . ومن هذه
التطورات إدخال إلى المباني
محامي المحكمة

زيادة غير مسبوقة في عبء العمل الواقع على عاتقه بسبب عدد المشتبه فيهم والمتهمين الذين
بلغت قضاياهم مراحل الإجراءات الناشطة، بما في ذلك بدء محاكمة (Ongwen) محاكمة
ايا التي بلغت المرحلة الابتدائية .
وتتزامن فيها محاكمات مدعى عليهم - (Ntaganda) (Gbagbo) (Blé)
(Goudé) (Bemba) وآخرين، و (Ongwen).
: خلال عام

() ه تخصصية بإرسالها
إلى آحاد هذه الأفرقة بناء على طلبها أو إرسالها بصورة جماعية إليها كل () كاتنغا (Katanga)
سيمون أغبغو (Simone Gbagbo) لوران أغبغو (Laurent Gbagbo) أبله غوديه
(Blé Goudé) أنتاغندا (Ntaganda) وعن روتو (Ruto) (Sang) بمبا (Bemba) المدعى

عليهم في الجرائم المنصوص عليها في - بمبا (Bemba)، ومنغندا (Mangenda)،

وأريديو (Arido)، وبابالا (Babala)، وكيلولو (Kilolo) - أنغوين (Ongwen) المهدي

() صيغاً محدّ باته الخاصة بالمحامين "مجموعة مواد الترحيب
/ " " "

(ج) الأفرقة خلال اجتماعات المحكمة الإطّ الآتي؛

() مسانده الأفرقة في تحميل الأدلة، والنفاذ إلى الوثائق المودعة، وتناول مسائل

تنظيم ملفات القضايا، وتوفيره لأفرقة الدفاع بناء على طلبها تدريباً في مجال برمجيات معيّنة، منها برنامج التحليل

القانوني المسمّى Ringtail وبرنامج المسمّى iTranscend LegalCraft وبرنامج

تقييم القضايا المسمّى CaseMap

(هـ) مشاركته في المناقشات المتعلقة برابطة محامي المحكمة الجنائية الدولية (ICCBA) الحديثة

الإنشاء وفي اجتماعات لجنة الصباغة المعنية بها

() فعالية تدريبية لأفرقة الدفاع عنونها "تدريب الخبراء: الترافع بعد البت

في القضايا: النظر في الدور الذي تؤديه في مرحلة ما بعد الإدانة وجبر الأضرار"

واستضافته محاضرة عن 'آفاق الدفاع' عنونها "اللجوء في هولندا: آلية إضافية لحماية الشهود؟".

(ج) مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم

- فيما يخص اضطلاع مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم بالمهام الأساسية المنوطة به في إطار

مهامي بصفة ممثلين

قانونيين مشتركين للمجني عليهم المشاركين في الإجراءات . وبالتالي تناقص تقديم الدعم والمساعدة إلى

المحاميين الخارجيين بالتمثيل القانوني للمجني عليهم

. وذلك يستلزم حضوراً يومياً في قاعات المحكمة.

- مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم في عام الخارجي

في بنّدا (Banda) وقضية كاتنغا (Katanga) أنغوين (Ongwen) وقضية بمبا (Bemba)

وقضية لوبنغا (Lubanga) بإسداؤه المشورة بشأن طائفة متنوعة من المسائل القانونية، بما في ذلك إسداؤها

الأمر المستجدة المتعلقة بإجراءات جبر الأضرار وإسداؤها في سياق الإعداد للجلسات وخلالها.

- وواصل مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم خلال عام تمثيله للمجني عليهم المشاركين في

محاكمة انتاغندا (عزّ محام لتمثيل مجنياً عليه في هجمات ومحام لتمثيل شخصاً سبق أن كانوا

مجنّ)؛ ويستمر أحد محامي مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم في مجنياً عليه

في محاكمة أنغوين وألبه غوديه مجنياً عليه في محاكمة أنغوين.

وعلاوة على ذلك يتولى محامو مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم حالياً تمثيل شخصاً من طالبي جبر

الأضرار في الدعوى على لوبنغا أشخاص من طالبي جبر الأضرار في الدعوى على بمبا .

المكتب في إطار ولايته المتصلة بالتمثيل القانوني للمجني عليهم الكثير من

في الميدان لقاء موكليه بغية تمثيل مصالحهم في الإجراءات تمثيلاً فعالاً. وفي هذا الصدد يجدر التنويه إلى أن المجني

عليهم الذين يمثلهم هذا في بلدان الحالات فقط بل أيضاً في غيرها من بلدان أفريقيا أو

- الهامة للتمثيل القانوني للمجني عليهم الدعم الذي يقدمه محامون في الميدان (المحامي الرئيسي فينضمون إلى أفرقة مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم) ل مسؤوليتهم الرئيسية في استدامة الاتصال المنتظم مع المجني عليهم التي تُطبَّق فيها هذا النظام حتى الآن (قضية أَمْبَغُو وأبليه غوديه، انتاغندا، أنغوين لوبنغا) في القضايا ز فعالية مشاركة المجني عليهم ويلي احتياجاتهم بصورة ناجحة. وقد أشار المجني عليهم المعنيون إلى أهم الجهود المبذولة للالتقاء بهم في أماكن قريبة من مكان إقامتهم.
- وإضافة إلى القضايا الآتية الذكر يظل مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم معيّنًا لحماية حقوق ومصالح المجني عليهم الذين تواصلوا مع المحكمة ضمن إطار الإجراءات المنصوص عليها في المادة روما الأساسي في قضية التدا في سيمون أَمْبَغُو يعمل بصفة ممثل قانوني في قضية كوني وآخرين.
- واصل مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم سعيه إلى حماية مصالح المجني عليهم لشحذ الوعي العام بمسائل المجني عليهم بوسائل منها المشاركة في المؤتمرات وحلقات التدارس مع سائر موظفي والمساهمة في المنشورات.

٥- مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

- يعمل قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم بصفته متلقّي طلبات المجني عليهم . خلال الفترة المفاد عنها تلقّى هذا القسم ما مجموعه طلباً جديداً للمشاركة في الإجراءات / التماس جبر الأضرار. في الملف بالقياس إلى عام .
- المتلقّي لمشاركة في الإجراءات أو لالتماس جبر الأضرار يتصل بتحقيقات جارية في الحالة في كوت ديفوار () في قضية أنغوين (استمارة طلب). ووردت طلبات أقلّ في الحالة في مالي () والحالة في جورجيا () . طلباً تتعلق بإجراءات جبر الأضرار في لوبنغا.
- وفي عام أُذن لمجني عليهم جدد بلغ عددهم المشاركة في الإجراءات في قضية المهدي () وفي قضية أنغوين () .
- وإضافة إلى تجهيز الطلبات المتلقّاة من المجني عليهم وإيداعها المختصة القانوني، انخرط القسم في أنشطة أخرى كثيرة منها أنشطة دعم مشاركة المجني عليهم والأنشطة المتصلة بجبر في الحالات في جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية أفري وكينيا ومالي. قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم بطائفة من الأطراف الداخلية و الخارجية بغيّة بالمهام المنوطة به في إطار ولايته. كما إن هذا القسم مبرّ مجموعات من الخبراء من أجل بمبا المهدي ر أمر الوثائق المتلقّاة وأودع الوثائق في ملفات القضايا عندما أمر بذلك ممثلين القانونيين للمجني عليهم، وقدم معلومات وملاحظات إلى

- وأودع قسم مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم خلال الفترة المفاد عنها بشأن طلبات المحني عليهم، ونسخ للطلبات محجوبة فيها ، وملاحظات بشأن جبر الأضرار وغير . ويعزى انخفاض الأعداد المطلقة للوثائق المودعة المحني عليهم وما يتصل بها من أنشطة قضائية إلى أثر تجميع : عديدة مختلفة بغية إيداعها، وغدت هذه الوثائق منذ شباط/فبراير بمثابة مرفقات بمذكرة رئيسية واحدة. وقد تقلص بذلك عبء العمل المتصل بإعداد كل وثيقة تودع ما أفضى إلى

- وثمة بلاغاً آخر ذا صلة تتعلق بالإجراءات تم إعدادها وإرسالها إلى الدوائر والممثلين القانونيين للمحني عليهم والأطراف وجهات أخرى () . كما إن قسم مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم السنة أنشطة ميدانية في جمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية الكونغو الديمقراطية وكوت ديفوار ومالي وأوغندا. وقد زت هذه الأنشطة على توفير معلومات دقيقة بشأن مشاركة المحني عليهم أمام المحكمة وجبر أضرارهم؛ السيرورات المتعلقة بتقديم المحني عليهم كل منها في صفحتين؛ وجمع الطلبات المملوءة والمتابعة فيما يخص الطلبات غير الكاملة الملء؛ وإجراء المشاورات مع المحني عليهم والأطراف الرئيسية في المجتمع المدني بشأن شتى () الدوائر؛ ودعم الأنشطة ذات الصلة في الميدان عند مباشرة محاكمة أنغوين في أواخر عام للمحني عليهم. وقد شارك في إعداد البلاغات الرئيسية المراد بثها في الميدان تبعاً ة وأجروا عدداً من المهمات الميدانية بغية مقابلة المحني عليهم المحني عليهم بشأن مسائل محدّ

- قسم مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم أجرى خلال السنة كبرى: () في قضية أنغوين (Ongwen) المحني عليهم وجبر أضرارهم، إثر صدور ية المختصة في / ، عملية تقدم طلبات المحني عليهم للمشاركة في إجراءات المحاكمة: فقد قام بجم للمشاركة في مع تقارير تقييمها القانوني، وذلك في الأجل التي حدته . عدة مهمات في الأماكن التي يقيم فيها المحني عليهم في الجرائم المتهم بارتكابها. ورمي من هذه المهمات إلى الوصول إلى من يمكن أن يقدموا طلبات، وتكوين معارف قلم المحكمة بجماعات المحني عليهم التي يمكن أن تكون مرتبطة بالقضية، وتقدم معلومات عن مشاركة المحني عليهم إلى أفراد المجتمع المدني والقادة المحليين والأشخاص الذين يمكن أن يكونوا مجنياً عليهم. ومن الأنشطة الأخرى التي اضطلع بها حشد لمساعدة الطالبين من المحني عليهم في تقديم طلباتهم للمشاركة. ونتيجة لما تقدّم ذكره، قبل مجنياً عليه للمشاركة في الإجراءات عام .

() ، هي البلاغات التي تتضمن محتوى ، فيما يخص السيرورات وبالتالي تتعّن داخلية .

() في قضية كاتنغا (Katanga) أودع قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم في ملف طلبات مدججة لجبر الأضرار بصيغتها الأصلية وصيغتها المحجوبة فيها معلومات وذلك إثر صدور قرار عن الدائرة الابتدائية المختصة في كانون الأول/ديسمبر

(ج) في قضية لوبنغا (Lubanga) قدم قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم إلى الصندوق الاستئماني للمجني عليهم ، تحليله القانوني لـ ملفاً من ملفات الجني عليهم المختصة في / طلباً لجبر أضرار مجني عليهم نُه جمعها مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم، وبإحالة هذه الطلبات إلى الدائرة؛

() في قضية بمبا (Bemba): المختصة في / قدم قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم ملاحظات إلى الدائرة بشأن جبر الأضرار تناولت المعنية وتوليف وتنظيم البيانات ذات الصلة بجبر الأضرار ، ' طلب للمشاركة و/أو جبر الأضرار اس بمبا ' تمييز خبراء يمكن أن يساعدوا الدائرة في عملية جبر الأضرار؛ ' لتصنيف ما يستلم من المطالبات بجبر الأضرار وذلك بالتشاور

(هـ) في قضية المهدي قام قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم، المختصة في أيلول/سبتمبر ومهمة قسم في مالي، بتيسير الجني عليهم في إجراءات مرحلة جبر الأضرار وبإحالة أولى مشاركة في إجراءات جبر الأضرار ، بنسختها الأصلية ونسختها المحجوبة فيها معلومات، مشفوعة بتقارير تقييمها القانوني () في الحالة في كوت ديفوار جمع قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم ع في التحفيز القانوني الأولي لزهاء من هذه الطلبات خلال الفترة المفاد عنها.

- وواصل قسم مشاركة الجني عليهم وجبر أضرارهم أنشطته المعتادة من النظام الأساسي بما في ذلك إعداد تمرين في مجال العبر المستخلصة استناداً إلى التجارب ذات الصلة حتى تاريخه. وضاع الجني عليهم في الحالة في مالي، وإقامة شبكة من الوسطاء الذين يمكن التعويل عليهم في الحالة في جمهورية أفريقيا تحضيراً لإجراءات جبر الأضرار التي قد تنقذ في المستقبل. وقد استمر هذا القسم محسّ

٦- المجني عليهم والشهود

- من أصعب الأعوام حتى تاريخه فيما يتعلق بمثل الشهود، إذ أنه شهد مثول شاهداً أمام الدوائر. ويمثل هذا الرقم ربع العدد الإجمالي للشهود الذين مَ .

- تَه لادعاء و للدفاع (هم في الحقيقة خبيراً). وقد استمعت الدوائر أيضاً إلى اثنين من الجني عليهم. وأدلى شاهداً بإفادتهم من أماكن شتى عن طريق الروابط الفيديوية بينما مَ شاهداً في مقر المحكمة.

- قسم المحني عليهم والشهود الإمدادي فيما يخص السفر والسكن، وقدم لهم مساعدة نفسية اجتماعية وخدمات دعم أخرى. شمل ذلك التحضير للسفر إلى مقر المحكمة للإدلاء بالشهادة، والتحضير للإدلاء بالشهادة بإجراءات جلسات . قسم المحني عليهم والشهود أجرى في المحكمة عمليات تقييم للحماية إلى اتخاذ تدابير حماية داخلية عملاً بالقاعدة واتخاذ التدابير الخاصة عملاً بالقاعدة هذه .
- وقد قدم قسم المحني عليهم والشهود في ع إلى الدوائر . هذه التقه تقيماً للحاجة إلى اتخاذ تدابير وقائية ضمن المحكمة و محدّدة الطابع .
- ه المختصون في علم النفس التابعون لقسم المحني عليهم والشهود من عمليات تقييم ضعف الحال فيما يخص فعت إلى بشأن الحاجة إلى تطبيق تدابير خاصة. المحني عليهم والشهود أيضاً لمت في قضية بما وآخرين انتاغندا اغعبو وأبليه غوديه أنغوين المهدي في تسع جلسات.
- وإضافة إلى هذه الأنشطة المتصلة بالقضاء، قدم قسم المحني عليهم والشهود خدمات وحماية مستمرة للأشخاص الذين . إنه وفر تدابير حمائية لزهاء أشخاص في عام ونجح في مساعدة شخصاً سبق أن شملتهم الحماية لكي يستأنفوا ته عية مستغنين عن الحماية التي . وكذلك قيّم قسم المحني عليهم والشهود طلبات الإحالة الواردة من الأطراف والمشاركين في منها. وقد استفاد الشهود والمحني عليهم المعنيون من المساعدة الطبية والنفسية وغيرها من أشكال .
- هدف قلم المحكمة المتمثل في رفع مستوى التعاون الخارجي والداخلي فيما يتعلق بحماية واصل قسم المحني عليهم والشهود اضطلاعاً بأنشطته تعزيزاً لتعاون الدول في مجال حماية الشهود و . حرز تقدم كبير فيما يتعلق بطلبات التعاون المخصصة. ويرمي من هذه الطلبات إلى نشدان تعاون الدول الشريكة في قبول الأشخاص المشمولين بالحماية على أراضيها ومنحهم . كما إن قسم المحني عليهم والشهود بلغ حالياً مرحلة متقدمة في التفاوض بشأن اتفاق آخر لإعادة التوطين، يُتوقع أن يتم إبرامه في عام . وفي أيلول/سبتمبر أسهم قسم المحني عليهم والشهود في حلقة نيت بمسائل حماية الشهود حضرها خبراء في حماية الشهود من (Europol) النفسية المعنية بحماية الشهود، وهي شبكة تقنية تجمع بين وكالات لحماية الشهود من أكثر من .

٧- الإعلام والتوعية

- أط . وانصبت الجهود المعنية على في نهاية المطاف إلى حشد الدعم العالمي النطاق. استهدف بأنشطته مجموعات عديدة من الجمهور مجموعات عالمي من الأوساط ، ومجموعات المحني عليهم المتضررة

بالجرائم المدرجة ضمن نطاق اختصاص المحكمة، وأصحاب الشأن الرئيسيين مثل الأوساط القانونية والأوساط والمنظمات غير الحكومية.

ة في الحالات في

أوغندا وجمهورية الكونغو الديمقراطية وكينيا وجمهورية أفريقيا الوسطى وكوت ديفوار ومالي .
 . تتيح الإصدار الجديد من قاعدة البيانات لموظفي المحكمة أن يقيموا على نحو ناجع أثر أنشطة التوعية بحيث يتمكنوا لاحتياجات جماعات معياً .

- ففي الحالة في أوغندا أضفى اعتماد التهم وبدء المحاكمة في قضية أنغوين زهماً جديداً على الأنشطة التوعوية. وقد تم التواصل مع زهاء شخص من المحني عليهم والجماعات المتضررة، المدني، من خلال جلسات توعوية . وبغية جعل الإجراءات في

مناً إلى الجماعات المتضررة تمت إذاعة فعاليات الأيام الأولى من المحكمة بالبحث المحي إلى أشخاص في ستة أماكن في شمال أوغندا، حيث تقيم أغلبية المحني عليهم، ومكانين في كمبالا. وإبرازاً لأهمية بدء المحاكمة توجه رئيس قلم المحكمة إلى جماعة المحني عليهم في أبوك (شمال أوغندا) والتقى بزعماء محليين وقادة منتخبين ومع ممثلي

- وفي جمهورية الكونغو الديمقراطية تم إعلام المجتمعات المحلية بمرحلة جبر الأضرار في قضية لوبنغا كاتنغا ومحكمة أنتاغندا الجارية. كما تم تقديم معلومات عن قضية مبابا وآخرين بالنظر إلى الاهتمام بهما في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وتم التواصل مع أكثر من شخص من خلال مع ممثلي وسائل الإعلام، والمجتمع المدني، وممارسي المهن القانونية، والجماعات المتضررة .
 . إذاعات محلية، بانخراط شركاء في إنتاج البرامج ممثلي المحكمة

- وأدت البرامج الإذاعية والتلفازية دوراً هاماً في كينيا، ضامنةً إعلام الأهالي بقرار الدائرة الابتدائية القاضي بإنهاء الإجراءات في قضية روتو (Ruto) وسنغ (Sang).
 . في المجتمعات المحلية ووسطاء بغية شرح القرارات القضائية الرئيسية وتقديم الجهود التوعوية المبذولة في جمهورية أفريقيا الوسطى فإنها تركزت على صدور الحكم في جوهر القضية والحكم المحدث للعقوبة في قضية مبابا، والحكم في جوهر قضية مبابا وآخرين غير الحكومية وممارسي المهن القانونية . ولم يتسنَّ جلسة توعوية في بنغي بسبب الوضع الأمني والسياسي غير المستقر.

- وبالنظر إلى عدم وجود موظفين ميدانيين في كوت أغبغو (Gbagbo) وأبليه غوديه (Blé Goudé) من خلال ط
 . قد مؤتم صحفي في مقر المحكمة استعين فيه أبيضجان أتاحت للصحفيين المحليين أن يطرحوا أسئلة على الأطراف والمشاركين في المحاكمة. وووجه وضع مائل في مالي، حيث تعذر إجراء الأنشطة التوعوية في الميدان بسبب القيود الأمنية. وُ

انطلاقاً من لاهاي لإعلام الجماعات المتضررة بشأن المحاكمة والحكم النهائي في جوهر قضية المهدي والحكم المتعلق بالعقوبة عبر وسائل الإعلام الوطنية الرئيسية. ونُظمت خلال الإجراءات زيارة إعلامية لمقر المحكمة قام بها

ممثلين لتلفاز مالي وإذاعتها. وأفضى ذلك إلى تغطية وسائل الإعلام الوطنية الرئيسية للحدث تغطية واسعة دقيقة وآتية في حينها

- وإثر مباشرة عمليات التحقيق في جورجيا
الرئيسيين في البلد (وسائل الإعلام، والأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني، ومجموعات المحني عليهم، والزعماء المنخرط في العمل مع المحني عليهم) ووضع استراتيجية توعوية. حمت بعثتان إلى بيليسي لأغراض إعلامية بغية التواصل مع المجتمع المدني، والمنظمات غير الحكومية، والصحفيين. وإضافةً إلى الإعلام الكبرى في زيارة إعلامية للمحكمة.

- زت المحكمة في عام استعانتها بوسائط التواصل الاجتماعي، التي تبين نّه
بالتقاس إلى تكاليفه لبلوغ مجموعة أوسع من الجمهور العالمي. وقد غدا حساب المحكمة في شبكة تويتر (Twitter)
، الذي يفوق عدد متابعي حسابات سائر المحاكم الجنائية الدولية معاً.
(Facebook) بح في حملات (أتاحت الحملة على شبكة فيسبوك التي جرت في
تموز/يوليو النجاح في حشد بلداً) فإن شبكة (Flickr)
(Tumblr) (YouTube) أهمية أساسية فيما يخص تبادل الصور والتسجيلات
الفيدوية والأخبار عن جميع
شتركا، إذ بلغ مجموع المشتركين فيها () في
مجموع المشتركين في نهايته ()

- زائراً في
ما يجعله منبراً يوفر معلومات عن المحكمة ويعمل بمثابة منصة لبث جميع الجلسات العلنية على شبكة الإنترنت. وقد شاهد المواد التي بُثت
في الفترة الممتدة من آب/أغسطس حتى كانون الأول/ديسمبر () حصائيات فيما يخص
الشرط الأول من السنة بسبب تغيير موقري الخدمات).
()

- وفيما يخص بلغ مجموع البيانات الصحفية وغيرها من المواد الإعلامية التي عُممت في عام في
الصحفيين وغيرهم من أصحاب الشأن في جميع أنحاء العالم () في المئة بالقياس إلى
() في المئة بالقياس إلى عام ()
للمحكمة في المقر ناهيك عن المقابلات التي أجريت خارجه. أما المعلومات التي أُ
المتعلقة بالمستجدات القضائية في الحالات في ومالي وأوغندا في
لج عبر التلفاز والإذاعة، على المستوى الوطني في البلدان المعنية

- إن البرامج اسمعوية البصرية التي
إعلام عامة الجمهور على المستوى الوطني والجماعات المتضررة في الميدان. وقد شهد عام
إنتاج برنامجاً إذاعياً وتلفازياً وتوزيعها عبر الإنترنت (تم)

محطات الإذاعة والتلفاز، ت الأبناء، والوسائط الاجتماعية (تويتر ويوتيوب)، في إطار الأنشطة التوعوية في بلدان الحالات، ما أتاح الاطلاع على الفعاليات الجارية خلال جلسات المحكمة حتى الموجودة في أنأى الأماكن.

- وإثر انتقال المحكمة إلى مبانيها الجديدة زاد عدد زيارتها الإجمالي. وقد لبي المحكمة جيرانها الجدد إلى المشاركة في جولات م خلالها شروح بالهولندية من علاقات المقيمين في الحي مع المحكمة وشحن وعيهم بعملها. أما الزيارات الرامية إلى الاستعلام العام، التي يقوم بمعظمها طلبة جامعيون من شتى أنحاء العالم يدرسون في مجالات القانون الجنائي (الدولي) في المئة إذ بلغ عدد المجموعات الزائرة ضمت زائرين بلغ مجموعهم .
- كما إن الجلسات القضائية الرئيسية التي عُقدت في عام أسهمت في زيادة عدد الأشخاص الذين يحضرون جلسات المحكمة زيادة ناهزت نسبتها في المئة بالقياس إلى السنة السابقة، إذ بلغ مجموع

- في عام زيارات الشخصيات المرموقة التي تتفاعل مع مسؤولي المحكمة لإرساء التعاون والتساند فبلغ عدد مجموعات هذه الشخصيات الزائرة ظل عدد زيارات مجموعات أصحاب (التي تأتي إلى المحكمة ضمن إطار البرامج التدريبية التي تقوم بتنظيمها وتمويلها حكومات الدول والس والمنظمات غير الحكومية وسائر الأطراف ذات الصلة) مقارناً لنظيره في عام .

٨- العلاقات الخارجية والتعاون

- قسم دعم العمليات الخارجية دوراً تنسيقياً مركزياً في مجالات عمله ال : مجال العلاقات الخارجية وتعاون الدول (مدججين ضمن وحدة العلاقات الخارجية (مجال جمع المعلومات وتحليل () يمة (مجال تخطيط المهمات، (ما يمة وحدة التنسيق والتخطيط).)
- وفي عام قامت وحدة العلاقات الخارجية وتعاون الدول بإعداد أو مراجعة هذه إلى دول ومنظمات دولية () . وعلى المستوى الاستراتيجي نظمت هذه بالتعاون وفعاليات تخصصية بغية تعزيز التعاون العام وتحسين الإحاطة بعمل المحكمة والمهام المنوطة بها في إطار التدارس هذه ضَ فريدة فيما يخص

()

لتوقيع اتفاق

فيما يخص ا

خطارات

خطارات

وحدة العلاقات الخارجية وتعاون الدول

في الحالات المشمولة بولايتها () .

- وعلى المستوى التقني وحدة العلاقات الخارجية وتعاون الدول على المجالات الرئيسية التي تم تمييزها باعتبارها شاغلاً ذا أولوية، من قبيل عمليات التحقيق المالي والاتفاقات المتعلقة بالتعاون، ونظراً دامت يوماً واحداً في مقر المحكمة مع خبراء وممثلين منتقً من الدول الأطراف التي أعربت عن اهتمامها مثل هذه الاتفاقات.

- البلدان أساسها التنظيمي وشرعت في العمل بمثابة مركز لجمع وتحليل المعلومات ذات الأهمية الحاسمة فيما يخص عمل المحكمة. فهي قد ردت مباشرة على طلبات صادرة عن هيئة الرئاسة ومكتب المدعي العام في سياق الأولويات على صعيد العلاقات الخارجية. وتم فيها إعداد تقريراً مخصوصاً يتعلق بالتطورات الأمنية والسياسية وتقييمه لآ شتى قرارات المحكمة وذلك فيما يخص سبعة بلدان من بلدان الحالات، كما تم فيها إعداد ببلدان ليست من بلدان الحالات وبمواضيع أخرى. المعلومات المتعلقة بالمشته فيهم الطلقاء وعملت بالتعاون الوثيق مع مكتب المدعي العام. وتم الحالات تناولت سبعة بلدان من بلدان الحالات لكي توزع على نطاق المحكمة /
جمعاء.

- وعملت وحدة التنسيق والتخطيط بمثابة مركز لجميع المهمات الرسمية في بلدان الحالات والبلدان التي ليست من بلدان الحالات، على التقيّد في نطاق المهمات بالقواعد والإجراءات الواجبة التطبيق فيما يتعلق بالتدقيق الأمني والفحص الطبي والإقرار الدبلوماسي. وبلغ مجموع البعثات التي سُ (في بلدان الحالات و في بلدان ليست من بلدان الحالات). وشملت أعمال المتابعة خطط ، والاتصال مع المكاتب الميدانية التابعة للمحكمة و/أو إدارة شؤون السلامة والأمن في الأمم المتحدة بحسب مقتضى الحال. وإضافة إلى ذلك تم بنجاح إدماج الفريق المعني بالأمن الميداني ؛ والتخطيط، ودعم هذا الفريق مهام اتصال أمني لمسؤولي المحكمة المنتخّ الروابط الفيديوية عن بعد، وثلاث

()

بفضل المساهمات المالية التي تكرّمت بتقديمها المفوضية الأوروبية وفنلندا وهولندا والنرويج والمنظمة الدولية للفرانكوفونية، تسنى لوحدة العلاقات الخارجية وتعاون الدول /
الفعاليات على المستويين الرفيع والتقني. خاصة ؛ في تنزانيا حتى شباط/فبراير للمحامين وغيرهم من ممارسي المة، التي تنظمها ا . في /ديسمبر /
الحالات حتى /سبتمبر / حتى

-٩- العمليات الميدانية

- العمليات الخارجية وصل في عام عن طريق وحدة التنسيق والتخطيط تقدم خلال المرحلة الانتقالية، على النحو المهيأ له في إطار المراجعة المسماة ReVision. مجموعة من دورات التدريب في المكاتب الميدانية وفي المقر بغية تحسين قدرة العاملين في الميدان على تناول المسائل الإدارية التي كان موظفو المقر يتناولونها سابقاً، ولا سيما فيما يخص نظام تخطيط الموارد المؤسسية (نظام SAP). برحلتين جويتين خاصتين في قضية المدعي العام ضد لوران اغبغو (Laurent Gbagbo) وشارل ابلية غوديه (Charles Blé Goudé). ثم إن هذا القسم أجرى بعثتين إلى جورجيا لإقامة الصلات مع السلطات الوطنية، والاطلاع على الوضع الأمني، واستطلاع شتى الخيارات فيما يخص فتح مكتب اتصال ميداني جديد في .
- وفي عام واصل المكتبان الميدانيان القائمان في جمهورية الكونغو الديمقراطية (في كينشاسا وفي بونيا) دعم الإجراءات القضائية في ثلاث دعاوى (قضية لوبنغا كاتنغا أنتاغندا). ممبا ممبا وآخرين طق فيهما بالحكم من حيث الجوهر في عام اهتمام الأهالي وأصحاب الشأن في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وقد ساد في عام في جمهورية الكونغو الديمقراطية وضع اسي وأمني متقلب وهش، خلال أيلول/سبتمبر .
- تميزت السنة على نحو خاص بالتحضير لمرحلة جبر الأضرار في قضية لوبنغا كاتنغا شديداً بين مكتب المدعي العمومي للمجنى عليهم والصندوق الاستئماني للمجنى والمكاتب الميدانية، ولا سيما فيما يتعلق بتنفيذ أوامر الدائرة في قضية لوبنغا. ولما نزل المحكمة في قضية أنتاغندا القائمان في جمهورية الكونغو الديمقراطية مجموعه في المئة من مجموع هجمات الجرة في بلدان الحالات.
- المكتب الميداني القائم في أوغندا في طليعة العاملين أجريت طائفة واسعة من الأنشطة التوعوية التي استهدفت المجني عليهم والجماعات المتضررة انخرط فريق متعدد التخصصات يتألف من خبراء في مجال التوعية الميدانية وفيما يتعلق بالمجنى عليهم، مع ممثلين للمكتب المدعي العام وللصندوق الاستئماني للمجنى عليهم. لمع بأنشطة للنهوض بمشاركة المجني عليهم في إلى مشاركة مجنياً عليهم في القضية.
- تب الميداني القائم في كمبالا في عام الإجراءات القضائية في دعوى واحدة في نطاق أنغوين. وقد تميزت السنة على نحو خاص بجمع طلبات المجني عليهم فيما يتعلق بقضية أنغوين. مجمله رسلت إلى قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم في مقر المحكمة لكي يمضى في تجهيزها.
- دعم المكتب الميداني القائم في كمبالا ما مجم في المئة من مجموع المهام التي أجريت في بلدان الحالات. (في كانون الثاني/يناير) وبدء محاكمة دومينيك أنغوين (في كانون الأول/ديسمبر).
- وواصل المكتب الميداني القائم في كينيا جهوده الرامية إلى التواصل مع الأوساط الدبلوماسية وشتى أصحاب الشأن والمنظمات غير الحكومية بغية شرح الجوانب الأساسية للإجراءات القضائية. الفريق المعني

الإعلام الرئيسية لشرح القرارات القضائية الهامة، وقدم عروضاً عن المستجدات في القضايا الجاري النظر فيها. وإثر صدور قرار الدائرة الابتدائية القاضي بإلغاء الإجراءات في قضية روتو وسنغ قدت جلسات تفاعلية مع ممثلي المنظمات في المجتمعات المحلية وتبيان أثره على المحي عليهم.

- شهد نشاط المكتب الميداني القائم في كينيا خلال عام انخفاضاً يعزى إلى إنهاء الدعوى (William Ruto). وبالنظر إلى تقليص نطاق العمليات، شرع، إثر تقييم وافٍ، في وضع استراتيجية لإنهاء .

- الميداني القائم في كوت ديفوار في عام دعمه للأنشطة المتصلة بقضية أنغبغو وأبليه غوديه أساسية بمساندة الإدلاء بالشهادات في كوت . كما إن المكتب الميداني القائم في كوت ديفوار قدم الدعم للإدلاء بالشهادات في قضية بما وآخرين المتأتية عن الحالة في جمهورية أفريقيا

- وقدم المكتب الميداني القائم في مالي الدعم للأنشطة المتصلة بقضية المهادي ومرحلة جبر الأضرار التي ن هذا المكتب الميداني ركز جهوده على إقامة المحال وتركيب المعدات اللازمة في باماكو.

- وعلى نحو مماثل واصل المكتب الميداني القائم في جمهورية أفريقيا الوسطى دعمه للأنشطة المضطّ به في هذا البلد، المتمثلة بصورة رئيسية في عمليات التحقيق التي يجريها مكتب المدعي العام. إنه قدّم معلومات إلى جماعات المحي عليهم والجمهور العام فيما يخص القضايا المتأتية عن الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، وهي قضية بما وآخرين.

١٠ - الموارد البشرية

- المحكمة في عام . الوارد أدناه بحسب البرامج الرئيسية.

الجدول ١: قائمة التوظيف لعام ٢٠١٦

الوظائف المشغولة	الوظائف التي شغرت في عام ٢٠١٦	الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٦	الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٥
بمعدل ٣١	بمعدل ٣١	بمعدل ٣١	بمعدل ٣١
الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٦	الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٦	الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٦	الوظائف المشغولة في الأول/ديسمبر ٢٠١٦
البرنامج الرئيسي	البرنامج الرئيسي الأول:	البرنامج الرئيسي الثاني:	البرنامج الرئيسي الثالث:
	الهيئة القضائية	مكتب المدعي العام	
%	%	%	%

البرامج الرئيسية الرابع حتى السابع:			
-	جمعية الدول الأطراف	%	%
-	الصندوق الاستئماني للمحني	%	%
-	مشروع المباني الدائمة	%	%
-	مكتب المراجعة الداخلية	%	%
		الترتيب	الترتيب
		%	%
		%١٣	%٢٣
		٤٣	() ٧٧٦
		١٨٠	٨٩٧
			المجموع

- لت المحكمة خلال عام جملة التعويضات التي تدفعها فوقها وفقاً للتعديلات التي أقرتها الجمعية العامة للأمم المتحدة في أواخر عام ٢٠١٣ .
- للآجال التي أقرتها جمعية الدول الأطراف.
- وقد اضطلعت المحكمة بعدد من الأنشطة لتناول الأولويات في مجال الموارد البشرية، مثل تنمية قدرات الموظفين/تدريبهم، وتحسين التوازن الجغرافي والتوازن الجنساني لمجموعة الموظفين، وإدماج رد البشرية تقدّم على حدة في تقرير المحكمة عن إدارة

١١ - الأمن والسلامة

- المحكمة في عام ٢٠١٣ إلى مبانيها الجديدة حيث غدت تُجرى أعمالها. ورُدّ على الأمن، وتدبير المخاطر، ودعم أنشطة المحكمة في المقر.
- دعم تدبير المخاطر الأمنية والسهر على أمن وسلامة موظفي المحكمة وأصولها في الميدان. وقدم هذا القسم الدعم الأمني للأنشطة القضائية وفقاً لجدول فعاليات المحكمة وقرارات الدوائر. وعالج مكتب معني المعني ؛ ملفّ بالتصاريح () في المئة بالقياس إلى () . وقد طُبّق إجراء التدقيق الأمني لأغراض الموافقة على جميع الموظفين الجدد () الذين ينضمون إلى المحكمة لشغل وظائف المتعلقة بالتدقيق الأمني فيما يخص العاملين. كما إن مكتب التحقيق والتدقيق الأمني المعني بالعاملين الأولي وقدم سبعة تقارير من التقارير المتعلقة بالحوادث بشأن أمور شتى.
- السهر خارج مقر المحكمة على تدبّر جميع مخاطر وأصولها ومبانيها تدبيراً .
- وقد وُفّر الدعم الأمني ل مهمة، بما في ذلك خارج المقر .
- فرت خدمات الحماية اللصيقة والاتصالات الأمنية لكبار مسؤولي المحكمة في .
- إلى ذلك وُفّر في مجال الأمن والسلامة لمهمة نقل واحدة ()

() في () الميداني القائم في كينيا يراد إلغاؤها في . ونظراً إلى أن لم تعد تُحسب فيما يخص التوظيف فقد تم وفقاً () الإجمالي في البرنامج الرئيسي الثالث وفي المحكمة جمعاء.

شملت . م القسم دورتي "نهج" في البيئات الميدانية (SSAFE) بالتعاون مع جيش الدولة المضيفة في هولندا ما ساهم في تعزيز وعي الموظفين في مجال .

- وأسهم موظفو قسم الأمن والسلامة خلال عام ، إضافة إلى م موه مباشرة من دعم أممي ومتعلق بالسلامة للأنشطة المتصلة بالمحكمة، مساهمة فعالة في إنجاح عدة فعاليات كبرى وقدموا الدعم رسمي لبدء عمل المحكمة في مقرها الجديد الذي شارك فيه كثير من كبار المسؤولين والشخصيات المرموقة؛ وملتقى شتى وفعاليات أخرى (ما بلغ مجموعه لشخصيات

مشاركاً في إطار زيارات استعلام عام).

١٢ - تكنولوجيا المعلومات والاتصال

- واصل قسم خدمات تدبير المعلومات جهوده لتنفيذ التوصيات المقدّمة في إطار المراجعة المسماة *ReVision* المحكمة وأنشطة تقديم الخدمة. وقد شهد عام

لشقى الأجهزة، أجراه قسم خدمات تدبير المعلومات " " ر أن يعقد اجتماعه الأول في شباط/فبراير

الاستراتيجية الخمسية لتكنولوجيا المعلومات وتدبير المعلومات. وقد تعاون قسم خدمات تدبير المعلومات التي تتواءم مع احتياجات المحكمة الاستراتيجية

الاستراتيجية التي تم تحديدها ضمن مقترح ميزانية

- توفير الخدمات، التي أ

ReVision، على تعزيز إدارة قسم خدمات تدبير المعلومات وأنشأت مجلس مراجعة المعمارية المعلوماتية لتحسين تيسير تخطيط وتنفيذ سهراً على تمكّن قسم خدمات تدبير المعلومات

القيود التي يخضع لها عمل المحكمة. وإضافةً إلى الوحدة المعنية بالمعمارية المؤسسية وتوفير الخدمات وفورات من خلال إضفاء الطابع المركزي على إدارة العقود الخاص بالبرمجيات الحاسوبية وتقليص متطلبات الترخيص للتوصل إلى شروط تجارية أكثر مواتاة في عمليات الشراء.

على إضفاء الطابع المركزي وعلى تقليص المتطلبات.

- وفي نيسان/أبريل

بالاتفاق، شرعت وحدة تدبير المعلومات في إجراء عمليات استعراض

التقيّد بفترات الاحتفاظ بالوثائق. وأدت وحدة تدبير المعلومات دوراً أساسياً في أخرى إلى اللغات التي بها الفعاليات على الإنترنت (هي لغة الآشولي في قضية أنغوين).

حظي هذا التطور بترحيب حار من الجماعة المتضررة في أوغندا ومن وسائل الإعلام الد

المعلومات واصلت مشروع الاستنساخ الإلكتروني من أجل رقمنة الوثائق. وفي عام

المحفوظات، التي غدت جزءاً من قسم خدمات تدبير المعلومات، السياسة الخاصة

بإدارة مجموعتها، وحداً ووضعت الاستراتيجية الخمسية للأرشيف الشامل بنطاقه المحكمة
جمعاء الذي سيندرج ضمن إطار الاستراتيجية الخمسية العامة.

- وحدة أمن المعلومات في عام على تحسين الوعي الأمني
على اتقاء التهديدات الخارجية الخبيثة. وواصلت هذه الو
غير التقني لأقسام شتى الأجهزة، منم
معلومات المحكمة والمحني عليهم والشهود الذين تتعامل معهم. واشتمل ذلك على العمل مع الأقسام
وتحديد المخاطر المحيطة بالمعلومات تدابير لتدبر هذه المخاطر. وقد استهلكت وحدة أمن المعلومات
حملة للتوعية بأمن المعلومات واحتازت جملة للتدريب الأمني على الإنترنت سيحري إعماها على نطاق
الحكمة في عام . ات قدرة المحكمة على اتقاء التهديد المتنامي المتأتي عن
البرمجيات الخبيثة العدوانية الهادفة من خلال اعتماد أمة محسنة، والتدريب الرامي إلى شحذ وعي المستعملين،

الاستراتيجية الخمسية رصد الأنشطة المثيرة للشبهات التي تجري
لها وسائل اتقانا التهديدات الخارجية.

- وتسييرها في عام :
" (Flex Office Image) الذي يتيح لمكتب المدعي العام أن يغدو أكثر مرونة باستعمال حواسيب
افتراضية بدلاً من الحواسيب الشخصية المادية " (Secure Network)
المحني عليهم والشهود تحسين منصة الإيداع الإلكتروني (e-Filing)
الإلكترونية (ECOS) وتسييرها .
داخلية لقسم خدمات تدبر المعلومات من قبيل دمج قواعد البيانات لتقليل تكاليف التراخيص. و هذه
حلاً تراتبياً للتخزين على مدى فترة الخمس سنوات وفورات في تكاليف تخزين
، إن ذلك يمثل مبادرة أساسية للاستراتيجية الخمسية و مذ في عام .
وتسييرها استهلكت في عام المشاريع التالية البيان التي سيواصل تنفيذها في عام
: سيرورة إعداد قرارات الدوائر؛ وجمع استمارات الطلب
التي يقدمها المحني عليهم وتجهيزها إلكترونياً؛ وتوسيع نطاق نظام عمل المحكمة الإلكتروني الخاص بالترجمة، الذي
يدعم قسم الخدمات اللغوية التابع لقلم المحكمة وحدة الخدمات اللغوية التابعة لمكتب المدعي العام.

- وأبجز قسم خدمات تدبر المعلومات في عام في المكاتب
ضة في مجال الميزانية في السنوات السابقة إلى انقطاع في برنامج الصيانة المقرر .
في جمهورية الكونغو الديمقراطية عدم وجود رابط ساتلي يمكن التعويل عليه
من أجل توصيلية الإنترنت. واستكملت عملية الترقية في الربع الأخير من
مرافق الائتثار بواسطة الروابط الفيديوية عن بعد في المكتب الميداني القائم في كوت
في جمهورية الكونغو الديمقراطية. ودعم قسم خدمات تدبر المعلومات أيضاً انتقال المكتب الميداني القائم
في ك النظام الجديد للائتثار بواسطة الروابط الفيديوية عن بعد ومرؤ توصيلية الإنترنت.
الميداني الجديد القائم في كمبالا عاملاً في الوقت المناسب لبدء محاكمة أنغوين في كانون الثاني/يناير .
وأجرى قسم خدمات تدبر المعلومات بعثات ميدانية إلى مالي وجورجيا من أجل المكتبين الميدانيين الجديدين
ر إنجاز العمل المتصل بتكنولوجيا المعلومات لافتتاح المكتب الميداني القائم في مالي في

شباط/فبراير . وقدم قسم خدمات تدبير المعلومات أيضاً المساعدة لمدير المكتب الميداني القائم في ديفوار بالإجابة وذلك باستئجار خدمات دعم محلي له في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وقدم في تحسين حماية المعلومات من أجل المكاتب الميدانية و وذلك بإجراء تقييم للتهديدات والمخاطر، من خلال تحسين الأمن الحائمي المطبق على الحواسيب النق وأجهزة التخزين المحمولة، ومن خلال تحسين وعي الموظفين بالتهديدات وبالتدابير المضادة ذات الصلة.

- ونفذت وحدة الخدم في كانون الأول/ديسمبر ، بحسب مة في إطار المراجعة المسماة ReVision المكتب المساعدة الإلكترونية (SolviT). وتم في إطار هذا المشروع الإجراءات وأتمتها، ما استبعد الحاجة إلى الاستثمارات الورقية. وحدة الخدمات المعلوماتية حلاً جديداً للمكالمات الهاتفية المغف مجريها يستعمله مكتب المدعي العام وقسم المحني عليهم والشهود للاتصال بالشهود. وسيعمل بهذا الحل بصورة كاملة في عام . وفورات ذات شأن من خلال الاستعاضة عن المكالمات الهاتفية المكلفة المجرأة بواسطة شبكة Skype. وفيما يخص توفّر الخدمات الأساسية خلال عام تم الوفاء الح في لم يقع إلا حدث واحد أدى إلى توقف عمل النظم توقفاً غير مخطّط له. وبلغ توفّر الخدمات خلال جلسات في المئة ولم يقع إلا حدث واحد سبب انقطاعاً في الخدمة في قضية أَعْبَغُو. وفي كلتا الحالتين الأسباب الجذرية للمشكلة وتم التصويب اللازم. الإلكترونيّة في عام بفتح مساعده بتليته لها، مستدرراً بذلك بعض ق خلال تنفيذ نظام المساعدة الإلكترونيّة القائم على التأخر بتليته طلبات (SolviT).

١٣ - الشراء

- الخاصة بالانتقال إلى المباني الدائمة وإدارة البرنامج الخاص بهذه المباني. وترد المعلومات ذات الصلة في المرفق الحادي عشر.

١٤ - الجرد السنوي للموجودات

- قام قسم الخدمات العامة بفحص مادي كامل في المقر وفي المكاتب الميدانية عام .

قائمة بالأصول المشطوبة في الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ (القيم مبيّنة باليوروبات)

وصف عنصر الأصول المشطوب	سبب التخلص منه	عدد وحداته	قيمته الدفترية
أثاث وتجهيزات	بلاه العادي		*
	تقادم عهده		
المجموع للأثاث والتجهيزات		٤	١٧٩,٤٣
	بلاه العادي		

وصف عنصر الأصول المشطوب	سبب التخلص منه	عدد وحداته	قيمتها الدفترية
	تقادم عهده		**
المجموع لمعدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات		٣٧٢	١ ٩٥١,٧٣
أثاث متدني القيمة	تقادم عهده		
المجموع للأثاث المتدني القيمة		٣	٠
متدنية القيمة			
	بلاه العادي		
	تقادم عهده		
المجموع لمعدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المتدنية القيمة		١ ٢٤١	٠
أصول أخرى متدنية القيمة	بلاه العادي		
	تقادم عهده		
المجموع للأصول الأخرى المتدنية القيمة		٥٣	٠
	بلاه العادي		
المجموع للمركبات الآلية		٦	٠
أخرى	بلاه العادي		
	تقادم عهده		
المجموع للأصول الأخرى		٢٧	٠
المجموع العام		١ ٧١٣	٢ ١٣١,١٦

* : في بند الأثاث والتجهيزات يخص خزائن خاصة بالتحقيق الجنائي العلمي تبلغ قيمته الدفترية هبت لمكتب المدعي العام في عام لكنها لم تستخدم قط.

ونظراً إلى تأثر هذه الخزائن بالأنواء الجوية وفقدان كوابل لها وسوء ضبط مثبت الحرارة، فإن حالها أخذت تتردى ولم يكن المدعي العام يرتقب استعمالها في المستقبل القريب.

** : يشار بمعدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تبلغ قيمتها الدفترية ، يورو إلى كام توزيع صوتي تقادم عهدهما بالنظر إلى التكنولوجيا الجديدة المستخدمة في المباني الدائمة للمحكمة.

١٥ - الشؤون المالية

- وأعد بياناتها المالية وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). إلى ذلك فحص عليه تدبير حالات نقص

النهائية من مشروع المباني الدائمة .

في المرفق الثاني عشر .

السائلة خلال عام .

(أ) التقييد بسياسة الاستثمار الحالية

- تقييدت المحكمة في عام 2012/002/ICC/AI كإجراءاً كاملاً بالمعايير الخاصة بانتقاء المصارف وبمحدود المبالغ المستثمّة
- (- :)
- (تي نص على وجوب أن لا يُستثمر في المؤسسة المصرفية الواحدة عادة أكثر من ثلث الأصول النقدية. وثابتت المحكمة على إيلاء الأولوية لأمن أموالها، ساهرةً في الوقت نفسه على أن تُستثمر الأموال السائلة بحيث تُؤتي أعلى ممكن للعائدات منها.
- إن المحكمة تراقب الأسواق عن كثب وتحصل من وكالات التصنيف الائتماني للمخاطر الائتمانية بغية التكفل باتسام علاقاتها مع المصارف بدرجة عالية من السداد من أ. تبقى أموالها لدى المصارف المتمتعة بأعلى درجات التصنيف الائتماني القصير الأجل وتستثمرها من الناحية الجغرافية في بلدان تتمتع بأعلى درجات التصنيف الائتماني (AAA AA)، وفقاً للتصنيف التي تمنحها (Standard & Poor's) (Moody's) (Fitch) للتصنيف الائتماني.

(ب) عائدات المستثمرات

- في الفترة الممتدة من كانون الثاني/يناير حتى كانون الأول/ديسمبر مبلغ الصندوق العام ومبلغ صندوق رأس المال العامل ومبلغ صندوق الطوارئ الصندوق الاستثماري للمجني عليهم .
- يز فيما يتعلق بالميزانية البرنامجية المعتمدة، عدا صندوق س المال العامل وصندوق الطوارئ والأموال الموضوعة جانباً من أجل سد المتطلبات المتعلقة بالخصوم المتأتية عن . في المرفق عشر حال صندوق رأس المال العامل وصندوق الطوارئ في الأول/ديسمبر .
- البنك المركزي الأوروبي بقي في عام عند مقداره المتدني تدنياً قياسياً وبالبلغ ، في المئة (انظر المرفق الثاني عشر). ويضاف إلى ذلك أن) - ، في المئة إلى - ، في انخفاض في عام . (المتوسط للفائدة التي حصلت عليها المحكمة ، في المئة في عام .
- يعتبر مقدار العائدات الإجمالية لجميع الأموال المستثمّة ألف يورو، بالنظر إلى أثر السياسات التي تتبناها البنوك المركزية فيما يخص العائدات، مقداراً .

(ج) الاتجاه على صعيد الاستثمار واستراتيجيته في المستقبل

- ستظل لجنة استعراض الاستثمار تجتمع مرة كل ثلاثة أشهر لمناقشة الأداء وتحليل ظروف السوق الحالية، وإسداء إرشادات إلى رئيس وحدة الحسابات والخزينة. إن المحكمة تمقت المخاطرة وتمثّل أولويتها الأولى في المثابرة على صون أموالها. وبالنظر إلى القرارات التي اتخذها البنك المركزي الأوروبي مؤخراً فيما يخص السياسة النقدية، يرحّب أن يتسنى للمحكمة أن تحقّق في عام عائدات أفضل. فستظل المحكمة تسعى إلى إيتاء العائدات وتعظيم مبلغها في أوضاع سوقية صعبة، مع صون أموالها بالتقييد بسياساتها الصارمة فيما يتعلق باستثمار

(د) المدفوعات الزائدة ضمن المبالغ المسدّدة وفق خيار الدفعة الواحدة

- نظرت لجنة الميزانية والمالية خلال دورتها السابعة والعشرين في حالة دة وفق خيار الدفعة الواحدة فيما يخص المباني الدائمة " [...] المحكمة إلى أن تقدم في أقرب وقت ممكن تقريراً عن كيفية إدارة هذه الأموال حالياً والخيارات المتاحة بموجب القواعد السارية بصورة شفافة. وعلى هذا الأساس، ينبغي وضع استراتيجية لاستخدام هذه الأموال" () .
- للجنة الميزانية والمالية أعادت لجنة الرقابة النظر في مسألة الفائض المتأتي عن المدفوعات الزائدة ضمن المساهمات المسدّدة وفق خيار الدفعة الواحدة فيما يخص المباني الدائمة ومُج هذه ممثلاً الدول الأطراف المعنية. واستناداً إلى تقرير لجنة الرقابة ذي الصلة، قررت الجمعية في دورتها الخامسة عشرة أن "ما سدّدته الدول الأطراف من مبالغ دفعة واحدة زائدة عن السقف المحدد لفائدة المباني الدائمة للمحكمة سيخصم من الاشتراكات المقررة المستوجبة على هذه الدول" () .
- قرار الجمعية هذا خصمت المحكمة المدفوعات الزائدة من الاشتراكات المقررة غير المسدّ .
- ونظراً إلى المستجدات بعد انعقاد الدورة السابعة والعشرين للجنة الميزانية والمالية وقرار الجمعية الآنف الذكر لم يعد لطلب لجنة الميزانية والمالية من محل.

دال - البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

- أمانة جمعية الدول الأطراف تقديم الخدمات وخدمات المؤتمرات للجمعية وهيئاتها الفرعية في عام .
- ذات الهامة التي حققتها في عام :
- () الخ التي عُقدت في ثمانية أيام عمل وتوفيرُ الخدمات لهُ الخامس أيلول/سبتمبر ، وتوفيرُ الخدمات الخدمات
- () توفيرُ للجمعية وهيئاتها الفرعية خدمات السكرتاريا ، من قبيل توفير الوثائق والتقارير والمللخصات التحليلية، بما في ذلك إعداد الوثائق المتعلقة بانتخاب ستة أعضاء في لجنة

() الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة الخامسة عشرة، لاهاي، ١٦-٢٤

تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦ (ICC-ASP/15/20) المجلد الثاني، - .

() الوثائق الرسمية ... الدورة الخامسة عشرة ... ٢٠١٦ (ICC-ASP/15/20) المجلد

ICC-ASP/15/Res.2 .

- (ج) توفيرُ الخدمات للهيئات الفرعية للجمعية، و في المقام الأول للمكتب وأفرقته وفريق الدراسة المعني بالحكومة، والفريق العامل المعني بالتعديلات، بالمباني الدائمة، واللجنة الاستشارية المعنية بترشيحات قضاة المحكمة؛
- () في لاهاي وتوفيرُ الخدمات لهما لفترة إجمالية مقدارها
- (هـ) وتوفيرُ الخدمات لهذه الدورات
- () إسدائها المشورة إلى الجمعية والمكتب و
- () م المنوطة بها في إطار ولايتها فيما يتعلق بخطة عمل جمعية الدول الطابع العالمي لنظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وتنفيذه الكامل عملاً بالقرارات ذات الصلة، ما أتى تحسیناً لإمكانية الاطّ
- () بالمهام المنوطة بها في إطار ولايتها بشأن التكامل، على النحو ا في القرارات ذات الصلة ICC-ASP/10/Res.5 ICC-ASP/9/Res.3 RC/Res.1
- () هذه المعلومات على الموقع الشبكي للجمعية
- (ط) المساهمات في الصندوق الاستئماني لمشاركة أقل البلدان نمواً وغيرها من الدول النامية في عمل الجمعية، تُهّ الصندوق، ميسرة مشاركة ممثّ في الدورة الخ
- () الحكومات والمحكمة والمنظمات الحكومية الدولية وسائر الهيئات ذا والأفراد والمنظمات غير الحكومية بشأن المسائل المتصلة بعمل الجمعية؛
- () اعتماد المنظمات غير الحكومية
- () وبتييسير مشاركة عدد من ممثلي المجتمع المدني في هذه الدورة ومشاركة ممثّ
- () المتصلة بعمل الجمعية وهيئاتها الفرعية، وإجراء الترتيبات المتعلقة بالسفر، وتيسير الحضور في شتى الاجتماعات
- وإضافة إلى الجلسات العامة للجمعية وما يتصل بها من المشاورات غير الرسمية، وفّرت الأمانة الخدمات على النحو التالي :
- ()
- الفريق العامل التابع للمكتب المعني بالمادة
- مسؤولو التنسيق فيما يخص

- ()
- (ج)
- () الفريق العامل المعني بالتعديلات
- (هـ) فريق الدراسة المعني بالحوكمة
- ()
- ()
- () اللجنة الاستشارية المعنية بترشيحات قضاة المحكمة
- (ط)

واحد

جمعية الدول الأطراف وهيئاتها الفرعية

- لدورة الجمعية الخامسة ما مجموعه
- تھ (اللغات الرسمية للجمعية)، على النحو التالي :
- () : تھ
- () : تھ
- (ج) : تھ
- وفي سياق
- مجموعه (تھ) لغتي .
- ثم إن الأمانة جهّزت بكل من لغتي عمل المحكمة ما مجموعه (تھ) يتعلق بالدورات الأولى والثانية والثالثة للجنة المراجعة.

هاء - البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم

- القدرة التشغيلية والسمة الاستجابية للصندوق الاستئماني للمجني عليهم تأثرتا التي :
- () بينما بتّ مجلس إدارة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم بشأن البنية الجديدة لمصندوق في آب/أغسطس ، لم ي
- تھ البرنامج الرئيسي السادس لعام .
- () وعلى وجه الخصوص نصت ميزانية عام
- المعني بالبرامج (من الرتبة ف-) في لاهاي، في حين تعذر المكاتب القائمة في الميدان في الوقت . وعلى نحو مماثل تعذرت التهيئة لإجراء التغييرات في البنية القائمة في لاهاي.
- (ج) الصندوق الاستئماني تجري في معمعان مرحلة انتقالية
- فإن لم يكن قادراً على توظيف ر أن تتغير أو أن تُ عمل بقدرة محدّ .

، مدعومين في بعض الأحيان بترتيب يحصلون بموجبه على

ه
وظيفية خاصة.

() إلى بشأن جبر الأضرار، وقرارات مجلس إدارة الصندوق الاستئماني
الصندوق المتمثلة في المساعدة
زيادة كبيرة في عبء العمل،
يُعالج . على الصندوق تقليص الجدول الزمني
الرامية إلى استطلاع برامج لمساعدة في بلدان حالات أخرى. كما طرأ تأخير على عملية استدراج العروض
التنافسية الدولية بغية استهلال دورة جديدة من برامج المساعدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي إطار المهمة
التمثلة في جبر الأضرار في الأنشطة المتصلة بأعمال البحث المتعلقة بالوثائق القانونية
ومقترحات البرامج وإعداد نصوص هذه الوثائق والمقترحات وتقديمها في سياق إجراءات جبر الأضرار،
من اثنتين إلى أربع في ثلاث حالات مختلفة. وقد استلزم
الصندوق

(هـ) التأخير الذي طرأ على الكامل للبنية الجديدة للصندوق الاستئماني
للمجني عليهم ر في قدرته على استدامة وزيادة أنشطة جمع الأموال، ولا سيما فيما يخص الهبات الخاصة.
- في المرفق الثامن أداء البرنامج الرئيسي السادس (أمانة الصندوق الاستئماني للمجني
(. وللإطلاع لحة أوفى في هذا الشأن، يرجى الرجوع إلى (ملخص) التقرير السنوي للصندوق
الاستئماني للمجني عليهم () .

واو - البرنامج الرئيسي السابع- ١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

- تي تم
تدشينها الرسمي في / .
- راجع الخارجي خلال عام مراجعة لأداء مشروع المباني الدائمة ومراجعة للإبلاغ
المالي وإدارة مشروع المباني الدائمة.
- السابق لهذا المشروع في نهاية شباط/فبراير في / .
الجديد على رأس عمله حتى كانون الأول/ديسمبر حين تم إغلاق مكتب مدير
شروع رسمياً. وقد جرت في كانون الأول/ديسمبر عدة أنشطة أفضت إلى نجاح عملية الإغلاق، بما في ذلك
توقيع المحكمة ومجموعة Brink ومجموعة Courtys
لج Courtys والاجتماع الأخير للجنة الرقابة.

()
http://www.trustfundforvictims.org/sites/default/files/imce/summary_EN_ONLINE.pdf

زاي - البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة

- عاملة بصورة كاملة في عام . وتم بحلول نهاية السنة التوظيف لشغل جميع الوظائف المقررة لم هذه الآلية. العمل على إعداد معايير و داخلية تتسم بالشفافية في التفتيش والتحقيق بالإجراءات الخاصة بمهمته المتمثلة في .
- تفحص أولي مخالفات قد تكون وقعت، هذه العمليات مُضياً في التحقيق. وأجريت أنشطة تواصل يشمل نطاقها المحكمة جمعاء فيما يخص دور المستقلة فيما يتعلق بإفادات المبلغين عن المخالفات وحمايتهم من أعمال الانتقام. وأُنجزت الأعمال الأولية فيما يتعلق بمجموعة من خمسة أنشطة تفتيش ذات صلة ونشاط تقييم .
- وترد في المرفق أداء البرنامج الرئيسي السابع- () .

حاء - البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية

- ترد في المرفق التاسع مؤشرات أداء البرنامج (الداخلي) .
- اضطلع هذا المكتب في عام :
() إجراء ست مراجعات: تخطيط المهمات؛ سيرورة العملة؛ أمن المكاتب الميدانية؛ تدبير الأزمات؛ إدارة عمليات تكنولوجيا المعلومات واستراتيجيتها .
نشطة المكاتب الميدانية التي تفتَّح .
- () وضع خطط المراجعة المستندة إلى تقييم المخاطر فيما يخص ووضع خطة مراجعة استناداً إلى تقييم المخاطر للفترة - . وقد قامت لجنة المراجعة باستعراض هذه الخطط والتعليق عليها قبل تصديقها.
- (ج) :
التوصيات في شتى وحدات المحكمة على مدى عدة أشهر وأصدرت تقارير توثيقاً لحال تنفيذ التوصيات
- () لجنة المراجعة من خلال إعداد تقارير بشأن تدبير المخاطر والإسهام في المشاركة النشطة في الاجتماعين
- (هـ) شتى إجراءات المراجعة.

ثالثاً- المسائل الشاملة النطاق

- ترد في المرفق تحقق افتراضات المحكمة فيما يخص الفترة الممتدة من عام حتى .

ألف - نقل الاعتمادات

- جريت في عام ثنائي عمليات من عمليات نقل الاعتمادات التي لا يقل مبلغها عن .
- فقد نُقل مبلغ مقداره " " إلى بند "المساعدة القصيرة
" في ميزانية قسم الخدمات التابع لمكتب المدعي العام .
- نُقل مبلغ مقداره " " إلى بند " " في
التابعة لمكتب المدعي العام لسد تكاليف السفر في مهمات استناداً إلى خطة السفر التي تشمل
مدة شهرين التي قدمتها شعبة التحقيق.
- إلى " إلى بند " في ميزانية
مقداره " " .
- " إلى بند " " المتأني عن
نقص المخصصات في بند " " المتأني عن
إلى بند " " في وقت أسبق من السنة، على النحو أعلاه.
- مقداره "محام المحني عليهم" إلى بند "محام" في ميزانية
فرقة الدفاع ومصروفاتهم المهنية ونفقاتهم القانونية.
- مبلغ مقداره " " في ميزانية
الخارجية والمكتب الميداني القائم في كوت لسد نقص في خصصات في بند " " في ميزانية
قسم الخدمات اللغوية فيما يخص كانون الأول/ديسمبر .
- نُقل مبلغ مقداره " " في ميزانية
الخارجية وقسم الإعلام والتوعية والمكاتب الميدانية القائمة في جمهورية الكونغو الديمقراطية وجمهورية أفريقيا الوسطى
" في ميزانية قسم المحني عليهم والشهود والمكتب الميداني القائم في كينيا،
لسد نقص في المخصصات في ميزانية قسم خدمات تدبير المعلومات فيما يخص كانون
الأول/ديسمبر .
- ونُقل مبلغ مقداره " " إلى بند " " في
قسم المحني عليهم والشهود للتمكين من إجراء عمليات ذات طابع سري.

باء - الخطة الاستراتيجية وتدبير المخاطر

- ثت المحكمة سجل الأخطار المسوك لديها في تشرين الثاني/نوفمبر
المسؤولين الرئيسيين والإدارة العليا. وانخرطت المحكمة خلال عام في إعداد إطار لتدبير المخاطر يشتمل

- تدبر المخاطر في شتى وحدات المحكمة في
بسبب عوامل شتى، منها القيود
ومحدودية الموارد البشرية المخصَّصة
إصلاح سيورة إعداد الميزانية وتنفيذها، ومشروع وجوه التأزر في العمل، ومشروع القَدَّ الأساسي للوحدات).
- وقد استبانت المحكمة الأنشطة التي يتعيَّن الاضطلاع بها لمواصلة أعمال تدبر المخاطر في شتى وحداتها
الحرص على هذه السيورة على أسرع نحو ممكن، واضعةً في اعتبارها الموارد البشرية
- وقدمت المحكمة إلى لجنة المراجعة معلومات مفصَّلة
لمع به خلال عام
يخص تدبر المخاطر. كما قدمت في عام
الخطط الخاصة بالمضي في التنفيذ إلى اجتماع
لاهاي العامل المعني بسيورة التخطيط الاستراتيجي.

جيم - تدابير زيادة النجاعة

- دعت الجمعية في القرار الذي اتخذته في دورتها الرابعة عشرة المحكمة إلى الاستعانة على نحو أكثر
تواتراً وأنجع باليات التنسيق فيما بين الأجهزة للدفع قداماً بعملية تحديد مجالات الترشيد المشترك وطلبت إلى
المحكمة أن تقدم في تقريرها بـ
لجنة الميزانية والمالية نتائج ملموسة وقابلة للتقييم الكمي
بخصوص وجوه التأزر في العمل، بما في ذلك تحقيق الوفورات () .
خلال الدورات اللاحقة
- للجنة الميزانية والمالية التي عُقدت في عام
وجوه التأزر فيما بين الأجهزة عرض
فة من مديري مختلف أجهزة المحكمة أ
لكي تُعنى بهذا المشروع. وقد أفضى هذا المشروع إلى
عدة حالات ازدواج وحالات عدم نجاعة، تم عند الإمكان تنفيذ الحلول ذات الصلة. إن الجهود المبذولة فيما
يخص وجوه التأزر فيما بين الأجهزة
السيورات والبنى ولم تقضِ إلى تحقيق وفورات من خلال
النجاعة إلا في بعض الحالات () .
- الأخير إلى لجنة الميزانية والمالية النظر في النهج المتَّ
يخص عملية تحقيق التأزر فيما بين الأجهزة على ضوء الشواغل التي أعربت عنها الدول الأطراف، ودرجة الأولوية
التي أولتها الجمعية إلى حالات النجاعة القابلة للتقييم الكمي والقيود على موارد المحكمة. وخلال الدورة
الأخيرة للجمعية
على المحكمة أن تجدَّ
وأن تُدرج في وثيقة ميزانيتها البرنامجية المقترحة "بيان طبيعة جوانب [] التي تم الوقوف عليها أو ما

() الوثائق الرسمية ... الدورة الرابعة عشرة ... ٢٠١٥ (ICC-ASP/14/20) ٣٣

ICC-ASP/14/Res.1

()

بشأن وجوه التأزر بين الأجهزة CBF/26/13، وتقرير المحكمة الثاني بشأن وجوه التأزر بين الأجهزة CBF/27/8.

يمكن توقيفه تعويضاً عن أية تكاليف إضافية" () . وفي ضوء ذلك فريق التوجيه، بعدما نظر في العمل حتى تاريخه بشأن وجوه التأزر، أذ اتّباع نهج أكثر تركيزاً فيما يخص وجوه التأزر تنصبّ الجهود في المقام الأول على وجوه التأزر التي توتّي

- وجوه التأزر فيما بين الأجهزة إلى تمييز كثير من الأقسام والوحدات تحسينات يمكن وإحاطة هذه الأقسام والوحدات بأهمية التأزر في أنشطتها اليومية. هذه العملية التالي بيّانها لزيادة

- دة كميّاً والمفضية إلى تحقيق وفورات يبلغ مجموعها معروضة في التقارير الآتية الذكر المتعلقة بالتأزر ويمكن تلخيصها على النحو التالي:

() توزيع مهام التحليل على مختلف الأجهزة

() المضي في تنسيق وظيفة الموارد البشرية

(ج) سيرورات الدعم اللغوي

()

(هـ) تحسين تنسيق تدبر المعلومات والدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات.

- النجاعة الأخرى التي تم تمييزها فيمكن تبيان معظمها بالتنويه إلى أنّها تنزع إلى تحرير أيضاً أن المراجعة المشتركة

لتأزر الممكن تحقيقه هي عملية بالغة الفائدة تشمل بنطاقها المحكمة جمعاء

السيرورات المشتركة بين الأجهزة قد بسّطت بالفعل وهي تتسم بالقدر الممكن من

النجاعة تكون أكثر آتّ تنتقل في التركيز في العملية ذات الصلة خلال عام

المشركة فيما بين لتأزر الممكن إلى عملية منسّة تشمل بنطاقها المحكمة جمعاء

رابعاً - الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦

ألف - لمحة عامة عن أداء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها

- إنفاق المحكمة الفعلي لميزانيتها البرنامجية ، في المئة، أي أنّها أنفقت ،

، فبقي رصيد مقداره ،

() الوثائق الرسمية ... الدورة الرابعة عشرة ... ٢٠١٥ (ICC-ASP/14/20) ٣

(.) ICC-ASP/14/Res.1

البرنامجية ينطوي انخفاض مقداره بالنقاط المقوية ، بالقياس إلى نظيره في العام الماضي في المئة .

- الصادر عن الجمعية في دورتها الرابعة عشرة () يادة في تكاليف المباني الدائمة البالغ ، عن أموال مشروع المباني الدائمة أي فائض من الميزانية البرنامجية للمحكمة. ولذا فإن الرصيد المتبقي من الميزانية البرنامجية البالغ ، يورو سيخفّض إلى ، يورو خصماً منه لباقي الزيادة في ف المباني الدائمة البالغ ، .

- وقد قدّمت المحكمة إلى ثلاثة إخطارات بإمكان لزوم استخدام مبالغ من صندوق الطوارئ مجموعها ، ملايين يورو ريثما يُستخدم كل مبلغ الميزانية البرنامجية للمحكمة. في تشرين الثاني/نوفمبر إلى هذه اللجنة إخطاراً بتعديل صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامه من أجل الحالة في جورجيا، عنه تخفيض المقدار الإجمالي لمبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزومها إلى ، رو، أي انخفاضها بمقدار ، . ويعزى هذا التعديل إلى تجميد في مجال التحقيق والدعم اللغوي والمقاضاة وإلى تقليص الأنشطة التحقيقية و المتصلة بالبحي عليهم في الحالة في جورجيا. وفي نهاية ا إنفاق لمبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامها ، في المئة أي أنه أنفق ما مجموعه ، يورو. وترد في الفقرات حتى الإخطارات بإمكان لزوم الاستعانة بصندوق الطوارئ.

- لقد نفذت المحكمة ميزانيتها المدججة بم ، في المئة، أي أنها أنفقت ، من ميزانيتها المدججة البالغة ، لمبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامها البالغ ، . مليون يورو، أي أنه يبقى من هذه الميزانية رصيد مقداره ، . أعلاه سيخفّض هذا الرصيد الباقي يورو إلى ، خصماً منه لباقي زيادة تكاليف المباني الدائمة البالغ ، . تستوعب ضمن ميزانيتها البرنامجية جميع المصروفات الإضافية بما فيها المقدار الم لمبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامها وزيادة تكاليف المباني الدائمة، رهناً بإنجاز عملية تصديق المراجعة الخارجية.

() الوثائق الرسمية ... الدورة الخامسة عشرة ... ٢٠١٦ (ICC-ASP/15/20) لـ

ICC-ASP/15/Res.1

باء - الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية البرنامجية

- يهئ الجدول الوارد أدناه ملخصاً عن تنفيذ الميزانية البرنامجية بحسب البرنامج الرئيسي والبرنامج. تفاصيل تنفيذ الميزانية البرنامجية بحسب إطار كل برنامج رئيسي وبرنامج فرعي فتد في ()

الجدول ١: الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦ بحسب البرنامج الرئيسي والبرنامج (المبالغ مبيّنة بآلاف اليوروات)

البرنامج الرئيسي/البرنامج	ميزانية عام ٢٠١٦ المحتمة	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية*	الفرق	معدل التنفيذ بال%
	[]	[]	[]-[]	[]/[]
البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية	١٢ ٤٣٠,٦	١١ ١٢١,٨	١ ٣٠٨,٨	٨٩,٥
البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام	٤٣ ٢٣٣,٧	٤٠ ٩٤٧,٦	٢ ٢٨٦,١	٩٤,٧
شعبة الاختصاص				
البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة	٧٢ ٧٥٩,٢	٧١ ٦٩٣,٥	١ ٠٦٥,٧	٩٨,٥
شعبة الخدمات الإدارية				
شعبة الخدمات القضائية				
شعبة العمليات الخارجية				
البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف	٢ ٨٠٨,٨	٢ ٧٤١,٥	٦٧,٣	٩٧,٦
البرنامج الرئيسي الخامس المباني	٢ ٨٢٤,٦	٢ ٨٢٤,٦	٠,٠	١٠٠,٠
البرنامج الرئيسي السادس أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم	١ ٨٨٤,٥	١ ٦٤٠,٧	٢٤٣,٨	٨٧,١

() الوثائق الرسمية ... الدورة الخامسة عشرة ... ٢٠١٦ (ICC-ASP/15/20) للـ

ICC-ASP/15/Res.1

البرنامج الرئيسي/البرنامج	ميزانية عام ٢٠١٦ المعمدة	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية*	الفرق	معامل التنفيذ بال%
	[]	[]	[]-[]	[]/[]
البرنامج الرئيسي السابع-١				
مكتب مدير مشروع المباني الدائمة	٤٥١,٨	٢٦٤,٩	١٨٦,٩	٥٨,٦
البرنامج الرئيسي السابع-٢				
مشروع المباني الدائمة - فوائذ القرض	٢٢٠٠,٥	٢١٨٥,٧	١٤,٨	٩٩,٣
البرنامج الرئيسي السابع-٥				
آلية الرقابة المستقلة	٣١٥,١	١٨٢,١	١٣٣,٠	٥٧,٨
البرنامج الرئيسي السابع-٦				
مكتب المراجعة الداخلية	٦٨١,٨	٦١١,٢	٧٠,٦	٨٩,٦
المجموع للمحكمة جمعاء	١٣٩٥٩٠,٦	١٣٤٢١٣,٦	٥٣٧٧,٠	٩٦,١
مقدار زيادة تكاليف المباني الدائمة عن مبلغها المرتب			-١٢٠٠,٠	
المجموع للمحكمة جمعاء المتخفص باحساب مقدار زيادة تكاليف المباني الدائمة عن مبلغها المرتب			٤١٧٧,٠	

* استند في حساب مصرفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- إنفاق الهيئة القضائية في المدة، أي أنها أنفقت مليون يورو، ما ينطوي على انخفاض مقداره بالنقاط المئوية ، بالقياس إلى الإنفاق في السنة السابقة البالغ ، في المدة. وقد سُجِّل أكبر نقص في الإنفاق في إطار ميزانية الدوائر: 'بطء وتيرة' الترشيحات التي استلزمت تدقيقاً ' شاعلي الوظائف أخذوا إجازات خاصة بدون راتب أو أعيد انتدابهم للعمل في أجهزة أخرى.
- مقداره ، ما ينطوي على انخفاض مقداره بالنقاط المئوية ، بالقياس إلى التنفيذ في السنة السابقة البالغ ، في المدة. قة في ' فيما يخص الوظائف الثابتة ووظائف المساعدة المؤقتة العامة، التي نُفِّذت الميزانية الخاصة بها مقداره ، في ، في المدة على الترتيب، فقد أُعيد تخصيصها جزئياً سد التكاليف التالية غير: ' في إطار بعثات مع بها في جمهورية أفريقيا أكبر بكثير من مقدارها المهيأ له في ميزانية ، ،
- ، تراخيص تحديد التراخيص الخاصة بقسم التح ، وفق استراتيجية شعبة التحقيق الخاصة بتجهيز الموظفين بمعدات حديثة ويمكن التعويل عليها لتيسير ما يجرونه من عمليات التحقيق.
- في المدة، أي أنه ، وينطوي ذلك على انخفاض مقداره بالنقاط المئوية ، بالقياس إلى ، في شعبة العمليات الخارجية إلى

بمشروع البناء. وفي نهاية السنة كان مكتب مدير المشروع قد نفذ ميزانيته بمقداره ، في
 ، ولم تُستخدم في عام
 خصّصات التكاليف الكبرى المهيأ لها في الميزانية ضمن بند الخدمات التعاقدية، من قبيل إدارة المشروع
 وإعداد استدرجات العروض الخاصة بعقود إدارة المرافق المراد إبرامها مع المقاول الرئيسي بشأن التكاليف الإجمالية
 خصّصات الياف أخرى متصلة بالمباني وغير مهيأ لها في
 العروض في عام
 قسم الخدمات العامة، الذي سيتولى
 إدارة المباني إثر إغلاق مكتب مدير المشروع في نهاية عام .

- ويخص مشروع المباني الدائمة (فوائد القرض) دفع الفوائد المستحقة ذات الصلة بمشروع المباني الدائمة.
 وقد تم دفعها بصورة كاملة في شباط/فبراير .

- كان المدير الدائم لآلية الرقابة المستقلة بصدد حشد من يشغلون الوظائف الثابتة منذ التحاقه
 بالمحكمة في تشرين الأول/أكتوبر . بيد أن أعمال الحشد شهدت تأخيراً ذا شأن خلال السنة وبقيت
 الوظائف الثلاث شاغرة حتى أواخر . وبالتالي تعذر الاضطلاع بالأنشطة
 المخطّط لها وأدى ذلك إلى نقص الإنفاق في بند التكاليف غير المتصلة بالعاملين. وفي نهاية السنة بلغ

- تنفيذ مكتب المراجعة الداخلية لميزانيته المعتمدة ، في
 . وإثر مغادرة المراجع المختص بتكنولوجيا
 المعلومات والاتصالات في نهاية آب/أغسطس على مكتب المراجعة الداخلية من محل
 عمله على سبيل الاستعجال. ولكن كان قد هُيئ في الميزانية لسد تكاليف هذه الوظيفة من وظائف المساعدة المؤقتة
 لم تُشغل إلا في آب/أغسطس ما أدى إلى نقص عام في الإنفاق.
 - ويهيئ الجدول لوارد أدناه ملحقاً داء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها بحسب الإنفاق.

الجدول ٢: الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦ بحسب بنود الإنفاق (المبالغ مبينة بالآلاف اليوروات)

البنود	ميزانية عام ٢٠١٦		مصرفوات عام ٢٠١٦	
	المعتمدة	الفعالية*	الفرق	معدّل التنفيذ بال%
	[]	[]	[]-[]	[]
المجموع الفرعي للتقضاء	٥ ٣٦٩,١	٥ ٢٦٥,٥	١٠٣,٦	٩٨,١
الخاصة بالاجتماعات			-	
العمل الإضافي			-	
المجموع الفرعي لتكاليف العاملين	٩٥ ٧٢١,٤	٩٠ ٢١٢,٩	٥ ٥٠٨,٥	٩٤,٢
الخدمات التعاقدية				

				الخبراء الاستشاريون
				مهام الدفاع
				مهام المحامي عليهم
١٠٠,٦	- ٢٣٥,١	٣٨ ٧٣٥,٢	٣٨ ٥٠٠,١	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٩٦,١	٥ ٣٧٧,٠	١٣٤ ٢١٣,٦	١٣٩ ٥٩٠,٦	المجموع

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره ،

- ذت الميزانية فيما يخص المخصصات

في مبلغ مقداره ،

ما ينطوي على انخفاض مقداره بالنقاط المثوية ، في المئة بالقياس إلى الم الذي شهدته ، في . وبلغ المتوسط السنوي لشغور الوظائف في المحكمة ، في

حاش السنوي لشغور الوظائف في السنة السابقة البالغ ، في المئة، وهو يعزى رئيسياً إلى ارتفاع شغور الوظائف في قلم المحكمة. توسط السنوي لشغور الوظائف في الهيئة القضائية ، في المئة في عام وهبط تنفيذ الميزانية المخصّصة

في ، أي أنه انخفض بمقدار ، نقاط مئوية نظيره في السنة السابقة ، في المئة. وازداد متوسط شغور الوظائف في مكتب المدعي العام فبلغ ، في

في المئة في عام . يمكن أن يعزى في شغور الوظائف إلى تحويل وظائف ممولة في إطار المساعدة المؤقتة إلى وظائف ثابتة مفعوله في تموز/يوليو . وفي نهاية السنة انخفض

في ، وانخفض خصص

في هبط ، نقاط م بالقياس إلى قيمته في عام التي بلغت ، في . فة في قلم المحكمة إلى انخفاض متوسط

فيه إلى ، في المئة، مقابل قيمته في السنة السابقة التي بلغت ، في

بلغ ظرفياً في كانون الأول/ديسمبر ، في . خصص

في هبط ، نقاط مئوية بالقياس إلى

في السنة السابقة التي بلغت ، في .

- مقداره ، في

بانخفاض مقداره ، نقاط مئوية

بالقياس إلى القيمة المناظرة التي شهدتها عام ، في

في الهيئة القضائية ، في المئة، أي أنه انخفض بمقدار ، بالقياس إلى نظيره في ، وذلك بسبب حالات تأخير في التوظيف. ولئن شهد مكتب المدعي العام حالات تأخير في التوظيف فإن تنفيذه لهذه الميزانية بلغ ، في ، نقاط مئوية

في السنة السابقة تي بلغت ، في المئة. كما إن حالات التأخير في التوظيف
للتنفيذ مقداره ، في () في المئة في عام ()
جمعية الدول الأطراف معدلاً للتنفيذ مقداره ، في مكتب المراجعة الداخلية
معدلاً للتنفيذ مقداره ، في المئة. أما أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم فقد ن
مقداره ، في المئة بسبب التأخير في إعمال بنيتها الجديدة.

- خصّصة للمساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات ، في
أنفق مبلغ مقداره ، ، ويعزى ذلك رئيسياً إلى
الاستعانة بتراجمة مستقلين تكملت لأفرقة الترجمة الشفوية الداخلية إلى اللغة الإ / محاكم
، وتوظيف تراجمة مستقلين إلى لغات (الإلية الليبيرية) .
إن أمانة جمعية الدول الأطراف ، في المئة وذلك بسبب الاستعانة بخدمات
مترجمين مستقلين إضافيين للنهوض بعبء العمل المزيد فيما يخص دورة الجمعية.

- تنفيذ ميزانية العمل الإضافي ، في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره
، ، يور. ولئن كان مكتب المدعي العام لا يهيئ في
للعمل الإضافي فإن العاملين في شعبة التحقيق الذين تجمعت لهم ساعات إجازة
عمليات التحقيق الناشط تقاضوا تعويضاً عن العمل الإضافي، وذلك اتفاق يشمل
بنطاقه المحكمة جمعاء. ولزم الإنفاق الزائد في قلم المحكمة لسد ما يلي: ' النقص في موظفي الأمن في
خلال النصف الأول قاعة المحاكمة الثانية، وذلك نتيجة لتأخير
في التوظيف ' ارتفاع عبء العمل في عام في المكتب الميداني القائم في أوغندا؛ ' ،
والمساعدين الإداريين الذين يدعمون المهمات الداخلية و الخارجية
في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي أمانة الصندوق الاستئماني للمجني
أعيد تخصيص الاعتمادات بنقلها من بند تكاليف الموظفين العاملين في وظائف ثابتة إلى بند العمل
الإضافي وذلك نتيجة لعبء العمل المزيد المتأتي عن الأنشطة المتصلة بالأوامر بجزر الأضرار.

- مقداره ، في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره ،
ذلك رئيسياً إلى التأخير في التوظيف الذي أدى إلى
انخفاض في عدد أنشطة حماية الشهود وإلى أن عدة إلى المكاتب الميدانية وبلدان الحالات مخطّط لها لم تجر
بسبب الأوضاع الأمنية والتغيرات الطارئة على الأولويات . وحققت أمانة جمعية الدول الأطراف وأما
الصندوق الاستئماني للمجني عليهم وفورات إذ أن ، في المئة و ، في
الترتيب. ويعزى نقص الإنفاق في أمانة جمعية الدول الأطراف إلى إلغاء زيارات مخطّط لها
بينما يعزى نقص الإنفاق في أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم إلى أن عدة إلى الميدان لم تجر لأن
الأولية أوليت للأنشطة المتصلة بالأوامر بجزر الأضرار. وخلافاً لذلك نقّذ مكتب المدعي العام ميزانيته الخاصة
في ، في هجمات تحقيق في جمهورية أفريقيا الوسطى يمثّل اتجاهاً
مدى عدة سنوات بسبب زيادة الأنشطة على صعيد عمليات التحقيق في جمهورية أفريقيا الوسطى.

- مقداره ، في أنفق مبلغ مقداره ،
خدم مكتب المدعي العام اعتمادات لسد تكاليف ،

زيارات خاصة

بنطاقها المحكمة جمعاء مثل تدشين

رابطه محاميه .

- ذات ميزانية الخدمات التعاقدية بم , في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره , ونفذ قلم المحكمة الجزء الخاص به من هذه الميزانية بم مقداره , في : ' دفع مبلغ أدنى بمثابة أقساط متفاوض بشأنها لقاء التأمين التجاري على المباني الدائمة ممتلكات وم ل خصماً على بند " في قسم الخدمات العامة؛ ' انخفاض في مقدار تكاليف خدمات إعداد المحاضر باللغة إلى جهات خارجية التي تكبدها

' عدم إجراء أنشطة توعوية وخدمات معهود بها إلى جهات خارجية على النحو المخطط له في في جمهورية الكونغو الديمقراطية وكوت ' انخفاض كبير في الأنشطة الجارية في المكتب الميداني القائم في كينيا إثر القرارين القضائيين الصادرين في قضية روتو وسنغ.

للجزء الخاص به من الميزانية المعنية تنفيذه , في خصص تكاليف أعمال إعداد المحاضر والترجمة إلى جهات خارجية لم تُ خدم على النحو المخطط له إذ تمت بالاستعانة بالموارد الداخلية. مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

للجزء الخاص به من الميزانية المعنية تنفيذه , في يخص التكاليف الإجمالية للملكية في عام .

- مقداره , في المئة، أي أنه أ غ مقداره , يورو، ما يعزى رئيسياً إلى تدريب إضافي على الإدارة والقيادة شتم بنطاقه المحكمة جمعاء احتُ خصماً على خصصات . هذه في الإنفاق بوفورات تحققت في إطار برامج رئيسية أخرى مثل مكتب المدعي العام، حيث بلغ إنفاق ميزانية التدريب في المئة بسبب المتطلبات التشغيلية التي أعاققت تنفيذ خطط التدريب، وأمانة الصندوق الاستثماري للمحني , في المئة بسبب إيلاء الأولوية للأنشطة المتعلقة بالأوامر .

- الخبرة الاستشارية [المخصصات في بند "الخبراء الاستشارية"] مقداره , في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره , وفورات في هذا البند في مكتب المد خدمات استشارية وفرت دون مقابل، في أمانة الصندوق الاستثماري للمحني عليهم , في تقليص الاستعانة بخ الخبراء الاستشاريين. ضت هذه الوفورات جزئياً الإنفاق الزائد في إطار هذا البند في قلم المحكمة، حيث بلغ في عزى رئيسياً إلى ما يلي: ' عوامل النجاح في نظام تخطيط (SAP) في قسم الموارد البشرية ومشروع "نظام مراقبة الأعمال" الجاري تنفيذه في قسم الميزانية؛ ' المساعدة القانونية المعمول به في المحكمة؛ ' أتعاب الممثلين القانونيين للمحني عليهم من محامي مكتب المحامي العمومي للمحني عليهم وفقاً لقرارات الدوائر.

- وعلى الإجمال سُجِّل إنفاق في بند الما يندرج ضمن حدود ميزانيتها في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره . وقد نُفذت ميزانية أفرقة محامي الدفاع بم مقداره ، في محامي المحني عليهم بم مقداره ، في . قد أُعيد تخصيص الموارد بنقلها من بند المخصّصات محامي المحني عليهم إلى بند المخصّصات لأفرقة محامي الدفاع نتيجةً لمنح موارد إضافية لأفرقة الدفاع فيما يخص مقادير مساعدة قانونية أقل فيما يخص أفرقة الدفاع عن المحني عليهم في قضية بند/ في الحالة في السودان، وقضية بمبا في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، وقضية سنغ في الحالة في كينيا.
- خصّص مقداره ، في مبلغ مقداره ، مليون يورو، فبقي رصيد مقداره ، يورو. وقد تحققت الوفورات في قلم المحكمة، حيث بلغ مقداره ، في المباني الجديدة كان أدنى مما حطّط له وعن انخفاض في أنشطة حماية المحني عليهم والشهود لأن عدد إحالات مكتب المدعي العام للأشخاص طلباً لحمايتهم كان أقل إلى حد مما حطّط له. ضت هذه الوفورات جزئياً الزيادة في الإنفاق المسجّح في قسم خدمات تدبر المعلومات التي تعزى إلى نقل البنية التحتية إلى المباني الدائمة. ل مكتب المدعي العام إنفاقاً زائداً إذ بلغ تنفيذه للميزانية في هذا البند في المئة، أي أنه أنفق مبلغاً مقداره ، عمل ميداني تتعلق بالبعثات وسد مصروفات إيجارات قاعات لمكتب المدعي العام.
- في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره ، يورو. إن الإنفاق في إطار هذا البند في في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره ، يعزى رئيسياً إلى الاحتياجات الإضافية إلى بالترددات المترية في المكاتب الميدانية. وقد سجّل مكتب المدعي العام زيادة طفيفة في إنفاقه في إطار هذا البند إذ لمكات تستعمل في التحقيق الجنائي العلمي، واستبدال بطاقات اتصال، وبطاريات للطائرات اليعسوية، إلخ.
- وسُجِّل إنفاق زائد في بند الأثاث والعتاد إذ بلغ ، في المئة، أي مبلغ مقداره ، في هذا البند بمعدّل مقداره ، في يورو، اشترى المتقدمة العهد في المقر وفي المكاتب الميدانية بواسطة الروابط الفيديوية عن بعد في المكاتب الميدانية من أجل سماع إفادات الشهود الساتلي الخاصة بالمكتبيين الميدانيين القائمين في جمهورية الكونغو الديمقراطية، واشترى حيز التخزين اللازم في مكتب المدعي العام إنفاقاً زائداً في هذا البند مقداره

في ، يستعملها المحققون في الميدان، وأنظمة
بعد، ونقاط نفاذ إلى الإنترنت العالي البيان (Wi-Fi).

- يهيئ الجدول لمحة عامة عن توزيع الميزانية البرنامجية بحسب المصروفات من الميزانية الأساسية والمصروفات من الميزانية المتصلة بالحالات. وفي المتصل بالحالات ، في المئة. وبدءاً من الميزانية البرنامجية لعام الميزانية إلى شقين، شق للمصروفات الأساسية وشق للمصروفات المتصلة بالحالات، خصصت هذه وتلك ستُدجج في ميزانية أساسية واحدة.

الجدول ٣: الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦ بحسب الإنفاق من الميزانية الأساسية والإنفاق من ميزانية الحالات (المبالغ مبيّنة بالآلاف اليوروات)

الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية الأساسية		الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية المتصلة بالحالات	
المصروفات الفعلية من ميزانية عام ٢٠١٦		المصروفات الفعلية من ميزانية عام ٢٠١٦	
معدل التنفيذ بال%	المتعمدة المتصلة بالحالات	معدل التنفيذ بال%	المتعمدة المتصلة بالحالات
[]	[]	[]	[]
البرنامج الرئيسي الأول			
٦٧,٤	١ ٦٨٢,٦	٢ ٤٩٥,٧	٩٥,٠
البرنامج الرئيسي الثاني			
٩٥,٤	٣٤ ٧٥٤,٤	٣٦ ٤٣٢,٧	٩١,١
شعبة الاختصاص			
البرنامج الرئيسي الثالث			
١٩,٥	٣٥ ٨١١,٠	٤٠ ٠٢٨,٨	١٠٩,٦
البرنامج الرئيسي الرابع			
			٩٧,٦
			٢ ٧٤١,٥
			٢ ٨٠٨,٨
البرنامج الرئيسي الخامس			
			١٠٠,٠
			٢ ٨٢٤,٦
			٢ ٨٢٤,٦

الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية الأساسية			الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية المتصلة بالحالات		
المصروفات الفعلية			المصروفات الفعلية		
ميزانية عام ٢٠١٦ من ميزانية عام			ميزانية عام ٢٠١٦ من ميزانية عام		
معدل التنفيذ	المعتمدة المتصلة	بالحالات*	معدل التنفيذ	المعتمدة المتصلة	بالحالات*
بال%	بالحالات*	بالحالات*	بال%	بالحالات*	بالحالات*
[]	[]	[]	[]	[]	[]
البرنامج الرئيسي السادس					
أمانة الصندوق الاستئماني للمحني عليهم					
٦٦,٩	٧١٩,٧	١٠٧٦,٥	١١٤,٠	٩٢١,٠	٨٠٨,٠
البرنامج الرئيسي السابع-١					
مكتب مدير مشروع المباني الدائمة					
			٥٨,٦	٢٦٤,٩	٤٥١,٨
البرنامج الرئيسي السابع-٢					
مشروع المباني الدائمة - فوائذ القرض					
			٩٩,٣	٢١٨٥,٧	٢٣٠٠,٥
البرنامج الرئيسي السابع-٥					
آلية الرقابة المستقلة					
			٥٧,٨	١٨٢,١	٣١٥,١
البرنامج الرئيسي السابع-٦					
مكتب المراجعة الداخلية					
			١٩,٦	٦١١,٢	٦٨١,٨
٩١,٢	٧٢٩٦٧,٧	٨٠٠٣٣,٧	١٠٢,٨	٦١٢٤٥,٩	٥٩٥٥٦,٩
المجموع					

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

١- الأنشطة الميدانية

- يرد في الجدول ملخص للمصروفات الفعلية على العمليات الميدانية بحسب الحالة . المحكمة في عام تحقق في حالات هي الحالة في أوغندا، والحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، والحالة في السودان، والحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، والحالة في كينيا، والحالة في ليبيا، والحالة في كوت ديفوار، والحالة في مالي، والحالة في جورجيا. ويخص الدعم التشغيلي جميع الحالات معاً، لا حالات بعينها. وقد بلغ مجموع المصروفات الفعلية لجميع الحالات مليون يورو، ما يمثل في المئة من مقدار الميزانية المعتمدة المتصلة بالحالات البالغ مليون يورو من مجموع المصروفات

في برنامجين آخرين: مليون يورو أنفقتها الهيئة القضائية و أنفقتها أمانة الصندوق الاستئماني للمحني عليهم.

الجدول ٤ : المصروفات الفعلية على العمليات الميدانية بحسب الحالات في عام ٢٠١٦ (المبالغ مبيّنة بآلاف اليوروات)

المجموع	الدعم التشغيلي	الحالة في جورجيا	الحالة في كوت ديفوار	الحالة في ليبيا	الحالة في كينيا	الحالة في	الحالة في	الحالة في	الحالة في	
						جمهورية أفريقيا الوسطى	السودان	الكونغو الديمقراطية	أوغندا	
١ ٦٨٢,٦	١ ٦٨٢,٦									
									الهيئة القضائية	
									قسم الخدمات	
									الاختصاص	
									الاختصاص	
٣٤ ٧٥٤,٤	١٢ ٩٧٩,٣	٦٣,٦	٢ ٤٨٨,٣	٣ ٩٧٩,٢	٥٢٢,١	١ ٩٦٣,٣	٥ ٩٧٣,٢	٦٠١,٥	٣ ٨٧٣,١	٢ ٣١١,٠
										مكتب المدعي العام
										قسم الخدمات
										شعبة الخدمات الإدارية
										قسم خدمات تدبير
										الخدمات
										الجنبي
										وجبر
										محامو الدفاع
										محامو الشهي عليهم
										الخدمات
										الخارجية
										قسم الشهي عليهم والشهود
										شعبة العمليات الخارجية

الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى	الحالة في كينيا	الحالة في ليبيا	الحالة في كوت ديفوار	الحالة في مالي	الحالة في جورجيا	الدعم التشغيلي	المجموع	
٣٥٢٥,٨	٢٥٢٠,٢	٦٤,٨	٢٦٦٧,٢	١٣٣٦,٤	٢٥,٧	١٥٦٢٧,٢	٣٥٨١١,٠	
الصدوق الاستئماني للمحني								
أمانة الصندوق الاستئماني للمحني عليهم								
						٣٠,٤	١٧٨,٢	
المجموع								
						٧١٩,٧	٥١١,١	
٧٦٨,١	١١٦٣٩,٧	٤٦٣٠,١	٩٤٩٩,٠	٤٤٨٣,٤	٥٨٩,٨	٦٦٤٦,٤	٣٨٢٤,٧	
٨٩,٣	٣٠٨٠٠,٢	٧٢٩٦٧,٧	٣٠٨٠٠,٢	٧٢٩٦٧,٧	٣٠٨٠٠,٢	٧٢٩٦٧,٧	٣٠٨٠٠,٢	

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

٢- الالتزامات غير المصفاة

() يرد في المرفق الخامس عشر مجموع الالتزامات غير المصفاة والمبلغ الإجمالي الواجب الدفع بحلول ذاتها بحلول كانون الأول/ديسمبر .

٣- توظيف العاملين

- يرد في الجدول ملخص عن ملاك الموظفين بحسب البرنامج الرئيسي. وفي () بلغ مجموع الوظائف المشغولة (في المئة)، مقابل عدد الوظائف المقرر للمسؤولين المنتخبين الثلاثة.

() الوثائق الرسمية ... الدورة الثانية عشرة ... ٢٠١٣ (ICC-ASP/12/20) الثاني،
 () ثمة وظائف في البرنامج الرئيسي الثالث اعتُبر أنها شُغلت في /ديسمبر. ويعزى ذلك إلى شغل في المكتب الميداني في المغي في عام . وتم بناءً على ذلك الشاغرة في البرنامج الرئيسي الثالث .

الجدول ٥: ملاك الموظفين - الوظائف المقررة مقابل الوظائف المشغولة بحسب نوع الوظيفة (من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة)

الوظائف التي يجري عنها التي لا الشاغرة التي لم	[]	[]	[]	[]	[]
الهيئة القضائية					
البرنامج الرئيسي	١		٥	١	٤٥
مكتب المدعى العام					
البرنامج الرئيسي الثاني	٨	٤	١٠	١	٢١٤
البرنامج الرئيسي الثالث	١٥	٤	٤٦	٦	٥٠٧
أمانة جمعية الدول الأطراف					
البرنامج الرئيسي الرابع			٥		١٠
أمانة الصندوق الاستئماني للمحني					
البرنامج الرئيسي السادس	٣			٦	٩
مكتب مدير مشروع المباني الدائمة					
البرنامج الرئيسي السابع -	٣				٣
البرنامج الرئيسي السابع -			١	١	٢
مكتب المراجعة الداخلية					
البرنامج الرئيسي السابع -				٤	٤
المجموع	٣٠	٨	٦٧	٩	٧٨٣
					٨٩٧

٤- الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مبالغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامها

- قدمت المحكمة في عام إلى لجنة
استخدام مبالغ من صندوق الطوارئ يبلغ مجموعها . وفي تشرين الثاني/نوفمبر
قدمت المحكمة إلى هذه لإخطار بإمكان لزوم استخدام مبلغ من صندوق الطوارئ من أجل الحالة
في جورجيا، عنه تخفيض المقدار الإجمالي لمبالغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزومها من
يورو إلى . وبذلت المحكمة خلال السنة جهوداً كبيرة لترشيد استخدامها للموارد المتاحة بغية
تقليص متطلباتها المالية. أما تفاصيل الإخطارات المعنية فهي كما يلي :

() إخطار تاريخه / بإمكان لزوم استخدام مبلغ من صندوق الطوارئ مقداره
يورو في دومينيكا/أنغويين في الحالة في أوغندا
() إخطار تاريخه / بإمكان لزوم استخدام مبلغ من صندوق الطوارئ مقداره
يورو في قضية لوينغا في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية

(ج) إخطار تاريخه /سبتمبر بإمكان لزوم استخدام مبلغ من صندوق الطوارئ مقداره الحالة في المدد كانون الثاني/يناير . وفي تشرين الثاني/نوفمبر . خفض مبلغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدام من أجل هذه الحالة إلى

٥- الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مجموع مبالغ صندوق الطوارئ المخاطر بلزوم استخدامها

- يهني الوارد أدناه ملخّ عن الأداء العام على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مجموع مبالغ صندوق الطوارئ المشمولة بـ الإخطارات التي قُمت إلى . في نهاية سنة التنفيذ الفعلي فيما يخص المبالغ المخاطر بإمكان استخدامها ، في المئة، أي أنه أنفق بـ بالغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامها ،

الجدول ٦: الأداء الإجمالي على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مبالغ صندوق الطوارئ المشمولة بثلاثة الإخطارات بلزوم استخدامها في عام ٢٠١٦ بحسب بند الإنفاق (المبالغ مبيّنة بالآلاف اليوروات)

بند الإنفاق	لزوم استخدامها	مجموع المصروفات الفعلية*	معدّل التنفيذ الإجمالي بال%
[]	[]	[]	[]
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات	'	'	'
العمل الإضافي	'	'	'
المجموع الفرعي لتكاليف العاملين	١ ١٧٧,٣	٩٧٨,٨	٨٣,١
الخدمات التعاقدية	'	'	'
الحبراء الاستشاريون	'	'	'
	'	'	'
	'	'	'
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١ ٨٣٢,٦	١ ٦٢٢,٩	٨٨,٦
المجموع	٣ ٠٠٩,٩	٢ ٦٠١,٧	٨٦,٤

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- ترد فيما يلي تفاصيل الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص كلاً من مبالغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامها بـ ترتيب إرسال الإخطارات المعنية إلى .

- الوارد أدناه الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يتعلق بمبلغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامه من أجل دومينيكا أنغويين في الحالة في أوغندا. إنفاق الأموال المعنية في المئة، أي أنه أنفق ، مليون يورو مقابل المبلغ المخاطر بإمكان لزوم استخدامها ،

في إطار بند المساعدة المؤقتة العامة لأن اثنين من التراجمة المؤازر
 للترجمة بلغة الآشولي العمل في آب/أغسطس بدلاً من أن يبدأه في تموز/يوليو. وقد أعيد تخصيص اعتمادات
 بنقلها من بند المساعدة المؤقتة العامة إلى بند المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات للاستعانة بتراجمة مستقة
 للغة الآشولي لأن الاستعانة بهم لزمّت فوراً. ويضاف إلى ذلك أنه، بالنظر إلى التأخر الذي طرأ على توظيف من
 في قسم مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم، نُ
 المؤقتة العامة في هذا القسم بم مقداره , في . لمت زيادة في الإنفاق في بند
 لتقدم المكتب الميداني القائم في أوغندا الدعم لأكثر من
 تخصيص اعتمادات بنقلها من بند السفر بند الخدمات التعاقدية ضمن المكتب الميداني القائم في .

الجدول ٧: الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مبلغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامه من
 أجل قضية دومينيك أنغوين في الحالة في أوغندا عام ٢٠١٦ بحسب بند الإنفاق (المبالغ مبيّنة بالآلاف اليوروات)

بند الإنفاق	بإمكان لزوم استخدامه	مجموع المصروفات الفعلية*	معامل التنفيذ بال%
[]	[]	[]	[]
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات			
العمل الإضافي			
المجموع الفرعي لتكاليف العاملين	٤٩٨,٥	٣٥٦,٩	٧١,٦
الخدمات التعاقدية			
الخبراء الاستشاريون			
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٦٠,٤	١٤٩,٢	٩٨,٧
المجموع	١٣٥٨,٩	١٢٠٦,١	٨٨,٨

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- الوارد أدناه الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يتعلق بمبلغ صندوق الطوارئ المخطّر
 بإمكان لزوم استخدامه توماس لوبنغا ديبلو في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وفي نهاية
 التنفيذ فيما يخص هذا المبلغ من صندوق الطوارئ , في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره
 , مليون يورو مقابل مبلغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم .
 وفورات في إطار بند المساعدة المؤقتة العامة بسبب التأخير في التوظيف في قسم مشاركة المحني عليهم وجبر
 من غير الضروري في المكتب
 في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وتحققت وفورات في إطار بند التكاليف غير المتصلة بالعاملين في مكتب
 الخامي العمومي للمحني عليهم لأن الدائرة الابتدائية أكدت تكلفه بالدفاع في تشرين الأول/أكتوبر بدلاً من
 / ن بعض المهم نظراً إلى الوضع الأمني والإمدادي القائم في الميدان.

الجدول ٨: الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مبلغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامه من أجل قضية توماس لوبنغا دييلو في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية في عام ٢٠١٦ بحسب بند الإنفاق (المبالغ مبينة بآلاف اليوروات)

بند الإنفاق	مبلغ صندوق الطوارئ المخاطر		معدل التنفيذ بال%
	بإمكان لزوم استخدامه	مجموع المصروفات الفعلية*	
	[]	[]	[]
المجموع الفرعي لتكاليف العاملين	١٦٤,٢	٦٧,١	٤٠,٩
الخدمات التعاقدية	,	,	,
الخبراء الاستشاريون	,	,	,
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٤٨,٨	١٠١,١	٦٨,٠
المجموع	٣١٣,٠	١٦٨,٢	٥٣,٨

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- الوارد أدناه الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يتعلق بمبلغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامه من أجل الحالة في مكتب المدعي العام تحقيقه كانون الثاني/يناير . وفي تشرين الثاني/نوفمبر م إلى لجنة الميزانية والمالية إخطار بتعديل مقدار موارد صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامها المؤقتة العامة وتخفيض في عدد المهمات التحقيقية في مكتب المدعي العام، ما ترتب عليه تقليص مقدار الموارد اللازمة للأنشطة المتصلة بالشهود في قلم المحكمة. المخاطر بإمكان لزوم استخدامه يورو أي أنه حُفِّض بمقدار ، بالقياس إلى الذي أُخطِر أصلاً بـ استخدام استخدامه .

- إن مبلغ صندوق الطوارئ المخاطر بإمكان لزوم استخدامه في الحالة المعنية مقداره المخاطر بإمكان لزوم استخدامه في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره المخاطر بإمكان لزوم استخدامه في مكتب المدعي العام إنفاقاً المخاطر بإمكان لزوم استخدامه في المئة، أي أنه أنفق مبلغ مقداره ، التنفيذ في قلم المحكمة ، في المخاطر بإمكان لزوم استخدامه في المكتب المدعي العام. المحني عليهم والشهود لانخفاض في أنشطة مكتب المدعي العام.

الجدول ٩: الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية فيما يخص مبلغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامه من أجل الحالة الجديدة في جورجيا في عام ٢٠١٦ بحسب بند الإنفاق (المبالغ مبيّنة بالآلاف اليوروات)

بند الإنفاق	مبلغ صندوق الطوارئ المخطّر		معدل التنفيذ بال%
	بإمكان لزوم استخدامه	مجموع المصروفات الفعلية*	
	[]	[]	[]
العمل الإضافي	'	'	'
المجموع الفرعي لتكاليف العاملين	٥١٤,٦	٥٥٤,٧	١٠٧,٨
الخدمات التعاقدية	'	'	'
الخبراء الاستشاريون	'	'	'
	'	'	'
	'	'	'
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٢٣,٤	٦٧٢,٦	'
المجموع	١٣٣٨,٠	١٢٢٧,٤	٩١,٧

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

٦- أداء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها المدمجة - الميزانية البرنامجية ومجموع مبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامها

- الوارد أدناه أداء المحكمة على صعيد تنفيذ ميزانيتها المدمجة البرنامجية ومجموع مبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان لزوم استخدامها. لقد بلغت المصروفات الفعلية صرفوات من صندوق الطوارئ، مبلغاً مقداره ، المدججاً ، لمجموع مبالغ صندوق الطوارئ المخطّر بإمكان استخدامها ، يورو. إن ذلك يمثّل للميزانية المدمجة ، في المئة منها ، في المئة من مقدار الميزانية المعتمدة البالغ ، مقداره . يورو بعد خصم الزيادة في تكاليف المباني الدائمة البالغة مبلغاً مقداره ، على المحكمة أن تستوعبه ضمن إطار ميزانيتها البرنامجية لعام .

الجدول ١٠: الأداء على صعيد تنفيذ الميزانية المدمجة لعام ٢٠١٦ بحسب بند الإنفاق (المبالغ مبيّنة بآلاف اليوروات)

النسبة مجموع المصروفات الفعلية، بما فيها المصروفات الفعلية من مجموع المصروفات الفعلية، بما صندوق الطوارئ، إلى المجموع الفعلية بما فيها فيها المصروفات الفعلية المدمج المؤكف من الميزانية المصروفات الفعلية المصروفات الفعلية من صندوق الطوارئ، المعتمدة والمقدار المعدل لمبالغ من صندوق الطوارئ* لعام ٢٠١٦	النسبة مجموع ٢٠١٦	مجموع المصروفات ٢٠١٦	مجموع المصروفات ٢٠١٦	المصروفات ٢٠١٦	المجموع المدمج المؤكف من الميزانية		الميزانية المعتمدة عام ٢٠١٦	البند
					المقدار المعدل المبالغ صندوق الطوارئ المخطر بإمكان لزوم استخدامها لعام ٢٠١٦	المقدار المعدل المبالغ صندوق الطوارئ المخطر بإمكان لزوم استخدامها لعام ٢٠١٦		
[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]	[]
-	-	-	-	-	-	-	-	-
٩٨,١	٩٨,١	٥ ٢٦٥,٥	-	٥ ٢٦٥,٥	٥ ٣٦٩,١	-	٥ ٣٦٩,١	المجموع الفرعي للقضاة
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	الخاصة
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	العمل الإضافي
-	-	-	-	-	-	-	-	المساعدة القصيرة
-	-	-	-	-	-	-	-	-
٩٤,١	٩٥,٣	٩١ ١٩١,٧	٩٧٨,٨	٩٠ ٢١٢,٩	٩٦ ٨٩٨,٧	١ ١٧٧,٣	٩٥ ٧٢١,٤	المجموع الفرعي لتكاليف العاملين
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	الخدمات التعاقدية
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	الخبراء
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	محمو الدفاع
-	-	-	-	-	-	-	-	محمو الشهي عليهم
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
١٠٠,١	١٠٤,٨	٤٠ ٣٥٨,١	١ ٦٢٢,٩	٢٨ ٧٣٥,٢	٤٠ ٣٣٢,٧	١ ٨٣٢,٦	٢٨ ٥٠٠,١	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٩٥,٩	٩٨,٠	١٣٦ ٨١٥,٣	٢٦٠,٧	١٣٤ ٢١٣,٦	١٤٢ ٦٠٠,٥	٣ ٠٠٩,٩	١٣٩ ٥٩٠,٦	المجموع للمحكمة جمعاء

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

- يهيجُ ملخً
أدناه بيان الأداء المالي
بجسب القطاع عند نهاية عام
سيدرُج في
. ويلي ذلك وصفٌ وجيزٌ لحال كل من الصناديق الاستثمارية.

الجدول ١١ : أداء الصناديق الاستثمارية لعام ٢٠١٦ (المبالغ مبينة باليورو)

الصندوق الاستثماري	الأرصدة المرحلة من الفترة السابقة	المساهمات	مناقلة المساهمات فيما بين المشاريع	الإيرادات المالية/الأخرى	مجمّل النفقات* الفترة التالية	الرصيد المرحّل إلى الفترة التالية
الصندوق الاستثماري	-	()	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري المباني	()	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لمساابقة محاكاة	()	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري الخبرة	(-)	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري الخبرة	(-)	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لفعالية بدء الترويج المدعي العام فيه يخص الأطفال ()	-	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لتنمية قدرات	(-)	-	-	-	-	-
الصندوق الخاص	-	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لحلقات التدارس الإقليمية	-	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لحلقات الخاصة بالنسّ	()	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري	-	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري نموًا	-	-	-	-	-	-
الصندوق الاستثماري لدعم البرامج	-	-	-	-	-	-
المجموع	١ ٥٦٢ ٢٣٠	٩٨١ ٦٢٢	-	٣٠٦٨	٩٢٣ ٦٠٨	١ ٦٢٣ ٣١٢

* استند في حساب مصروفات عام إلى أرقام أولية غير مراجعة هي عرضة للتغيير.

الجدول ١٢: بيان أداء الصناديق الاستثمارية من الناحية المالية في عام ٢٠١٦ للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
(المبالغ مبينة باليوروات)

	الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري		الصندوق الاستثماري	
	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري	الصندوق الاستثماري
الإيرادات														
التبرعات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
المساهمات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
الأخرى	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
مجموع الإيرادات (٤٠٥٨٦)	٢٧٠٠٠	١١٤٤	١١١٣	٥٠٩٣٨٣	١٣٥٠٠	١٧٧٥٧٠	٢٥٥٥٢٦	٥٦	-	-	-	-	-	-
النفقات														
الخدمات	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
مجموع النفقات -	٢٧٠٠٠	١١٤٤	٣٤٧٦٢٧	٥٠٩٣٨٣	١٣١٣٣	١٧٧٥٧٠	٢٤٢٠٢٧	٢٦٠٣٩	٢٣٦١	١١٥٥٥	١٥٩٨٩	٤٤١٢٢	٩٢٣٦٠٨	٩٢٣٦٠٨
الفائض/(العجز)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
عن الفترة المعنية (٤٠٥٨٦)	-	-	(٣٤٦٥١٤)	-	٣٦٧	١٧٧٥٧٠	٢٤٢٠٢٧	(٢٥٩٨٣)	(٢٣٦١)	٢٣٢٠٤	(١٠٩٧٥)	٤٤٣٣٣	٦١٠٨٢	٦١٠٨٢

- الصندوق الاستثماري العام: يخص
- الصندوق الاستثماري لمراسم تدشين المباني الجديدة: هذه المراسم في / ضيفاً من ممثلي الدول والمنظمات غير الحكومية والأوساط الأكاديمية والصحفيين. الضيوف المرموقون فهم الأمين العام للأمم المتحدة، ورئيس جمعية الدول الأطراف . وقد تحملت حكومة هولندا معظم تكاليف هذه الفعالية.
- الصندوق الاستثماري لمسابقة محاكاة المحاكم: في عام المدينة الدولية للسلام والعدل وداعماً مواظباً للمسابقات التي أموالاً للمحكمة لسد تكاليف التراجمة الروس فيما يخص الجولة الأخيرة من مسابقة محاكاة المحاكم.

- الصندوق الاستئماني لبناء الخبرة القانونية وتعزيز التعاون (٢٠١٥-٢٠١٦):
 وجهات مانحة أخرى، وهو يدعم الموقع الشبكي الخاص بالأدوات القانونية، وحلقة تدارس المحامين وتدريبهم
 وكذلك حلقات التدارس المعنية بتعزيز التعاون. وتمتد فترة تنفيذ المشاريع المعنية من كانون الثاني/يناير إلى /

- الصندوق الاستئماني لبناء الخبرة القانونية وتعزيز التعاون (٢٠١٦-٢٠١٧):
 وجهات مانحة أخرى، وهو يدعم الموقع الشبكي الخاص بالأدوات القانونية، وحلقة تدارس المحامين وتدريبهم
 وكذلك حلقات التدارس المعنية بتعزيز التعاون. وتمتد فترة تنفيذ المشاريع المعنية من نيسان/أبريل إلى /

- الصندوق الاستئماني لفعالية بدء الترويج لسياسة مكتب المدعي العام فيما يخص الأطفال:
 هذه الفعالية في تشرين الثاني/نوفمبر استهلالاً رسمياً لسياسة مكتب المدعي العام فيما يخص
 . إن هذه السياسة وضعت لكي يسترشد بها المكتب في جهوده المستمرة لتناول الجرائم الدولية المنصوص
 عليها في نظام روما الأساسي التي بحق الأطفال وتضر بهم، وفي نهجه الحساس تجاه الأطفال من أجل
 الانخراط مع الأطفال خلال عمله، واضعاً نصب عينيه حقوقهم وخدمة مصالحهم.

- الصندوق الاستئماني لتنمية قدرات المتدربين والمهنيين الزائرين: عى لتوفير فرص مدعومة مالياً
 داخلياً وللمهنيين الزائرين من رعايا البلدان النامية التي هي دول أطراف في نظام روما الأساسي.
 ويتيح هذا البرنامج للمشاركين فرصة النمو الفكري
 ارات ذات الصلة بمسيرتهم المهنية
 بتحديد هذه المسيرة، واكتساب مهارات مهنية قابلة للنقل. أما التمويل اللازم فتوفره الدول الأطراف المهتمة

- الصندوق الخاص لإعادة التوطين:
 التي ترغب في إبرام اتفاقات بشأن إعادة التوطين مع
 هذه الدول
 إلى زيادة عدد حالات
 بناء القدرات المحلية على حماية الشهود. هذا الصندوق
 الرغبة في ذلك.

- الصندوق الاستئماني لحلقات التدارس الإقليمية:
 والمحيط الهادئ، التي كان من المزمع في بادئ الأمر عقدها في بنوم
 قرة حالياً، وقد تجرى في بلد
 آخر من بلدان الإقليم الناطقة بالفرنسية.

- الصندوق الاستئماني للزيارات العائلية للمحتجزين المعوزين: أنشئ
 ()
 ICC-ASP/8/Res.4
 إلى
 بتبرعات.

- الصندوق الاستئماني لمشاركة أقل البلدان نمواً: أنشئ () ICC-ASP/2/Res.6
- () ICC-ASP/4/Res.4 هذا الصندوق أمانة جمعية الدول الأطراف وهو يدعم مشاركة مندوبي أقل البلدان نمواً وغيرها من البلدان النامية في عمل جمعية الدول الأطراف بسد تكاليف سفرهم للمشاركة في الجمعية على النحو الذي يحدده الصندوق.

- () الوثائق الرسمية ... الدورة الثانية ... ٢٠٠٣ (ICC-ASP/2/10)
- () الوثائق الرسمية ... الدورة الثامنة ... ٢٠٠٩ (ICC-ASP/8/20) ^{١٤} الثاني، القرار ICC-ASP/8/Res.4

المرفق الأول

البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية

ألف - البرنامج ١١٠٠: هيئة الرئاسة

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الأهداف ٣-١ (الأهداف ذات الأولوية ١-١-١ و ١-١-٢ و ١-٢-٣)			
- الاضطلاع الفعال بالتخطيط) التي يمكن نحو	جودة أعمال التحضير لاجتماعات هيئة الرئاسة واجتماعات القضاة ودعم هذه الاجتماعات	%)	%)
هيئة الرئاسة وبدعمها من أجل واستعمال المرافق الجديدة في المباني	جماعة تنظيم الطلبات/الوثائق التي تودع لدى هيئة الرئاسة	تم التنفيذ بصورة كاملة	تم التنفيذ بصورة كاملة
والتأكد من أن المرافق الجديدة في المباني	جماعة تنظيم الطلبات/الوثائق التي تودع لدى هيئة الرئاسة	في الآجال) تم	في الآجال) تم
- مواصلة استعراض "العبر المستخلصة" من السيرورات	مدى التقيد بالمواعيد وتوحي الجودة في إسداء المشورة إلى ونائيتها بشأن مسائل التسيير والإدارة	مُرضٍ تماماً	تم التنفيذ بصورة كاملة
الشأن بحسب التركيز على التغييرات التي لا تستلزم إدخال تعديلات على	مواصلة استعراض "العبر المستخلصة" من السيرورات	مُرضٍ تماماً	تم التنفيذ بصورة كاملة
- وضع مؤشرات الأداء المناسبة فيما يخص السيرورات القضائية	مؤشرات الأداء الجديدة فيما يخص الأغراض المتعلقة بالمحكمة جمعاء والأغراض الخاصة بالهيئة القضائية	مُرضٍ تماماً	بعض نتائج على أساسها في تشرين الثاني/نوفمبر
الهدف ٤ (الهدف ذو الأولوية ٢-١-٢)			
- إدارة الموارد على نحو فعال بما في ذلك تمييز وتنفيذ المزيد من تدابير اتخاذها	أثر/فعالية ما أخذ به في إطار ميزانية عام في ملاك موظفي الدوائر	من تغييرات)	%)
تدابير اتخاذها	وجوه التحسن في التقيد بالمواعيد في الإجراءات القضائية خلال تنفيذ التعديلات على أساس "العبر المستخلصة"	إدخال تحسينات يمكن قياسها	تم التنفيذ بصورة كاملة
-	وضع توقعات تتسم بالمزيد من التقيد بالمواعيد والدقة	تم التنفيذ بصورة كاملة	تم التنفيذ بصورة كاملة
الهدف ٥ (الهدف ذو الأولوية ١-٢-٢)			
-	وضع توقعات تتسم بالمزيد من التقيد بالمواعيد والدقة	تم التنفيذ بصورة كاملة	تم التنفيذ بصورة كاملة
الهدف ٦ (الهدف ذو الأولوية ٢-٢-٢)			
- المضي في تطوير نظام تدبير المخاطر الذي يشمل بنطاقه المحكمة جمعاء، بالتعاون مع	إقرار سيرورات تدبير المخاطر الجديدة وتنفيذها في سائر تدريجياً	تدريجياً	%) (بعض التأخير)
الهدف ٧ (الهدف ذو الأولوية ١-٣-٢)			
- المضي في تحسين تدبير أداء المحكمة، بما في ذلك تقديم مديري الوحدات والقضاة مساهمات مناسبة	التقيد التام ضمن البرنامج الرئيسي الأول بنظام تقييم الأداء في المحكمة، بما في ذلك تقديم مديري الوحدات والقضاة مساهمات مناسبة	% بحلول نهاية عام)	%)

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ٨ (الهدف ذو الأولوية ٣-١-١)			
- الشفافية والفعالية في التواصل	(عدد اجتماعات فريق لاهاي العامل/فريق الدراسة المعني)	(تمثيلها في كل اجتماع	(%)
وتبادل المعلومات بين الهيئة بالحكومة التي يشارك فيها ممثل لهيئة الرئاسة			
	(تقدم التقارير والمعلومات المطلوبة في الوقت المناسب وعلى نحو شفاف	(%)	(%)
الهدف ٩ (الهدفان ذو الأولوية ٣-٢-١ و ٣-٥-٢)			
-	(عقده الرئيس /	((
الخارجيين	(مشاركة هيئة الرئاسة في اجتماعات جمعية الدول الأطراف، وفريق لاهاي العامل، وفريق الدراسة المعني بالحكومة، ولجنة والإحاطات الخاصة بالدبلوماسيين والمنظمات غير الحكومية، إلخ	(	( تم التنفيذ بصورة كاملة
خلال تبادل المعلومات في وغيرها من			
- انضمام المزيد من الدول إلى		(/)	(لم يتحقق هذا المرمى
غير الأطراف فيه مع المحكمة			
-		()	(اتفاق آخر
			(
والاستقبال عند الإفراج			
المؤقت/التبرئة			
باء - البرنامج ١٢٠٠: الدوائر			
النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الأهداف ٣-١ (الأهداف ذات الأولوية ١-١-١ و ١-١-٢ و ٢-١-٢ و ٣-٦-٢ و ٢-٧-٢)			
-	(تقليص الأجال الفاصلة بين مراحل الإجراءات	(تقليصها على نحو يمكن	(تم التنفيذ بصورة كاملة
	(كون كل ما قد تشهده الإجراءات من حالات تأخير مبرراً لها داخلياً	(%)	(%)
	(استعمال المرافق الجديدة في المباني الدائمة، ولا سيما استعمالها الاستعمال الأنجع	(استعمالها الاستعمال الأنجع	(تم التنفيذ بصورة كاملة
- انخراط القضاة والموظفين القانونيين المعنيين في استعراض "العبر المستخلصة" من السيرورات القضائية، مع التركيز على التغييرات التي لا تستلزم إدخال	(مقترحات ملموسة فيما يخص التحسينات	(مجالات	(مجالات
- الإسهام في وضع مؤشرات المساهمة في العمل ذي الصلة المشترك بين الأجهزة الذي	(المساهمة في العمل ذي الصلة المشترك بين الأجهزة الذي	(%)	(%)
الأداء المناسبة فيما يخص تنسقه هيئة الرئاسة مساهمة تأتي في الوقت المناسب			
السيرورات القضائية			

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
-	() تلقي المشورة المناسبة من قلم المحكمة؛ وتجلي هذا العلم في ()	() تم التنفيذ بصورة كاملة	
خلال المداولات واتخاذ القرارات بآثارها المالية			
الهدف ٤ (الهدف ذو الأولوية ١-٥-١)			
-	() وضع نصح أكثر اتساقاً () مراجعة النظم الحالية المعمول بها فيما يتعلق بتقديم المحي () بحلول لتنال الطلبات التي يقدمها المحي عليهم للطلبات وإعداد نصح في هذا الشأن يكون أكثر اتساقاً عليهم للمشاركة في الإجراءات	() تم التنفيذ بصورة كاملة	
الهدف ٥ (الهدف ذو الأولوية ١-٥-٢)			
-	() تحقيق النجاعة في الاستعانة () بإدارة مواردها إدارة مركزية فعالة	() تم التنفيذ بصورة كاملة	
خلال إدارتهم بصورة مركزية وتوحي المرونة في إعمالهم لمواجهة التغير في عبء العمل المتصل			
الهدف ٦ (الهدف ذو الأولوية ١-١-٣)			
-	() المضي في تحسين تدبر أداء () التقيد الكامل بنظام تقييم أداء موظفي المحكمة، بما في ذلك () والقضاة في الأمر على النحو المناسب	() % بحلول تم	() %
جيم - البرنامج ١٣٠٠: مكاتب الاتصال - مكتب الاتصال القائم في نيويورك			
النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الأهداف ٣-١ (الأهداف ذات الأولوية ١-١-٣ و ١-٢-٣ و ٢-٢-٣ و ١-٥-٣ و ٢-٥-٣ و ٢-٦-٣)			
-	() متابعة جميع ما يصدر () الجهات ذات الصلة في الأمم المتحدة حتى إنجاز المطالب	() %	() %
()			
والدول غير الأطراف) ومثلي () تنظيم جلسات إحاطة لمثلي الدول في نيويورك	()	()	()
المجتمع المدني في نيويورك؛ وتقديم () تقديم الدعم إلى الزائرين من مسؤولي المحكمة	()	()	()
()			
()	() تقارير أسبوعية وأخرى () %	()	()
ومتابعة المسائل على نحو ثنائي، وتقديم تقارير منتظمة مخصصة			
()	() تقديم مساهمات في تقارير وقرارات الأمم المتحدة بشأن () -	()	()
() المشاركة والتدخل في حلقات الندارس وحلقات العمل المعنية ()	()	()	()
() تقديم الدعم الإمدادي إلى جمعية الدول الأطراف والمكتب () - والفريق العامل في نيويورك	()	()	() %

استئجار مكتب الاتصال القائم في نيويورك الجناح ٥٥٦ في المبنى ذي الرقم ٨٦٦ في UN Plaza في نيويورك

المدة	الإيجار الثابت السنوي (بالدولارات)	الإيجار الثابت الشهري (بالدولارات)
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,
/ / - / /	,	,

المرفق الثاني

البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام

الغاية الاستراتيجية	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشر الأداء	المنجزات
الغاية الاستراتيجية ١: إجراء عمليات التدارس الأولى، وعمليات التحقيق، وأنشطة المقاضاة، على نحو نزيه، ومستقل، وعالي درجة الجودة	-	-	أولى مقابل ثنائي عمليات كان من إجرؤها بحسب الافتراضات
حطّط له	رس الأولي على ضوء الميزانية المخصّصة	ما يَحْتَقُّ فعلاً	محاکمات
			استمر على الاضطلاع بالأعمال التي تستلزمها ثنائي لَمَّا يزل يُنتظر القبض على المشتبه بهم فيها
			(مقابل خمس
			فيها بحسب الافتراضات):
			(الحالة في (
			في جمهورية أفريقيا الوسطى) و بما وآخرين (جرائم منصوص
			عليها في (الحالة [الثانية] في
			جمهورية أفريقيا الوسطى)) (الحالة في مالي)
			(الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية)
			(الحالة في كوت ديفوار)
			(الحالة في (
			اهتم بدعويين في مرحلة (
			بما وآخرين) بأربع دعاوى في مرحلة جبر
			(لوينغا كاتنغا المهادي بما)
			(نمط الاستنتاجات القضائية)
			في تنفيذ الخطة
			الاستراتيجية
			التدارس الأولى وعمليات
			(
			تم التنفيذ بصورة كاملة: المثال إلى أنه تُجرى
			المُدّعي العام والمعايير المعمول بانتظام
			بانتظام
			والمقضايا التي بلغت مرحلة والمعايير
			(
			تم التدريب استجواب الشهود الضعيفي الحال وفق نموذج
			بالمختصر PEACE] ولى
			Preparation الخمس
			Engage and (التحضير والتخطيط) and Planning
			(/) Account () Explain
			((() Evaluate؛ ختتام))
			في
			(العمل بالعبء المستخلصة)
			تم التنفيذ بصورة كاملة
			(نتائج أنشطة المقاضاة من) %
			حيث ما يجاز/ما يُطلب من
			بالقبض على مرتكبي
			الجرائم/متمولهم أمام المحكمة:
			(ما يجاز/ما يُطلب من الأوامر
			بالقبض على مرتكبي
			الجرائم/متمولهم أمام المحكمة:

الغاية الاستراتيجية	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشر الأداء	المنجزات
			() بحق الأشخاص الذين تُعتمد / % /
			الأشخاص المتهمين () بحق الأشخاص المدانين / % الأشخاص المتهمين
			() / () في مرحلة إصدار الأمر بإلقاء القبض: غ/م الموجهة في مرحلة إصدار الأمر () في جلسة اعتماد التهم: % بالقاء القبض، وجلسة اعتماد () في المرحلة الابتدائية: %

الغاية الاستراتيجية ٢: الاستمرار على الأخذ بمنظور جنساني في جميع مجالات عمل المكتب وإيلاء عناية خاصة للجرائم الجنسية والجرائم الجنسية المنطلق والجرائم المرتكبة بحق الأطفال والماسة بهم

-	الأخذ بمنظور جنساني في جميع مجالات عمل وإيلاء عناية خاصة المنطلق على النحو المخطط له	() المخاكّ المرحلية: ما يُزعم تحقيقه مقابل ما يُحقّق فعلاً	المعنية مساره ا . استراتيجية محدّدة والجرائم الجنسية المنطلق فيما يخص جميع الناشط، وتُراجع هذه الاستراتيجية وكان قد هُيئ لثلاثة وعشرين تدبيراً ثمانية عشر تدبيراً تمّ إعمالها وتدبيران تدابير لَمَّا يزل يتعيّن إعمالها
-	المنطلق والجرائم المرتكبة بحق والماسة بهم	() اشتملت ثلاث دعاوى ناشطة في المرحلة الابتدائية على قسم في	بجني عليهم وخبراء المبادئ / في شتى الشعب وفي
-	الحال	() جميع الحالات فيما يخص ثلاث ناشط	
-	متخصّصاً على إجراء	() تم التنفيذ بصورة كاملة: جميع	
-	اعتماد السياسة الخاصة بالأطفال وخطه تنفيذها	()	بالسياسة الخاصة بالأطفال في الثاني/نوفمبر

الغاية الاستراتيجية ٣: المضي في تحسين جودة ونجاعة عمليات التدارس الأولى وعمليات التحقيق وأنشطة المقاضاة

-	عمليات التدارس الأولى في التدارس الأولى - تحديد إمكانات المضي في	() المخاكّ المرحلية: ما مقابل ما يُحقّق فعلاً	() أولي مقابل ثنائي عمليات كان من إجرائها بحسب الافتراضات
-	التدارس الأولى في مرحلة	() الثاني/نوفمبر	ولي في
-	التدارس الأولى - المضي في زيادة التواصل فيما يتعلق بعمليات التدارس الأولى	() ثنائي عشرة مقابلة () خمسة تصريحات () كلما فُتح باب التحقيق في حالة جديدة، سيُعَدُّ مكتب كما تنص	ولي ولي كما تنص
-	أخطار العنف الكبيرة	() وتناولها على أساس درجات الأولوية المسندة إليها، خاصة إلى التي يُخلَص الأولي، في التي قد تميّز	خاصة التي يُخلَص التي قد تميّز
		()	()

الغاية الاستراتيجية	المدف فيما يخص عام ٢٠١٦ مؤشر الأداء	المنجزات
-	في المجالات ذات الأولوية: تقليص الآجال، والاستعانة ومعايير التحقيق، وعمليات التحقيق في المجال المالي، والحضور الميداني	الاستراتيجية معايير تم مبادئ يخص السياسات الإلكتروني الخاص بـ مكتب الإنمائية الأخرى نموذج الميداني ويجري أعمال في
		والتقيد فيه بالمواعيد من خلال () النتائج في () نخط ()
		معايير التحقيق؛ ويجري
		فيما يخص جميع
		أنشئ المنفذ الإلكتروني (التحريبي) في قضايا الخائنين في جمهورية
		بالنموذج (%) معايير (%) الإنترنت؛
		في
		السيورات الداخلية.
		في
		في
		استخدام مستخدام الروابط وباقتياز ترخيص مؤسسي للبرنامج الحاسوبي المساعد في العمل القضائي المسمى Trial Director.
		الداخلي وتنفيذ مشاريع تحسين

الغاية الاستراتيجية ٤: المضي في تكييف قدرات المكتب على التحقيق والمقاضاة وشبكتة ذات الصلة مع البيئة العلمية والتكنولوجية التي يعمل فيها

- المضي في تكييف قدرات - تدريب جميع الموظفين (المحاكاة المرئية: ما يُرمَع تحقيقه) التدريب الإلكتروني لتحقيق الإلكتروني في
المعنيين على مبادئ عمليات مقابل ما يُحَقَّق فعلاً / في كانون الثاني/

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
		التحقيق الإلكتروني على الإنترنت العلمية والتكنولوجية المتغيرة التي وتناول الأدلة الإلكترونية	
على ترخيص للبرنامج الحاسوبي المساعد في العمل القضائي المسمى Trial Director خدمت في التي بلغت المرحلة الابتدائية صور بانورامية لمساح الجريمة وروابط بإفادتهم . إلى ذلك تم في بمخص	)	- التكنولوجيا لتقديم الأدلة في	
الغاية الاستراتيجية ٥: التوصل إلى جعل قَدَّ المكتب قَدَّ أساسياً يتيح له تلبية المتطلبات منه بالمستوى اللازم من الجودة والفعالية والنجاعة			
		- التوصل إلى جعل قَدَّ المكتب - تنفيذ نمو قَدَّ أساسياً يتيح له تلبية المتطلبات المقر وتكييف الناتج وفقاً لذلك مقابل ما يُحَقَّقُ فعلاً	
أدى من مستواها المرتقب للتوصل إلى	)	المحاكَّ المرئية: ما يُزَمَعُ تحقيقه) لم	
المقترحة بالمكاسب التي استُبين في إمكانُ تحقيقها من خلال . وتجري نطاق لاستبانة المجلات التي تمكن فيها زيادة النجاعة.	)	- إمكانُ تحقيقها من خلال زيادة المقترحة لعام	
في	)	- من الخدمات وما يمكن تحقيقه من أشكال التأزر وزيادة النجاعة	
وجوه التأزر ومجالات زيادة العملية في)		
الغاية الاستراتيجية ٦: الإسهام في تعزيز التعاون والنهوض بالدعم العام من أجل اضطلاع المكتب بمهامه وأنشطته			
		- الإسهام في تعزيز التعاون - تنفيذ خطط التعاون فيما) بمخص تقدم الدعم الأساسي مقابل ما يُحَقَّقُ فعلاً	
وتقديمها إلى	)	جميع خطط	
	)	- توسيع نطاق شبكة مسؤولي	
)		
الغاية الاستراتيجية ٧: تكييف استراتيجيات المكتب الخاصة بالحماية مع التحديات الأمنية الجديدة			
		- تكييف استراتيجيات المكتب - الخاصة بالحماية مع التحديات بالأمن السيبراني وأمن المعلومات)	
تم التنفيذ بصورة كاملة	)	المحاكَّ المرئية: ما يُزَمَعُ تحقيقه) تم التنفيذ بصورة كاملة مقابل ما يُحَقَّقُ فعلاً	
تم التنفيذ بصورة كاملة	)	- إقامة حلقة استخبار منسَّقة المحكمة وخارجها	
تم التنفيذ بصورة كاملة)	-	
في قسم المخني	)	- مراجعة البروتوكولات النافذة	
غير)		

الغاية الاستراتيجية	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشر الأداء	المنجزات
الغاية الاستراتيجية ٨: التكفل بإدارة المكتب إدارة مهنية وشفافة وناجعة وخاضعة للمساءلة			
- التكفل بإدارة المكتب إدارة مهنية وشفافة وناجعة وخاضعة والتوازن بين رعايا مختلف البلدان	- التبدل السنوي في التوازن بين الجنسين وبين رعايا مختلف	إيجابي، الهدف المنشود	في
- تنفيذ جميع عمليات التدريب	- معدل التنفيذ السنوي لبرنامج	: يُجري توفير	في
- تنفيذ برنامج غرس القيم	العمل (بما في ذلك القيم)	مقابل ما يُحقَّق فعلاً	
- تنفيذ التوصية المتعلقة بـ	العمل (بما في ذلك القيم)	وتشير نتائجه إلى أنَّ	فيما يخص شعبة التحقيق
- إجراء مراجعة المخاطر المهنية	إجراء مراجعة المخاطر المهنية	لم يتم التنفيذ	فيهما إيجابي
- مراجعة استراتيجية وبنية	% ()	لكي يتولى تنجيز العملية	وتم
-		: أنشئ	نطاق
ونظام تدبر المخاطر ونظام العبر المستخلصة	ونظام تدبر المخاطر ونظام العبر المستخلصة	تم جزئياً إنشاء	المخاطر
		تم إرساء سيرورة العمل بالعبر المستخلصة	نطاق
		معدل تنفيذ تدابير مراقبة المخاطر التي يحظى الاهتمام بها بالأولوية في سجل المخاطر الذي يمسكه مكتبة	
		المحاك المرحلية: ما يُزَمَّع تحقيقه	
		مقابل ما يُحقَّق فعلاً	
الغاية الاستراتيجية ٩: العمل مع الشركاء لوضع استراتيجية منسقة للتحقيق والمقاضاة			
-	-	المحاك المرحلية: ما يُزَمَّع تحقيقه	تم التنفيذ بصورة كاملة
استراتيجية منسقة للتحقيق مضمون الاستراتيجية المنسقة للتحقيق والمقاضاة وشروط	مقابل ما يُحقَّق فعلاً		
		مساهمة مكتب المدعي العام في	

ألف - ديوان المدعي العام وقسم المشورة القانونية

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
القضاء والمقاضاة (١-٢)			
	لاستراتيجية	سهم في البحوث القانونية	يُجري
مكتب المدعي العام:	إجراء عمليات التدارس الأولى،	قسم تحليل الحالات مع الحث على إجراء عمليات تدارس أولى	
المقاضاة، على نحو نزيه، ومستقل، وإلى قسم الاستئناف فيما وعالي درجة	يتعلق بالحالات والقضايا		

المنجزات	مؤشر الأداء	المهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
() يجري	()	()	بم ج
	والتصريحات ، إلخ		ج
		بم	
() يجري	() تنجز خطط التنفيذ	() وضع خطة تنفيذ السياسة	لاستراتيجية لمكتب المدعي العام: الأخذ بمنظور جنساني في جميع مجالات عمل
() يجري التنفيذ	()	() وضع سياسة خاصة بالأطفال	بحق الأطفال والماسة بهم
	والتصريحات، إلخ		ج

الغاية الاستراتيجية	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشر الأداء	المنجزات
الغاية الاستراتيجية	لاستراتيجية	مكتب المدعي العام:	ترويج السياسة في تشرين الثاني/نوفمبر
	في التدارس الأولى وعمليات	القانونية إلى قسم تحليل الحالات مع الحث على إجراء عمليات تدارس أولى وإلى	: ترويج السياسة في تشرين الثاني/نوفمبر
	يتعلق بالحالات والقضايا		()
التعاون والدعم (٣-٣، ٢-٣)			
لاستراتيجية	مكتب المدعي العام:	دعم المهام التي تضطلع بها	()
	الإسهام في تعزيز التعاون والنهوض	بها وجلب الدعم لها والتعاون فيما يخصها من خلال المهام التي تضطلع بها المدعية	()
		والتصريحات، إلخ	()
		المضي في تطوير الشبكة ()	()
		الأكاديمية، المحاضرات التي يلقيها زائرون	()
		المساهمة في إعلام الجمهور ()	()
		والتمثيل الخارجي للمكتب ()	()
		()	()
الأهداف المتعلقة بالإدارة ١-٢ و ٢-٢ و ٣-٢ و ٤-٢			
لاستراتيجية	مكتب المدعي العام:	النصوص فيما يتعلق بآحاد نتائج مرضية كلما	()
	التكفل بإدارة المكتب إدارة مهنية	مناص من التقاضي	()
		وضع الإطار التنظيمي الداخلي ()	()
		عند اللزوم وبحسب اللزوم	()
		في وضع الإطار التنظيمي الداخلي للمحكمة	()
		المساهمة في ذلك في الوقت المناسب؛ وتحميد آراء المكتب ومصالحه على نحو مرض	()
		وضع سياسات استراتيجية ()	()
		اعتماد خطة تنفيذ السياسة ()	()
		الخاصة بالجرائم الجنسية والجرائم	()
		بحق الأطفال	()
		مشروع العبر المستخلصة ()	()
		الإلكتروني، والأخذ بالممارسة المستخلصة في إطار الممارسة	()
		تحديد إطار نظام التحقق في ()	()
		إعداد خطة التدريب السنوي للعاملين في مكتب المدعي	()
		تنجيز وثائق السياسات الخاصة بالعمل عن بعد وغيرها من	()

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
			مجموعة العاملين في مكتب المدعي العام معالجة ما يندرج ضمن نطاق المسائل الأساسية المتصلة بجموعه
			مراجعة البنية الداخلية لمكتب

باء - قسم الخدمات		الناتج المتوخاة	المرامي فيما يخص عام
الأهداف المتعلقة بالإدارة ١-٢ و ٢-٤ و ٢-٦			
من الغايات الاستراتيجية لمكتب المدعي العام: التكلفة بإدارة المكتب إدارة مهنية	إتفاق مبلغ الميزانية	% < < %	م
تنفيذ أدنى الخارجه والاشترء. في	إلى إيجاد فائض التأخير في النظام الأساسي في الحالة في جمهورية وإبطال الدعوى في المحاكمة في القضية الثانية في الحالة في كينيا، والاعتراف في مالي، إلى بتخصيصها لحالات أخرى، الشواغر أمراً أقل إلحاحاً.		
داخليون بعض إلى سلسلة من النتائج المتداعية تمثلت في إفضاء أخرى إلى			
ولمّا كان % المخصّصات لسدّ يحسّن تركيزه سيرورة أدق فيما يخص تواريخ تقلّد استخلاص للعب			

معدّل إتفاق مبالغ صندوق الطوارئ المُخطّ بإمكاني لزوم استخدامها	% <	م	إتفاق مبلغ صندوق الطوارئ المُخطّ بإمكاني لزوم استخدامها من أجل الحالة في % . ومعدّل مبلغ صندوق الطوارئ المُخطّ بإمكاني استخدامه من أجل الحالة في جورجيا إذ قلّص إثر التخفيضات التي الميزانية والمالية بإجرائها فيما يخص . ولذا فإنّ توظيف الوظائف التي ميّزت لكي يبدأ شغلها في تعيّن لإرجاؤه ليجري تدريجياً في إتفاق من مبلغ صندوق الطوارئ المُخطّ بإمكاني لزوم استخدامه من أجل الحالة في
--	-----	---	---

الغاية الاستراتيجية	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشر الأداء	المنجزات
	) (	) (	ما يُجمع من بيانات، تم في جميع في
		القيام بذلك في غضون يوماً فيما يخص %	من طلبات تعويض نفقات السفر يمثل % من مجموع هذه قسم الخدمات/ الطلبات المعنية في
	) (	) (	جميع تم في %
	) (	) (	الميداني وتكاليف في باقي
	) (	) (	هذه الحالات (% فلم تتم التسوية في غضون الداخلية،
	) (	) (	بما في وأنساق تسلسل وسيروراته
	) (	) (	المشتریات، إلى مملودية لم الداخلية في بشرية داخلية في
	) (	) (	الموارد البشرية الخاص بالموظفين بحيث يشمل التكاليف بحسب الخاص بالتخطيط
	) (	) (	جمعا - بما في ذلك تنظيماً وآساقاً.
	) (	) (	تقدم الخدمات الناجع والآتي (إنجاز إعادة النظر في تنظيم (أعيد النظر في تنظيم على نحو اقترن الحد الأدنى. وفيما يخص عام إلى
	) (	) (	في حينه إلى العام (الفرق بالقياس إلى الزمن الأجهزة على تقدم الخدمات لمكتب المدعي العام في الوة بذله وفق السيرورات المناسب وعلى نحو ناجع (تقليل القوارق: % >)
	) (	) (	لقد تم تناول جميع للإطار الداخلي
	) (	) (	جميع استمارات (تم داء في الأجل المحدد أدنى من (%)
			وتحديد آجال البت في سبل بخصوصها

الهدف المتعلق بالإدارة ٢-٣

من الغايات الاستراتيجية (ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّق)	% (تم
لمكتب المدعي العام:	من الأدلة في غضون يومين (في
- المضي في تحسين جودة وبجاعة عمليات التدارس الأولى وعمليات	حالة الأدلة غير الإلكترونية) أو ثلاثة أيام (في حالة الأدلة الإلكترونية)
* تقدم الدعم الفعال والآتي في	
* تقدم الدعم الفعال والآتي في	(عدد الأخطاء في كشف) تم > %

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
إلى منسق	)	)	* إسداء الإرشاد الفعال والآتي في فيما يخص البيانات في جميع وحدات المكتب * إسداء الإرشاد الفعال والآتي في حينه من أجل تدبر المعلومات في جميع وحدات المكتب * والآتى في حينه للأفرقة المتكاملة العاملة في بعثات ميدانية * والآتى في حينه للأفرقة المتكاملة العاملة على إعداد المحاضر وترجمة
))	
))	
))	

جيم - شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون

المنجزات	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشرات الأداء	النتائج المتوخاة
القضاء والمقاواة (الهدف ٢-١)			
أولي مقابل ثماني عمليات كان من إجراؤها بحسب الافتراضات	)	)	من الغايات الاستراتيجية لمكتب المدعي العام: إجراء عمليات التدارس الأولي، المقاضاة، على نحو نزيه، ومستقل، وعالي درجة الجودة
))	
القضاء والمقاواة (الهدفان ٢-١ و ٣-١)			
ولي في	)	)	من الغايات الاستراتيجية لمكتب المدعي العام: المضى في تحسين جودة ونجاعة عمليات التدارس الأولي وعمليات
))	
ولي	)	)	المضى في زيادة التواصل فيما يتعلق بعمليات التدارس الأولي
))	
كما تنص	)	)	كلما فُتح باب التحقيق في حالة جديدة، سيعُد مكتب وأخطار العنف الكبيرة
خاصة التي يخلص التي قد تميّز	)	)	وتناولها على أساس درجات الأولوية المسندة إليها، إلى الأولي، في
))	
لفترة	)	)	التعاون الداخلي وتنفيذ مشاريع
))	
التعاون والدعم (الأهداف ٢-٣ و ٣-٣ و ٤-٣ و ٦-٣)			
وتقديمها إلى	)	)	من الغايات الاستراتيجية لمكتب المدعي العام: مقابل ما يُحقّق فعلاً
))	

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
	دعم الحاسم		الإسهام في تعزيز التعاون والنهوض
	مسؤولي تنسيق) تم		
	) تم		
	تنفيذ خطط التعاون فيما يخص) تم خطط		
	الدعم الحاسم الذي تستلزمه عمليات التحقيق التي يجريها		
	) تم	المحاك المرحلية: ما يُرمَع تحقيقه)	من الغايات الاستراتيجية
	مسؤولي التنسيق العام وتنسيق	مقابل ما يُحقَّق فعلاً	لمكتب المدعي العام:
	الصعيد القضائي والمضي في توسيع هذه الشبكة، وتبسيط وتوحيد السيرورات وأشكال)		وتدبر استراتيجية منسقة للتحقيق والمقاضة بغية المضي في الحد من الجرائم التي تندرج ضمن نطاق اختصاص
	الإقليمية، والمنظمات غير الحكومية)		
لفترة من	) تجري)	
	الارتقاء بجودة طلبات التعاضد) تجري القضائي الموجهة إلى الدول		
	وأنشطة المقاضة على نحو فعال) توسيع مدى تدابير التعاضد)		
تدابير الخطة الاستراتيجية على نحو			
))	
	والنتائج التي		
))	
التي يبذلها المكتب الغاية الاستراتيجية في سياق وغيرها	المساهمة في	بتقديم المساعدة في إجراء المزيد	
		استراتيجية	
		والمقاضة وظروف وضع هذه الاستراتيجية وتبعات تنفيذها، وتقييم النتائج وتحديد المساهمة التي يمكن أن يقدمها المكتب	

دال - شعبة التحقيق

المنجزات	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشرات الأداء	النتائج المتوخاة
----------	---------------------------	---------------	------------------

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
القضاء والمقاضاة (الهدف ١-٣)			
محاکمات	) ++	)	الهدف المدعى : إجراء خمس عمليات كاملة من عمليات التحقيق الناشط، وتقديم الدعم التحقيقي لخمس محاکمات، ساکن حتى القبض على
خمس عمليات تحقيق ناشط وتوبعت الأعمال المتصلة بثماني قبض على))	
القضاء والمقاضاة (الهدفان ١-٢ و ٣-١)			
استراتيجية محدّدة فيما يخص جميع الناشط، وتجري مراجعة هذه الاستراتيجية	)	)	من الغايات الاستراتيجية (المحاك المرحلية: ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّقُ فعلاً) الأخذ
الناشط، وتجري مراجعة هذه الاستراتيجية	)	)	الاستمرار على الأخذ بمنظور جنساني في جميع مجالات عمل وإيلاء عناية خاصة
المبادئ في تشرين الأول/أكتوبر	)	)	المبادئ التوجيهية الواردة في
في شتى الشُّعب وفي	)	)	والجرائم المرتكبة بحق الأطفال
جميع الحالات))	
فيما يخص ثلاث عمليات))	
ناشط))	
خبير))	
في))	
القضاء والمقاضاة (الهدف ١-٣)			
معايير	)	)	الهدف المدعى العام: استهلال العمل بمعايير التحقيق
معايير	)	)	مرحلة الإعداد الأولى لتصديق المهارات في هذا المجال
تم على السنة توفير كل في إطار خطة	)	)	ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّقُ % من التدابير
تم تدريب ووضع عدة	)	)	ضمن نطاق
فيما يخص جميع	)	)	تعزيز التحليل من خلال أعمال
	)	)	المبادئ التوجيهية الخاصة بتقييم
	)	)	الوقائع وتنفيذ المبادئ التوجيهية الخاصة بتقييم المصادر
	)	)	استحداث مَنفذ إلكتروني خاص
	)	)	ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّقُ إنشاء المَنفذ الإلكتروني فيما يخص عمليات الناشط
	)	)	للإ
الميداني	)	)	تطبيق نموذج الحضور الميداني
بالتنمؤج الجديد	)	)	ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّقُ تطبيق نموذج الحضور الميداني
(%)	)	)	فيما يخص كل عملية تحقيق
معايير	)	)	تعزيز جمع الأدلة ذات الأشكال
على الإنترنت	)	)	ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّقُ ذلك في % الحالات ذات الصلة

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
			معايير لإجراء الإنترنت
القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)			
الهدف المدعي العام: تدريب جميع الموظفين المعنيين على الإنترنت وعلى تناول الأدلة الإلكترونية	(ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّق) %	(تم التنفيذ)	الهدف المدعي العام: تدريب جميع الموظفين المعنيين على الإنترنت وعلى تناول الأدلة الإلكترونية
لكثروني في كانون وتم توفيره في كانون الثاني/يناير	:	/ديسمبر	
القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)			
الهدف المدعي العام: يتعلق بالأمن السيبراني وأمن إقامة حلقة استخبار منسقة فيما المحكمة وخارجها	(ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّق)	(تم التنفيذ)	الهدف المدعي العام: يتعلق بالأمن السيبراني وأمن إقامة حلقة استخبار منسقة فيما المحكمة وخارجها
بيركلي لحقوق السيبراني في	:	في مجال	
الخاصة بالمهارات	:	تم	
الداخلية) وتم	:	تم	
مراجعة البروتوكولات النافذة مع	(ما يُزَمَع تحقيقه مقابل ما يُحَقَّق)	البروتوكولات	مراجعة البروتوكولات النافذة مع
بالمحاكمات على نحو مخصص	:		
القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)			
الهدف المدعي العام: النجاعة من خلال مراجعة السيرورات، ثم تحقيق هذه	(ما يستبان من المكاسب التي يمكن	أدرجت في مقترح ميزانية عام	الهدف المدعي العام: النجاعة من خلال مراجعة السيرورات، ثم تحقيق هذه
استبانة الإمكانيات في هذا المجال	التي يمكن	:	
هاء - شعبة المقاضاة			
النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)			
من الغايات الاستراتيجية) مكتب المدعي العام: إجراء عمليات التدارس الأولي، المقاضاة، على نحو نزيه، ومستقل، وعالي درجة الجودة	(من الغايات الاستراتيجية) المحاكاة المحلية: ما يُزَمَع تحقيقه	(الخمس) تم التنفيذ	في سبع دعاوى في المرحلة
	ما يُحَقَّق فعلاً	(يتوقف عدد	
		(
القضاء والمقاضاة (الهدفان ٢-١ و ٣-١)			
من الغايات الاستراتيجية) مكتب المدعي العام: الاستمرار على الأخذ بمنظور	(المحاكاة المحلية: ما يُزَمَع تحقيقه	(تم التنفيذ بصورة كاملة	من الغايات الاستراتيجية) المحاكاة المحلية: ما يُزَمَع تحقيقه
	ما يُحَقَّق فعلاً		المنطلق والجرائم المرتكبة بحق

المنجزات	مؤشر الأداء	الهدف فيما يخص عام ٢٠١٦	الغاية الاستراتيجية
	الأطفال في		جنساني في جميع مجالات عمل إيلاء عناية خاصة
	المبادئ التوجيهية الواردة في		المنطلق والجرائم المرتكبة بحق المعتدين
			القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)
	%)	%)	الغاية ٣ من الغايات الاستراتيجية) لمكتب المدعي العام: المضي في تحسين جودة ونجاعة عمليات التدارس الأولى وعمليات
	(تم التنفيذ بصورة كاملة) (%)	(معدل قبول التهم التي تقدّم إلى) < % في جلسات اعتماد	
	(تم التنفيذ بصورة كاملة)	(جميع)	()
			القضاء والمقاضاة (الهدف ٣-١)
	برنامج تدريب) تم التنفيذ بصورة كاملة	(معدل خاص المقاضاة في خطة التدريب	الغايات الاستراتيجية) برامج لمكتب المدعي العام: المضي في تكييف قدرات المكتب
			والتكنولوجية التي يعمل فيها
في نطاق	(تم التنفيذ بصورة كاملة:)	()	()
	السيرورات الداخلية	السيرورات الداخلية، والقدرات	وسيرة
التعقيب الشامل من جميع هذا البرنامج في	في) (" ") .	في)	
	استخدام في سارح الجريمة، وباستخدام الروابط		
وباقتياز ترخيص مؤسسي للبرنامج الحاسوبي المساعد في العمل المسمى Trial Director.			

المرفق الثالث

مكتب المدعي العام - معلومات عن عدد المهّمات التي أُجريت والوثائق والصفحات

التي أُودعت عام ٢٠١٦

ألف - عدد المهّمات التي أُجريت

-	بمجموعه	مهمة اضطلع بها جميع	المدعي
ومن غير		وبمبلغين من صندوق الطوارئ فيما يخص الحالة في أوغندا والحالة	
في جورجيا:			
()	مهّمات مندرجة ضمن إطار ميزانية الحالات:	()	غير الموظفين؛
()	مهّمات مندرجة ضمن إطار الميزانية الأساسية (غير المتصلة بالحالات):	()	غير
()	مهّمات تخص ديوان المدعي العام:	()	غير الموظفين
()	مهّمات تخص قسم الخدمات:	()	غير الموظفين
()	مهّمات تخص شعبة:	()	غير الموظفين
()	مهّمات تخص شعبة المقاضاة:	()	غير
()	مهّمات تخص شعبة الاختصاص والتعاون والتكامل:	()	غير
()	مهّمات متعلقة بالتدريس الأولي تخص شعبة الاختصاص والتعاون والتكامل:	()	غير الموظفين).

باء - عدد الوثائق والصفحات التي أُودعت

رمز الحالة/القضية	الحالة/القضية	عدد الوثائق	عدد الصفحات
ICC-01/04-00/00	الحالة في جمهورية الديمقراطية (وثائق ملف الحالة فقط)		
ICC-01/04-01/07	قضية المدعي العام ضد جرمان كاتنغا (Germain Katanga)		
ICC-01/04-02/06	قضية المدعي العام ضد بوسكو انتاغندا (Bosco Ntaganda)		
ICC-01/05-01/08	قضية المدعي العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean-Pierre Bemba Gombo)		
ICC-01/05-01/13	قضية المدعي العام ضد جان بيير بمبا غومبو (Jean Pierre Bemba Gombo) وإيميه كيلولو موتسبا (Aimé Kilolo Musamba) وجان جاك منغندا كانبغو (Jean-Jacques Magenda Kabongo) وفيديل بابالا وندو (Fidèle Babala Wandu) ونرسييس (Narcisse Arido)		
ICC-01/09-01/11	قضية المدعي العام ضد وليم سامواي روتو (William Samoei Ruto) وجوشوا أراب سنغ (Joshua Arap Sang)		

عدد الوثائق المودعة	عدد الوثائق صفحة	الحالة/القضية	رمز الحالة/القضية
		قضية المدعى العام ضد سيف الإسلام القذافي	ICC-01/11-01/11
		الحالة في جمهورية مالي (وثائق ملف الحالة فقط)	ICC-01/12-00/00
		قضية المدعى العام ضد أحمد الفقي المهدي	ICC-01/12-01/15
		قضية المدعى العام ضد دومينيك أنغوين (Dominic Ongwen)	ICC-02/04-01/15
		قضية المدعى العام ضد لوران أغبغو (Laurent Gbagbo) وشارل أبلية غوديه (Charles Blé Goudé)	ICC-02/11-01/15
٩ ٨٣٧	٨٩٢	المجموع	

جيم - عدد الوثائق التي أودعت لكل حالة

عدد الوثائق المودعة	عدد الوثائق صفحة	الحالة/القضية	رمز الحالة/القضية
		الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية	ICC-01/04-00/00
		الحالة [الأولى] في جمهورية أفريقيا الوسطى	ICC-01/05-00/00
		الحالة في كينيا	ICC-01/09-00/00
		الحالة في ليبيا	ICC-01/11-00/00
		الحالة في جمهورية مالي	ICC-01/12-00/00
		الحالة في أوغندا	ICC-02/04-00/00
		الحالة في جمهورية	ICC-02/11-00/00
٩ ٨٣٧	٨٩٢	المجموع	

دال - الأنشطة الإضافية التي اضطلع بها المكتب

- في . :
- () : بلاغاً مقدماً بموجب هذه
- بلاغات يظهر جلياً أنها تخرج عن نطاق اختصاص المحكمة، و بلاغاً لا علاقة لها
- بالحالات القائمة وتستلزم مزيداً من التحليل، و بلاغاً متصلاً بحالة تخضع للتحليل بالفعل، و
- () التي تمت معالجتها إلى
- (ج) عامّ (المعلومات التي لا تتطلب الحد الأدنى
- التي تتعلق بمواضيع مختلفة):
- مجموعه الواردة بالبريد الإلكتروني وما مجمو
- الواردة بالبريد
- .)

المرفق الرابع

البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة

التاريخ المتوقعة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ١-١-٢			
- تنفيذ نتائج مشروع المراجعة المسماة ReVision التي يجريها قلم المحكمة	() بحلول / ()	ديسمبر / (المحسوب ظرفياً) في % . وفي	
	() تنفيذ التوصيات المقدمة في إطار () التخطيط لتنفيذ هذه التوصيات	جميع الخطط المعنية في /ديسمبر	
	المراجعة المسماة ReVision قسماً قسماً وتمييز ما يُزَمَع تنفيذه	بتمييز ما يُزَمَع تنفيذه قسماً قسماً في	
	في الأمد القصير وما يُزَمَع تنفيذه	في الأمد القصير وما يُزَمَع تنفيذه	
	في الأمد المتوسط وما يُزَمَع تنفيذه	في الأمد المتوسط وما يُزَمَع تنفيذه	
	في الأمد الطويل	في الأمد الطويل	
الهدف ٢-١-٢			
- الربط بمشروع المراجعة المسماة ReVision	() نجاز معظم العمل المعني بحلول / ()	بعض التأخير / ()	التدرج في
لى المكاتب	رؤساء	في نطاق نشاطها ستة	
	من بلدان الحالات (جمهورية	الديمقراطية	
	وجمهورية	ومالي	
	(رؤساء		
	النشط	العاملين في	
- نشاء وحدة ميدانية في مالي	() التعاون مع السلطات في مالي	() تم	
الهدف ٣-١-٢			
- لة من خلال تح لى الشُ	()	() تم ذلك	
	التابعة لها		
- - تعزيز التشارك في	()	() تم ذلك	
	برمجيات في مجموعة البرمجيات	تم	
SharePoint	SharePoint (لشئى الأ)		
الهدف ٤-١-٢			
- تقديم الدعم إلى مكتب المدعي العام في	()	()	
تنفيذ خطة التوظيف	النتائج	دة فيما يخص	
	/	في	
	/	وغيرها	
	لى تقديم الدعم	()	
	() بحث حالات التوظيف المعّ	الخاصة بمكتب	
	البت في	() فيما يخص التوظيف	
	لى الماضي قدماً	() نظراً إلى	
		تم لفترات قصيرة	
		النهوض بأود هذه الأعمال في	

التأثير المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
		"العبر الما تخلص") لم جل الحالات المماثلة التي قد في المستقبل	"العبر الما تخلص"

ألف - شعبة الخدمات الإدارية

التأثير المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ٢-١-٢			

- المضي في تطوير وظيفة المساءلة التحليلية) عدد السنوات التي تُحلَّل بياناتها) على نحو متسق	) خبرة متوسط في قضايا السيرورة	) خبرة متوسط في قضايا السيرورة	خطوة في جماء لا سيرورة نطاق
	بارشاد	في الاتجاه،	

الهدف ٣-١-٢

- لة من خلال تح إلى الشد) النسبة المئوية للحالات التقيد) إطار المساءلة عندما يغدو عاملاً	حتى %) ورؤساء أقسامه) المضي في
-----------------------------	--	-------	----------------------------------

الهدف ١-٣-٢

- مراقبة التقيد بنظام تقييم الأداء في) المحكمة بغية تحسين تحويل الصلاحيات وتفويضها إلى الموظفين والمدبرين ومساءلتهم	) تحسن معدّل التقيد بهذا النظام في) جميع وحدات المحكمة	نطاق المحكمة الواردان في	التقيد بالنظام المعني على
	فيما يخص دورة مقداره % تحسن	إلى دورة للتقيد مقداره %	التي شهدت

الهدف ٢-٣-٢

- أجل توظيفهم من خلال الإعلان عن الوظائف الشاغرة إعلاناً محايداً من الناحية الجنسانية ومن خلال زيادة عدد النساء بين المنتقنين أولياً للنظر في توظيفهم) تحسين التوازن بين الجنسين في جميع) الإجمال	في % وقد انخفضت انخفاضاً ديسمبر / إلى % في ديسمبر / يختل) في % يمثلن	
--	---	--	--

التأثير المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
- تحسين إجراءات الحشد والإعلان عن الشاغرة في البلدان الأقل تمثيلاً ضمن مجموعة العاملين في المحكمة	(عدد مبادرات التوعية الهادفة)	(إجراء ثلاث حملات توعية هادفة)	في الجغرافي في التوظيف، (LinkedIn) (Indeed) غير المنقوصة التمثيل ضمن مجموعة العاملين، خمسة) خلال خمسة) في خلال في جمهورية

الهدف ٢-٤-١

- إعداد وإصدار السياسات الحاسمة ذات الأولوية فيما يخص ضمان وجود إطار الموظفين، وإعادة تصنيف الوظائف، والخبراء	(تقليص الفجوة القائمة على صعيد الأولوية فيما يخص ضمان وجود إطار الموظفين، وإعادة تصنيف الوظائف، والخبراء)	(تقليص الفجوة القائمة على صعيد الأولوية فيما يخص ضمان وجود إطار الموظفين، وإعادة تصنيف الوظائف، والخبراء)	في : الخبراء الاستشاريين لمدة قصيرة الخاصة في التدابير الجديدة لعناصر الأجر والمستحقات في
---	---	---	---

الهدف ٢-٤-٢

- الربط بين الأداء وبين خطط تطوير المسار المهني	(وضع إطار لتطوير المسار المهني)	(الربط بين الأداء وبين خطط تطوير المسار المهني)	في خطة إلى في مجموعه في زهاء % (لِمَا (لم يجر في
- تدبير توجيحات الموظفين فيما يتعلق بتطوير المسار المهني على نحو سليم	(ح فرص تطوير المسار المهني في برامج إدماج الموظفين)	(ح فرص تطوير المسار المهني في برامج إدماج الموظفين)	المحكمة الخاص بإدماج الموظفين الجدد خلال المحكمة في الثاني/نوفمبر لهذا الإدماج. للمرضاء بذلك في عام مقداره

الهدف ٢-٥-٣

- تجسيد الأهداف ذات الأولوية، ولا سيما الأهداف الخاصة بقسم الميزانية وقسم الموارد البشرية، في نظام تخطيط الموارد (SAP)	(قبول وإقرار طلبات التغيير ذات الأولوية، ولا سيما الأهداف الخاصة بقسم الميزانية وقسم الموارد البشرية، في نظام تخطيط الموارد (SAP))	(قبول وإقرار طلبات التغيير ذات الأولوية، ولا سيما الأهداف الخاصة بقسم الميزانية وقسم الموارد البشرية، في نظام تخطيط الموارد (SAP))	% تخطيط الموارد في الخدمة في أعمال
--	--	--	--

التأثيرات المتوقعة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
			تأخر في العمل لتخفيض التغيير
- دعم إعداد وتوفير برامج التدريب في (توؤ) مجال السيوروات المتعلقة بالميزانية والمدفوعات تخطيط المؤسسة وتوؤ نظام التدريب خلال أيام	() حتى %	()	الخاصة بتخطيط الموارد المؤسسية (SAP) . وقد تأخر تنظيم الأولى، ومن المزمع في /

الهدف ١-٦-٢

- المزيد من الشفافية في سيورة إعداد وتنفيذ الميزانية وزيادة إمكانية التنبؤ بهذه السيورة	() حتى %	()	سيورة إعداد
- برامج منتظمة لشحن الوعي والتدريب في (تقديم المساعدة إلى الجهات) % (نسبة ممثلي الجهات) :% المتلقاة النظام المالي والقواعد المالية (	( )	( )	في
- الماضي في تطوير النظم المخصّصة للإبلاغ عن الأداء، وتوقع الإيرادات والمصروفات المنتظم، وتحليل التدفق المالي، والإبلاغ المخصص	()	()	بسيوروات الدفع
- الماضي في تنفيذ نظام تدبير المخاطر (تطبيق الإطار الكامل النطاق) المخاطر كما يقدم إلى مجلس التنسيق	()	()	شأن في إطار المراجعة
إعداد المجموعة الأولى من مجموعات (م) المراجعات التي تشمل كل جهاز رسمي في التحديد، بتطبيق معايير ذات طابع رسمي ونظامي لتدبير المخاطر	()	()	في إطار المراجعة
() % (فيما يخص جميع المخاطر ومراقبة %	()	()	في

الهدف ٢-٦-٢

- الماضي في تنفيذ نظام تدبير المخاطر (تطبيق الإطار الكامل النطاق) المخاطر كما يقدم إلى مجلس التنسيق	()	()	في
إعداد المجموعة الأولى من مجموعات (م) المراجعات التي تشمل كل جهاز رسمي في التحديد، بتطبيق معايير ذات طابع رسمي ونظامي لتدبير المخاطر	()	()	في إطار المراجعة
() % (فيما يخص جميع المخاطر ومراقبة %	()	()	في

الهدف ٣-٦-٢

- إدماج البيانات المالية المستندة إلى المعايير	()	()	المعايير
المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام	()	()	

- () الوثائق الرسمية ... الدورة الرابعة عشرة ... ٢٠١٥ (ICC-ASP/14/20) الثاني،
- () الوثائق الرسمية ... الدورة الرابعة عشرة ... ٢٠١٥ (ICC-ASP/14/20) الثاني،
- ASP/14/Res.1

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
		قسماً وتمييز ما يخطط لتنفيذه في الأمد القصير وما يخطط لتنفيذه في الأمد المتوسط وما يخطط لتنفيذه في	
الهدفان ١-٤-١ و ١-٤-٢			
الهدف - -	)	) تقديم قلم المحكمة تقارير إلى جمعية	جديدة في هذا
		المساعدة القانونية إلى المكتب؛ يمكن أن تقترح المحكمة بناء على التقرير إجراء تعديلات لهذا	في المحكمة
		بموجب ما يوعز به إليه	لج
		التكاليف على نحو يتوافق مع القرارات الاستنتاجات الواردة في هذا	
		القضائية وحقوق الدفاع	
		) التوصل إلى جعل تمثيل المدعى (نظر قلم المحكمة في إدخال مشاركة	للدفاع في الخبر
		ومستداماً على نحو يحقق النجاحة فيما يخص المحكمة	
الهدف - -	)	) شخصاً	
		توفير تدريب مرَّكز للمحامين المقبولين للإدراج في قائمة محامي المحكمة	
		ذوي اطلاع وخبرة من أجل ضمان حقوقهم في إجراءات	
		) توفير جميع الموارد الممكن توفيرها، الدعم القانوني والتقني، إلى أفرقة الدفاع الخارجية بغية المشتبه فيهم/المتهمين في أن يتاح	في وغيرها
		) في شباط/فبراير	في
		/	في
		إلى	التركيز خاص
		) دورتي تدريب	
		مخصَّصتين	
		في	
		الدولي	
		) وفر مكتب المحامي العمومي للدفاع جميع الموارد الممكن توفيرها، بما فيها الدعم القانوني والتقني، المشتبه فيهم/المتهمين في أن يتاح له ما يكفي من	
الهدف ٥-١			
- السهر على مشاركة الجني على نحو كافٍ ومجدٍ	) قيام قلم المحكمة بتيسير إجراءات مشاركة الجني عليهم وذلك لأكبر الجني ممكن الجني عليهم في الإجراءات	) مشاركة الجني عليهم وجبر	
		مجدية التقيد	في تجهيز الجني عليهم في الآجال المحددة لذلك

مؤشّرات الأداء	المرامى فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات	النتائج المتوخاة
(قيام قلم المحكمة بالإبلاغ وبتوفير الخدمات المرتبطة بمشاركة المحني عليهم في تمثيلهم القانوني المشترك	(للمحني عليهم بشأن مسائل	) الهامة	
(القانوني للمحني عليهم في إجراءات المحكمة	(قيام قلم المحكمة بإبداء تقارير (سُرت بنجاح وآتية في حينها بشأن المسائل المرتبطة بمشاركة المحني عليهم في الإجراءات	) المحني عليهم فيما يتعلق القانوني	
(الزمى	(لم يحدث أي تأخير في التي تم)	
(إعلام المحني عليهم، ممثلاً قانونياً لمحني عليهم، بتمثيلهم القانوني الداخلي في مختلف الحالات/القضايا المنظور فيها،	(إلى القانوني للمحني عليهم)	
(إلى الخارجيين للمحني عليهم؛ و	(دة فيما يخص)	
	/		
الهدف ٣-٥-١			
(	( القانونية المقدّمة إلى المحني عليهم	(في	- فيما يتعلق بالمحني عليهم
(	( مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم مع الصندوق الاستئماني للمحني والممثلين القانونيين للمحني عليهم بغية التكفل بتميز المحني بجزر أضرارهم	(مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم مع الصندوق الاستئماني للمحني عليهم، في وضع استثمار خاصة (Lubanga) بجزر	
(قيام قلم المحكمة على نحو محايد للخدمات إلى المحني لتمثيلهم القانوني المشترك في دعاوى جبر الأضرار	(قيام قلم المحكمة بإبداء تقارير (تم التقيد النوعية وآتية في حينها بشأن المسائل المرتبطة بجزر الأضرار	(الصندوق الاستئماني للمحني عليهم وممثلهم	
(مصالح المحني عليهم في دعاوى جبر الأضرار	(قيام قلم المحكمة بإبداء تقارير (تم التقيد النوعية وآتية في حينها بشأن المسائل المرتبطة بجزر الأضرار	(بالآجال التي حدّتها الدوائر	
(انتظام إعلام المحني	(أحاط	(للمحني	
(	( مكتب المحامي العمومي للمحني عليهم طالبي)	

التأثيرات المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
		للمجني عليهم، عندما يُعَيَّن بصفته ممثلاً للمجني بتمثيلهم القانوني الداخلي في دعاوى جبر الأضرار عاملاً بمثابة	جبر الأضرار تمثيلاً في مختلف
		والمساعدة إلى الممثلين القانونيين جمع الخارجيين للمجني عليهم في دعاوى جبر الأضرار	مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم من جبر الأضرار في لويبغا (Lubanga)

الهدفان ١-٦-١ و ٢-٦-١

الهدف - -	()	()	()
تطبيق وصقل مبادئ جبر أضرار المجني عليهم المرساة من خلال الدعاوى الأولى التي تنظر المتصلة بجبر الأضرار	خلال الاستعماني للمجني عليهم وقلم للمجني المحكمة بشأن شؤون جبر الأضرار	التعاون الكامل بين الصندوق الصندوق الاستعماني	في وضع استمارة خاصة بجبر لويبغا (Lubanga) جبر
المتصلة بجبر الأضرار	المبادئ التوضيحية القضائية للمبادئ	وأتاح القلم للصندوق نتائج التي	جبر
والصندوق الاستعماني للمجني المتخذة عملاً بالمادة	()	()	()
			سُجِّل معدّل مقداره % للاستجابة في

()	()	()	()
			في حينها كلما لزم ذلك؛ وجود في مجال التعاون المخصوص؛ السرعة والنجاحة في تناول الطلبات التي

الهدف - -	()	()	()
وضع آليات تنسيق مع الصندوق الاستعماني للمجني عليهم من أجل تنفيذ القرارات القضائية فيما يتعلق بجبر الأضرار	القضائية الصادرة في قضية كاتانغا (Katanga) لويبغا (Lubanga)	الصندوق الاستعماني للمجني عليهم جبر الأضرار (بحسب)	()
بجبر الأضرار والشروع في تطبيقه، والمسؤوليات المنوطة بالصندوق الاستعماني للمجني عليهم			

الهدف ٢-١-٢

- تدبر الموارد على نحو فعال وتمييز وتنفيذ المزيد من تدابير زيادة النجاحة الممكن اتخاذها	()	()	()
			غيرها من مسائل تأخير
			تأخير
			العبر المستخلصة

الهدف ٥-١-٢

- تحسين الأداء في مجال الخدمات القضائية	()	()	()
			في مشاركة

التأثير المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
	القضائية تكون شاملة على نطاق المحكمة جمعاء	ومتطلبات جمع وإعداد الحل المناسب عند الإمكان وتشاوره	
الهدفان ٢-٢-٢ و ١-٢-٢			
الهدف - -	() اتباع سبل أنجع من حيث التكاليف في استئجار خدمات الاحتياجات في مجال الترجمة الشفوية والترجمة التحريرية	() تنسيق المبادئ التوجيهية لمحددات فيما يخص المتطلبات اللغوية المحدد () الطابع في الميدان على نحو ما يجري في المنظمات الدولية الأخرى	العاملين في مجال المعايير
الهدف - -	السهر على التقيد بإطار المحكمة التنظيمي الناظم لسلوك الموظفين، بما في ذلك النظام الموظفين الشاملة بنطاقها المحكمة جمعاء ومدونة قواعد السلوك الخاصة بمكتب المدعي العام، ووضع مدونات أخرى لقواعد بحسب اللزوم	() التي يجب إرسالها إلى الجهات الداخلية المتعامل معها لكي تراجعها وإلى الشركاء الخارجيين	اللغات إلى قسم خدمات المشورة القانونية [المكتب القانوني] . وسينجز في للترجمة العاملين في
	() إدماج إجراءات العمل القياسية	() تم جميع	أخذاً
	تجسيدا للتعدلات التي تقضي بما بالتعدلات التي أدخلت بعد	ReVision	ReVision
الهدف ١-٥-٢			
- مراجعة وترقية نظام المحكمة الإلكترونية سيرورات المحكمة الإلكترونية الإلكتروني	() تحديث جميع النظم وأدائها الجيد	على مستجدات تأتي () منها مثلاً تبسيط () الإلكتروني: يتمثل في أن جميع	الإلكتروني
	() تبسيط سيرورات تدبير الأدلة وعرضها الإلكترونيين	() : في مكتب نائب المدعية العامة - حيث لم تتوفر قسم تدبير الأعمال القضائية/قسم خدمات تدبير ()	
() تنظيم محافل للإدارة الإلكترونية	المحكمة جمعاء للباحث في مسائل المحكمة الإلكترونية ووجوه تحسينه/ تعزيزه (يستتبع ذلك استحداث محفل للباحث جديد له اختصاصات فعلية)	() : في الثاني/ محفل الشامل بنطاقه المحكمة جمعاء: خدمات تدبير المعلومات () مشاركة	في تحسين
الهدف ٣-٥-٢			
- النجاعة من خلال التطورات () مراقبة الخدمات التي تقدمها الأقسام للجهات التي تتعامل معها والإشراف على تقديم هذه الخدمات وتشجيع الأقسام على	() إعمال قائمة خدمات قسم خدمات تدبير المعلومات (SolvIT)	قسم خدمات تدبير المعلومات في كانون /ديسمبر المساعدة الإلكترونية قائماً على بطاقات طلبها محدثة بالخدمات	

التأثيرات المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
--------------------	---------------	---------------------------	----------

المستجدات في بيئات عمل هذه

السريع مع التغيرات فيها بحيث
تتسنى حماية وخدمة مصالح

		التعديل خاص بالمحكمة	قسم خدمات تدبير المعلومات بوابة خاصة بالطلبات ثم
			داخلية تخصيص
			قسم خدمات تدبير المعلومات في الحلول البيان للجهات التي يتعامل معها:
			الإلكتروني
			عمل المحكمة الإلكتروني
			يخص تدبير الأعمال القضائية المحني عليهم والشهود
			بث الفعاليات على الإنترنت بلغة الآشولي في أنغوين
			نظام تصفح الإنترنت الهوية الخاص
			الافتتار الفيديوي عن بعد في بإفادتهم
			التوصيل الساتلي بالإنترنت الميدانيين القائمين في
			الفواتير الخاص بقسم المالية
			بيروتوكول الإنترنت (IPTV) والبريد المتعدد الوسائط في
			التراسل الصوتي الخاص بمكتب الإلكتروني
			خدمة
			البريد الإلكتروني (Titus)

الهدف ١-٧-٢

الانتقال من المباني الحالية إلى إجراء الانتقال إلى المباني الجديدة	على نحو سلس، دون أن يحدث انقطاع في الأعمال الأساسية مع الأنشطة الإدارية في المباني الجديدة للمحكمة	الكافي والفعال بحلول / ، %	جميعها للاستعمال توفّر قاعات
ولسائر شاغلي هذه المباني			

الإشراف على برنامج الانتقال إلى المباني الجديدة، ولا سيما نسخها	استدامة عمل جميع نظم المعلومات	جميع	
قلم المحكمة بالحال التي يؤول		%	

التاريخ	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
	إليها البرنامج بحلول نهاية الربع		
	(تقدم خطة استراتيجية جديدة) خدمات تدبير المعلومات للفترة الممتدة من عام حتى الاستراتيجية الخمسية مجلس المعلومات نشدانا لإقراره في شباط/فبراير	الخطة الاستراتيجية /	في
	(مواصلة حماية شبكة تكنولوجيا) التحديات الخارجية تقليل تسلل البرمجيات الخبيثة وتفشي الفيروسات	في الاحتياطي والبريد الإلكتروني التطفلي، توصلاً إلى تقليل تسلل البرمجيات الخبيثة وتفشي الفيروسات	الوقاء من التعدي الإلكتروني الإلكتروني
	(إعمال برنامج) بحيث تنهض تماماً بأود جميع لـ سُخِّرت هذه لتوفير عليهم والشهود	في مجال أمن المعلومات	

جيم - شعبة العمليات الخارجية

التاريخ	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
	الهدف ١-١-٢		
	(المشاركة والإسهام في وضع) الاستراتيجيات والرؤية فيما يخص	(الإسهام في عقد محاكمات منصفة) بإسمها هي الشراكات مع المنظمات غير الحكومية وغيرها من أصحاب الشأن الخارجيين، والسهر على الخارجيين بشأن أمور منها ومجالات المالي؛ ويضاف إلى ذلك انخراطها في النظام الأساسي ومشاركتها فيها على نحو فعال	إلى
	(مراقبة جميع حالات التعاون) التي تؤثر على الأداء العام لقلم الحكمة مع الفريق المعني بإدارته، ومناقشة هذه المسائل والتوصية بحلول لها	أشكال التأزر) وجوه التأزر المؤرخة / والمالية في العلاقات الخارجية وتعاون الدول	بالحالات حماية

الهدف ١-٧-١

	(إجراء التوعية على نحو فعال لدى المحلي) النجاح في تطبيق الممارسات الفضلى في مجال طرائق التوعية على نحو يفضي إلى تحسين الاستراتيجية للمحكمة الخارجيين والداخليين	في	
--	--	----	--

التأثيرات المتوقعة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦ المنجزات
		استدامة أو زيادة عدد البرامج) مجموعات الأهالي المحليين على متابعة المستجبات القضائية في القضايا ذات الصلة في التي لقم المحكمة حضور ميداني
		ارتفاع نسبة الأسئلة التي تبين أن) في جمهورية الكونغو الديمقراطية: إحاطة المشاركين في جلسات الخصوص جبر الأضرار في كوينغا التوعية غدت أعمق مما كانت عليه (Lubanga) في عام) في : على الخصوص أنغوين في (Ongwen) في جمهورية الوسطى: الخصوص بالمستجبات في بمبا (Bemba) بمبا وآخرين

الهدف ١-١-٢

		القيام، بالتعاون مع رؤساء أقسام) شعبة العلاقات الخارجية، بإعداد اتخاذ القرار ذات الصلة يوصى به في مشروع المراجعة ReVision التي يجريها
		إعمال استراتيجية أفضل لزيادة) الأخرين اعتباراً من عام تعزيز المساءلة من خلال تحويل الصلاحيات وتفويضها إلى الاتصال بالشعبتين الأخرين الموظفين على نحو أفضل وضع نظام لتدبر الملفات خاص) وشغلاً بصورة كاملة بحلول نهاية الاشتغالي، بما في ذلك إمكانية مراجعة الحالات المدرجة في إطار برنامج الحماية الذي تنفذه

الهدف ٢-١-٢

		إدارة الموارد على نحو فعال وتمييز وتنفيذ) المزيد من التدابير الممكن اتخاذها ReVision التي يجريها قلم لهذا القسم إلى انخفاض إلى إعمال استراتيجية أفضل في تفويض بعض الأنشطة إلى) والتخطيط إلى
--	--	--

مؤشرات الأداء	المنجزات	النتائج المتوخاة
المكاتب الميدانية بدلاً من تناولها المركزي في المقر وذلك وفورات من خلال زيادة النجاعة	المكاتب الميدانية بدلاً من تناولها المركزي في المقر وذلك وفورات من خلال زيادة النجاعة	المكاتب الميدانية بدلاً من تناولها المركزي في المقر وذلك وفورات من خلال زيادة النجاعة
تحديث سيرورات تخطيط المهمات، واستراتيجية الخروج، والنموذج الموحد	تحديث سيرورات تخطيط المهمات، واستراتيجية الخروج، والنموذج الموحد	تحديث سيرورات تخطيط المهمات، واستراتيجية الخروج، والنموذج الموحد
تحسين المساءلة من خلال تحويل الصلاحيات وتفويضها إلى	تحسين المساءلة من خلال تحويل الصلاحيات وتفويضها إلى	تحسين المساءلة من خلال تحويل الصلاحيات وتفويضها إلى
الأهداف ٢-٨-١ و ٢-٨-٢ و ٣-٨-٢		
الهدف - -	إجراء المراجعة السنوية لحوادث	الهدف - -
السهر على تكييف تدابير الأمن والسلامة مع الظروف وتيسير عمليات المحكمة مع الانخراط من البداية في تخطيط وتنفيذ	إجراء المراجعة السنوية لحوادث السهر على تكييف تدابير الأمن والسلامة مع الظروف وتيسير عمليات المحكمة مع الانخراط من البداية في تخطيط وتنفيذ	السهر على تكييف تدابير الأمن والسلامة مع الظروف وتيسير عمليات المحكمة مع الانخراط من البداية في تخطيط وتنفيذ
مع الحماية للشهود	تأهب الموظفين وحماية الشهود جميعاً على نحو مهني عند حدوثها	مع الحماية للشهود
الهدف - -	تطبيق إجراءات تدبير المخاطر	الهدف - -
تحسين آلية الإدارة وتدابير المخاطر في مجال الأمن والسلامة فيما يخص جميع البلدان التي تُجرى فيها عمليات المحكمة، بما في ذلك البلدان التي ليست من بلدان الحالات، وفيما يخص جميع مراحل التحقيق والإجراءات	تطبيق إجراءات تدبير المخاطر تحسين آلية الإدارة وتدابير المخاطر في مجال الأمن والسلامة فيما يخص جميع البلدان التي تُجرى فيها عمليات المحكمة، بما في ذلك البلدان التي ليست من بلدان الحالات، وفيما يخص جميع مراحل التحقيق والإجراءات	تحسين آلية الإدارة وتدابير المخاطر في مجال الأمن والسلامة فيما يخص جميع البلدان التي تُجرى فيها عمليات المحكمة، بما في ذلك البلدان التي ليست من بلدان الحالات، وفيما يخص جميع مراحل التحقيق والإجراءات
تحديث تقييم المخاطر الأمنية ومراجعة التدابير ذات الصلة	تحديث تقييم المخاطر الأمنية ومراجعة التدابير ذات الصلة	تحديث تقييم المخاطر الأمنية ومراجعة التدابير ذات الصلة
الهدف - -	الذاتي	الهدف - -
تدبير المخاطر في مجال الأمن والسلامة من	الذاتي	تدبير المخاطر في مجال الأمن والسلامة من

المنجزات	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشرات الأداء	النتائج المتوخاة
		في المخاطر الخاص	خلال إجراءات لتدبير المخاطر
			الهدفان ١-٢-٣ و ٢-٢-٣
المساهمات	المساهمات	احتياجاتهم إلى والاهتمام بشواغلهم في الوقت	الهدف - - والمنظمات غير الحكومية وسائر أصحاب
مكتب الاتصال القائم في نيويورك ضمن إطار فريق لمسؤولي الحالات في	كون الأوساط الدبلوماسية في) في	بالحكمة في إطار ولايتها لاهاي ونيويورك ومسؤولي التنسيق ويجريها أتم لها لدى أصحاب الشأن المعنيين ببلدان الحالات على علم	
			الهدف - -
غير الحكومية	في القائمة في مشتركين غير الحكومية في	النجاح في إنشاء شعبة العلاقات) كون أهم المنظمات غير الحكومية	العمل بنشاط للنهوض بالتوعية في أوساط الخارجية الجديدة التابعة لقلم أصحاب الشأن الرئيسيين فيما يخص الإصلاحات التي تجريها
معينة بحالات	غير الحكومية في		
	في الأمم	كون أهم الشركاء في الأمم المتحدة)	
في التي اضطلع	في		
	المتحدة في الحالات		
			الأهداف ١-٣-٣ و ٢-٣-٣ و ٤-٣-٣
%	حضور جميع جلسات التيسير) حضور جميع جلسات التيسير والإجابة عن جميع الأسئلة التي تطرح خلالها		الهدف - - تقديم مساهمات ببناء في مناقشات الجمعية بشأن مسائل التعاون، ولا سيما بشأن بالتعاون، واستراتيجيات القبض على المشتبه
في عام	يجري المعني	وضع قائمة محدثة بمسؤولي) مسؤولي التنسيق للتباحث في شكل طلبات	
%	إتاحة كتيب بشأن التعاون بكل من)		الهدف - - الانخراط في تباحث ببناء مع الدول لتذليل التعاون لتيسير عمل مسؤولي لغتي
			المساعدة إلى التشاور مع المحكمة بغية حل أي تعوق
			الهدف - - تنظيم حلقات تدارس معنية بالتعاون في مختلف المناطق من أجل أهم ممثلي الدول على نحو سليم واستدامة تبادل

التاريخ المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ٣-٤-٢			
-	)	) إبرام خمسة اتفاقات جديدة بشأن	في /سبتمبر
مساعدة الدول على إبرام الاتفاقات الكبيرة الأهمية فيما يخص المحكمة، بما في ذلك	)	) مع الدول الأطراف وغيرها من الدول التي قد تكون شريكة	" ممثلون في حماية
	)	) اتفاقات خاصة بإعادة توطين خاص بإنفاذ ()
	)	) اتفاقات خاصة بإعادة توطين	اتفاق ويعسعى إلى إبرام
	)	) يجرى تنفيذ الاستراتيجية، بحماية خلال مهتمة بالأمر محدّدة	
	)	) سقل الاستراتيجية المتّبعة فيما يخص الدول المراد أن طلبات التعاون المخصوصة	
الهدف ٣-٤-٣			
- زيادة التعاون على المستويين الخارجي والداخلي فيما يتعلق بحماية الشهود	) ومع الدفاع في مجال التعاون	) الإجابة في غضون شهر واحد عن (تم في الأجل المحدّد تناول جميع الاستفسارات جميع الاستفسارات المتعلقة بإبرام المتعلقة من الاتفاقات الخاصة بإعادة اتفاق من الاتفاقات	
الهدف ٣-٦-٢			
-	)	) إبرام اتفاقات مع الشركاء يمكن)
بالمساعدة الإنمائية وبسيادة القسانون في	)	) في البلدان المستهدّ	قسم دعم العمليات الخارجية مجلس في في سياق
القيام على النحو الذي تقتضيه الحال بدعم الدول والمنظمات الدولية الحكومية والمنظمات غير الحكومية لتطبيق مبدأ التكامل على المستوى الوطني	)	) استبانة الفرص الجديدة لإقامة شركات يمكن أن تعزز قدرة المحكمة في مجال التعاون	الاهتمام بما في برامجهم

المرفق الخامس

قلم المحكمة: بيانات مدمجة بأعداد المدعى عليهم المعوزين، وأعداد طلبات المجني عليهم،
ومُدد مكوث الشهود في المقر، ومُدد المكوث فيه للشاهد الواحد

ألف - عدد المدعى عليهم المعوزين - الطلبات المقدّمة / قسم دعم المحامين

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦
العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات	العدد بحسب افتراضات
()								

باء - عدد طلبات المشاركة الجديدة التي قدّمها المجني عليهم / قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦
جمهورية الديمقراطية								
جمهورية أفريقيا الوسطى								
-	-	-	-	-	-	-	-	-
المسجّلة في بلدان								
مالي								
جورجيا								
٦١٩	٧٥٧	٢٢٣٩	٦٧٧١	١٢٨٧	٢٥٠٢	١٥٢٠	٣٢٢٦	٣١٣١
المجموع								

جيم - عدد طلبات جبر الأضرار الجديدة التي قدّمها المجني عليهم / قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضرارهم

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٦
جمهورية الديمقراطية							
جمهورية أفريقيا الوسطى							
-	-	-	-	-	-	-	-

() في تبين أنه ليس بين المدعى عليهم . خلال السنة خدمات المدعى عليهم معوزين مجموعهم خلص في السابقة إلى أنهم

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٦	
-	-	-	-	-	-	-		
-	-	-	-	-	-	-	المسجلة في بلدان معيّنة	
-	-	-	-	-	-	-	مالي	
-	-	-	-	-	-	-	جورجيا	
٥	٢٧٧	١٢٣٥	٧٠٣٢	١١٤٦	٢٠٤٥	٩٣٥	٢٩٧٧	٤٧٢٠
المجموع								

دال - مدّة المكوث في المقر للشاهد الواحد (المدّة القصوى) / قسم المجني عليهم والشهود

٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١٣	٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٦
بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات	بحسب افتراضات
جمهورية								
الديمقراطية -								
/	/	/	/	/	/	/	/	/
القضية الأولى								
جمهورية								
الديمقراطية -								
/	/	/	/	/	/	/	/	/
جمهورية								
-								
وآخرين								
/	/	/	/	/	/	/	/	/
جمهورية								
الديمقراطية -								
/	/	/	/	/	/	/	/	/
()								
)								
/	/	/	/	/	/	/	/	/
(

المرفق السادس

البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف

التأثير المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦ المنجزات
الهدف ١		
المخطّط له	<p>() عقد الاجتماعات دون عقبات، واختتامها في الوقت ()</p> <p>() النظر في جميع البنود المدرجة على جدول الأعمال</p> <p>() الدعم التخصصي والدعم الإمدادي للمشاركين في الاجتماعات، وبما في ذلك تسجيلهم، وتزويدهم بالوثائق، وتقديم خدمات اللغات إليهم</p> <p>() رضا المشاركين في الدورات عما يُجرى من ترتيبات لها</p>	<p>() إلى الهيئات لها خدمات تم في</p> <p>() إيجابية في الدورات</p>
الهدف ٢		
توفير وثائق محرّرة و مترجمة على نحو جيد، تُصدر أجل تجهيزها وطبعها وتوزيعها في الوقت المناسب لغات رسمية والأعمال التي	<p>() تقديم خدمات مؤتمرات جيدة إلى الدول ورضاها عن هذه الخدمات، والاضطلاع من أجلها بتحرير الوثائق وترجمتها وإصدارها في الوقت المناسب بأربع لغات رسمية، ورضاها عن هذه الخدمات والأعمال التي</p> <p>() تقديم المساعدة إلى الدول على النحو المطلوب، ولا سيما توفير المعلومات والوثائق المتعلقة بالجمعية والمحكمة</p>	<p>() فيما يبلغ مجموعه أدناه.</p> <p>فيما يبلغ مجموعه الأمانة من أجل الدورة الخامسة ما تُبيّن مقاديره في ()</p>
الهدف ٣		
الجيدة إلى الجمعية وهيئاتها	<p>() تقديم خدمات قانونية إلى الدول، ولا سيما على ()</p> <p>() رضا أعضاء الجمعية والهيئات المعنية عن الدورات</p>	<p>() أتيح عند الطلب كل ما يتوفّر من المعلومات والمخكمة؛ وبذا تم تيسير اضطلاع الدول</p> <p>() وردت تعقيبات إيجابية في الدورات</p>
الهدف ٤		
الإنترنت	<p>() كثرة الرجوع إلى هذه المواد عن طريق الموقع الشبكي وشبكات الترابط الخارجي الخاصة بالجمعية، ولجنة</p> <p>() إمكان الاطلاع على المعلومات والوثائق دون تأخير</p>	<p>() أتيح جميع الرسمية لكي تستخدمها</p> <p>() في الدورة الخامسة</p> <p>USB</p> <p>مخفّضة بذلك التي</p>

() لا تُصدر الوثائق الرسمية للجمعية إلا بأربع لغات رسمية هي الإسبانية والإنكليزية والعربية والفرنسية.

التأثيرات المتوقعة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦ المنجزات
تأخذ بجميع في مجال الوثائق إلى		والتدابير في المشاركة في
بعض، الترايط الخارجي وإدراج وردت تعقيبات إيجابية في الدورات		

عدد الوثائق التي أُصدرت في عام ٢٠١٦ وعدد صفحاتها

المجموع	بالروسية	بالصينية	بالعربية	بالإسبانية	بالفرنسية	بالإنكليزية	
الوثائق	الوثائق	الوثائق	الوثائق	الوثائق	الوثائق	الوثائق	الوثائق
٢	٠	٠	٠	٠	١٠٦٠	١٠٩	١٠٦٠
٢٢٣	٠	٠	٠	٠	٣٥٧	٢٧	٣٥٧
٧٢	٠	٠	٠	٠	٣٩٤	٣٦	٣٩٤
	٠	٠	٠	٠		١٣	١٣
٦١٦٩	٢٢٣	١	١	١	١٦٦٨	٥٣	١٧١٤
١٠٦٣٧	٥٩٣	١	١	١	١٦٦٨	٥٣	١٧١٤

لجنة الميزانية والمالية:

المجموع

لجنة المراجعة: الدورة الأولى

:

:

لجنة المراجعة: المجموع

الدورة الخامسة عشرة للجمعية:

الدورة الخامسة عشرة للجمعية:

الدورة الخامسة عشرة للجمعية:

الدورة الخامسة عشرة للجمعية:

المجموع

المرفق السابع

البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

البرنامج الفرعي ٧١١٠: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة

المنجزات	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	مؤشرات الأداء	النتائج المتوخاة
الهدف ١-٧-٢			
%)	%)	الإداري والمالي واختتام مشروع)	إجراء الانتقال إلى المباني الجديدة بصورة سلسلة، دون أن يحدث أي انقطاع في الأعمال الأساسية
%)	%)	Courtys) على النحو السليم حتى نهاية فترته التي تحل	وذلك مع السهر على توفير أفضل الظروف للموظفين ولسائر شاغلي هذه المباني
(أيلول/سبتمبر)			
الهدف ٢-٧-٢			
%)	%)	حتى) تيسير إعداد استدرج عروض المقابلة في لضمان اتقاء المحكمة المقاول الأفضل ليتولى هذه الإدارة	التخطيط لإجراء التسوية اللازمة للتوافق مع التغييرات في بنية المحكمة وعملياتها، مثل المراجعة ReVision التي يجريها قلم المحكمة، والاستراتيجية الجديدة لمكتب المدعي العام،

المرفق الثامن

البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم

المنجزات	غاية الصندوق الاستئماني للمجني عليهم	النتائج المتوخاة
في	تم ما يلي بيانه ضمن إطار	الصندوق المتمثلة في تقديم
:		
(أن تُوفَّر للمجني عليهم وأسرهم وجماعاتهم القيمة	الصندوق خدمات	البدني (في
التعويضية المترتبة على الأذى الذي لحق بهم نتيجة	واستخراج رصاص ا	
الجرائم المندرجة ضمن إطار اختصاص المحكمة،		
من خلال تحقيق إعادة التأهيل البدني والنفسي		
وتقديم الدعم المادي (مهمة الصندوق المتمثلة في		
(
تغلب المجني عليهم		
لحق بهم من		
حياة كريمة		
في المصالحة وبناء السلام ضمن		
جماعاتهم		
الصندوق من خلال برامج جيدة		
الديمقراطية و		
الديمقراطية و (في أوغندا)		
انخفض لديهم مدى الاكتئاب من بين المجني عليهم		
قُدِّمت إليهم خدمات الدعم		
في مجال الصحة النفسية في		
انخفض لديهم مدى الإجهاد		
%		
انخفض لديهم مدى		
%		
انخفض لديهم مدى		
%		
الصندوق		
شخص		
والتعايش،		
المصالحة		
برنامجاً		
شمال وجمهورية		
إلى جمهور		
الخدمات		
شخصاً (
(
جمهورية الديمقراطية		
في		
تم		
للنشاط الترفيهي		
والرقص؛		
المجني		
في		
تلقي		
الاستئماني لمجني عليهم		
لاستحداث منشآت صغيرة.		
للدخل		
في		
شخصاً من		
الصندوق		

المنجزات	غاية الصندوق الاستثماري للمحني عليهم النتائج المتوخاة
تم ما يلي بيانه ضمن إطار الصندوق المتمثلة في جبر الأضرار: في الدعوى على لوبنغا (Lubanga): تعيين المحني عليهم وتقييم في النهج المتبع في تبين جبر الأضرار	تعويزات تقدّم لجبر أضرار المحني عليهم، وفقاً لخطط التنفيذ الخاصة بالصندوق التي تقرها المحكمة (مهمة الصندوق المتمثلة في جبر الهوية) ()
في الدعوى على (Katanga): أن تترتب المعني في هذه	()
في الدعوى على بمبا (Bemba) والدعوى على المهدي: إلى وثائق تم إيداعها جبر الأضرار	()
في	صندوق الاستثماري للمحني عليهم، هيئات الجهات المانحة العامة يتسنى التنبؤ ¹³⁴ وأن يستقر مقدار تبرعات الدول الأطراف وأن) انخفاض مقدار تبرعات والخاصة، و عمليات الحجز، موارد كافية برامجه الخاصة بالمساعدة وجبر الأضرار في) أن يزداد مقدار الهبات الخاصة الواردة بصورة رئيسية من الجهات المانحة المؤسسية الحالات التي تنظر فيها المحكمة) أن يتم تخصيص مساهمات لضحايا العنف الجنسي والجنساني المنطلق والأذى النفسي، وجبر
في	أن يكون الصندوق الاستثماري للمحني عليهم المنافع عن حقوق المحني في النظام القضائي العالمي نسائي من خلال تقديم تعويضات جبر الأضرار التي تأمر بها اتّخاذ المبادرات في مجال
في	أن يتكفل الصندوق الاستثماري للمحني) من خلال عمل أمانة الصندوق المعاد تنظيمها وتعاونها الفعال مع قلم المحكمة) أن يتخصّص موارد كافية في ميزانية البرنامج الرئيسي السادس للنهوض بوظائف الصندوق الرئيسية، بما في ذلك عمله الميداني، وفاء وإرجاء بعض
في	أن يتكفل الصندوق الاستثماري للمحني عليهم) بنية الصندوق الاستثماري للمحني عليهم) أعمال التدابير للمبادئ المحددة في إطار المراجعة المسماة ReVision) التدابير في
في	أن يتكفل الصندوق الاستثماري للمحني عليهم) أن يتخصّص موارد كافية في ميزانية البرنامج الرئيسي السادس للنهوض بوظائف الصندوق الرئيسية، بما في ذلك عمله الميداني، وفاء وإرجاء بعض
في	أن يتكفل الصندوق الاستثماري للمحني عليهم) أن يتخصّص موارد كافية في ميزانية البرنامج الرئيسي السادس للنهوض بوظائف الصندوق الرئيسية، بما في ذلك عمله الميداني، وفاء وإرجاء بعض
في	أن يتكفل الصندوق الاستثماري للمحني عليهم) أن يتخصّص موارد كافية في ميزانية البرنامج الرئيسي السادس للنهوض بوظائف الصندوق الرئيسية، بما في ذلك عمله الميداني، وفاء وإرجاء بعض

المرفق التاسع

البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية

النتائج المتوقعة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ١			
<p>(الإسهام في تحقيق ما تنشده المحكمة) عدد ما يُجرى من عمليات) ست عمليات مراجعة كحد أدنى من أهداف استراتيجية و اشتغالية بتهينة ما يطمئن الإدارة إلى نجاعة وفعالية الحوكمة وأطر المراقبة الداخلية وتدبر المخاطر من خلال أعمال /</p>			
	تـ	بإجرائه خطة	(تخطيط)
	أعمال المراجعة المقررة	سيرورة إعداد الميزانية وتنفيذها	()
		الأمن في المكاتب الميدانية	()
			()
			()
		استراتيجيتها	()

المرفق العاشر

البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة

النتائج المتوخاة	مؤشرات الأداء	المرامي فيما يخص عام ٢٠١٦	المنجزات
الهدف ١			
المحكمة والمساعدة في تحقيقهما	نتائج تفتيش وتقييم إلى الجهة الطالبة في	%	تم الرد في غضون جميع الطلبات الواردة
	التفتيش والتقييم في المواعيد	%	لم يكن مقرّر إنجازها في عام
	أن تتوفر مواد إرشادية شاملة وفعّالة للتفتيش والتقييم		توفّر المعلومات الأساسية : أساسية على الإنترنت وتم إبلاغها في المحكمة جمعاء
الهدف ٢			
مراقبة العاملين في المحكمة مراقبةً ناجحة وفعّالة من خلال التحقيق المخالفات	القياسية الخاصين بعمليات التحقيق التي تجريها وفق الممارسة الفضلى في هذا		فأتيح لجميع
	أن يُردَّ على تقارير المبلغين عن المخالفات وطلباتهم للحماية من الأعمال الانتقامية وأخذ التدابير بناءً عليها في غضون	%	% فيما يخص المخالفات ولم تُستلم أي طلبات رسمية
	أن تكون عمليات الاستعراض الأولي للإفادات المتلقاة في غضون	%	% : ثمة إفادتان تتطلبان تدارساً
	أن يتم التقييد بكتيب العمل الخاص بعمليات التحقيق التي تجريها	%	%

المرفق الحادي عشر

الشراء

ألف - لمحة عامة عن الأنشطة المضطلع بها في مجال الشراء عام

كانون الثاني/يناير	شباط/فبراير	آذار/مارس	نيسان/أبريل	أيار/مايو	حزيران/يونيو	تموز/يوليو	آب/أغسطس	أيلول/سبتمبر	تشرين الأول/أكتوبر	تشرين الثاني/نوفمبر	كانون الأول/ديسمبر	المجموع
--------------------	-------------	-----------	-------------	-----------	--------------	------------	----------	--------------	--------------------	---------------------	--------------------	---------

أوامر الشراء

لجنة استعراض عمليات الشراء

في عام

في العام السابق

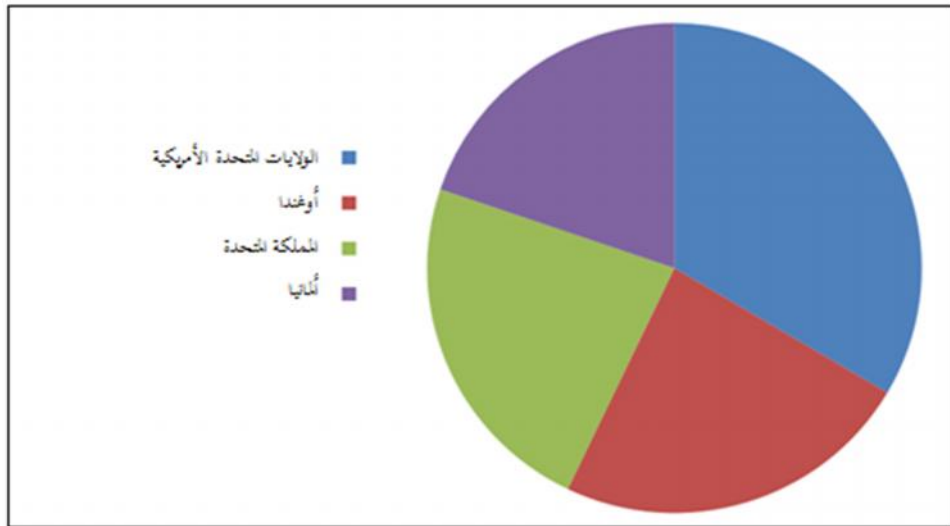
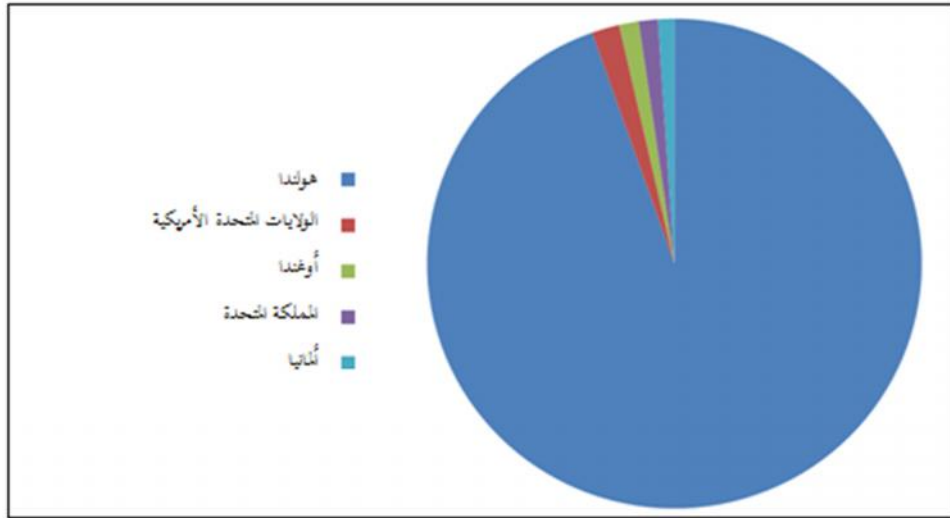
باء - لمحة عامة عن مجموع المصروفات في عام بحسب البلدان (القيمة مبيّنة باليوروات)

بلد الجهة البائعة	القيمة المشمولة بطلب الشراء في عام ٢٠١٦ النسبة المئوية
	% ,
	% ,
	% ,
	% ,
	% ,
جمهورية الديمقراطية	% ,
	% ,
	% ,
	% ,
جمهورية	% ,
	% ,
	% ,

بلد الجهة البائعة	القيمة المشمولة بطلب الشراء في عام ٢٠١٦	النسبة المئوية
الدنمارك	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
البرتغال	% ,	
النرويج	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
الهند	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
مالي	% ,	
لكسمبرغ	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
جمهورية	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
أستراليا	% ,	
	% ,	
	% ,	
	% ,	
الكاميرون	% ,	
	% ,	
	% ,	

جيم -	السلع والخدمات الرئيسية التي اشترت في عام	مبيّنةً مع البلد المعني (أعلى قيمة مبيّنةً باليورو)
	الوصف	القيمة
	المباني	
	إيجار المباني	
	- إيجار الزنازين في	
	خدمات التنظيف	
	العتاد الحاسوبي	
	المركبات والنقل الداخلي	
	التخزين في التخزين (SAN)	
	خدمات	
	صيانة البرمجيات الحاسوبية	
	البرمجيات الحاسوبية	
	الخبرة الاستشارية وتدير البرمجيات الحاسوبية	
	خدمات	
	خدمات	
	في	
	صيانة البرمجيات الحاسوبية	
	الحاسوبي	
	الخدمات الطبية	
	المجموع	٢٠ ٣٠٥ ٦٨٦

دال - تمثيل بياني لأكبر مقداراً للمصروفات في عام بحسب البلدان (بما فيها هولندا ثم باستثناء هولندا)



المرفق الثاني عشر

الأموال السائلة

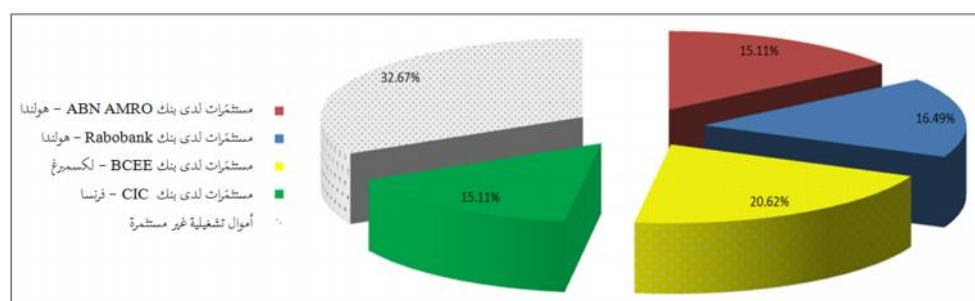
ألف - خطر الديون السيادية - درجات التصنيف الائتماني

البلد	وكالة موديز (Moody's)	وكالة ستاندارد و بورس (S&P)	وكالة فتيش (Fitch)
	AAA	AAA	AAA
	AAA	AAA	AAA
	AA2	AA	AA
لكسمبر	AAA	AAA	AAA

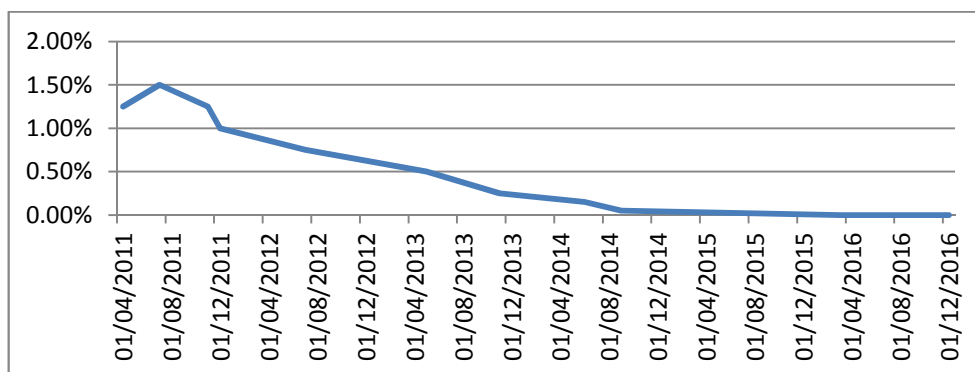
باء - خطر ديون المصارف - درجات التصنيف الائتماني

المصرف	درجات التصنيف الائتماني القصير الأجل			درجات التصنيف الائتماني الطويل الأجل		
	Fitch	S&P	Moody's	Fitch	S&P	Moody's
- ABN AMRO	P-1	A-1	F1	A	A	A1
- Rabobank	P-1	A-1	F1+	AA-	A+	Aa2
BCEE - لكسمبرغ	P-1	A-1+	-	-	AA+	Aa2
CIC Paris	P-1	A-1	F1	A+	A	Aa3
Société Générale	P-1	A-1	F1	A	A	A2

جيم - الأموال السائلة بحسب المصارف



دال - معدلات الفائدة الأساسية لدى البنك المركزي الأوروبي للفترة ٢٠١١-٢٠١٦



المرفق الثالث عشر

حال صندوق رأس المال العامل وصندوق الطوارئ في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦
(المبالغ مبينة باليوروات)

	٢٠١٥	٢٠١٦	حال صندوق رأس المال العامل
			الرصيد في بداية الفترة المالية
	()	()	المبالغ المردودة إلى الدول الأطراف
	()	()	تجديد موارد الصندوق
	١٦١٥١٢٤	٣٦٣٤٥١٥	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
			موارد الصندوق وفق النظام المالي
	()	()	:
	()	()	نقص التمويل
	١٦١٥١٢٤	٣٦٣٤٥١٥	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
			حال صندوق الطوارئ
			الرصيد في بداية الفترة المالية
	()	-	تجديد موارد الصندوق
	٥٧٨٤٩٢٣	٥٧٨٥٣٠٨	الرصيد في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
			موارد الصندوق وفق النظام المالي
	()	()	:
	()	()	نقص التمويل
	٥٧٨٤٩٢٣	٥٧٨٥٣٠٨	المبالغ المستحق تحصيلها من الدول الأطراف

.ICC-ASP/14/Res.5

بتمويل نفقات مشروع المياني الدائمة، وفقاً

()

من الفائض النقدي لعام

أ مقداره

()

.ICC-ASP/14/Res.5

المرفق الرابع عشر

مدى تحقق الافتراضات فيما يخص الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠١٦
لمكتب المدعي العام

مدى تحقق الافتراضات	الافتراضات	معدل إنفاذ الميزانية	الميزانية المعتمدة (بملايين اليوروات)	السنة المالية
ثمانتي حالات	- أن تجري متابعة ثماني حالات: - حالتين تكونان في المرحلة التمهيدية، وحالتين تكونان في المرحلة الديمقراطية (القضية الأولى)، والحالة في دارفور (بناء على إحالة من مجلس الأمن)	% ,	,	
- تهيئت/حلَّت خمس حالات - بوشر تحقيق رابع (في القضية الثانية في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية) - بالإجراءات التمهيدية وبدعاوى الاستئناف التمهيدي في قضية لوينغا (Lubanga) - (القضية الأولى في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية) - اهتمت بالإجراءات التمهيدية في التحقيقات الثلاثة الأخرى	- أن تجري متابعة عدد من الحالات يصل إلى ثمانية - أن يُشرع في محاكمتين	% ,	,	
بحري التحليل الأولي/المتقدم لحمس حالات - بوشر تحقيق جديد في حالة جديدة (في جمهورية أفريقيا الوسطى) - يجري التحقيق في سبع قضايا في أربع حالات: الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضيتين الأولى والثانية)، والحالة في دارفور (القضيتين الأولى والثانية)، والحالة في أوغندا، والحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى	- أن تجري متابعة عدد من الحالات لا يقل عن خمسة - تُجرى أية تحقيقات في حالات جديدة - أن يُجرى في التحقيق في عدد من القضايا لا يقل عن ستة، بما في ذلك	% ,	,	
بحري التحليل الأولي/المتقدم لست حالات - لم تفتح أي حالات جديدة - يجري التحقيق في سبع قضايا في أربع حالات: الحالة في أوغندا، والحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضيتين الأولى والثانية)، والحالة في دارفور (القضايا الأولى والثانية والثالثة)، والحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى - بقضية لوينغا (Lubanga) التي تنظر فيها الدائرة الابتدائية (القضية الأولى في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية): علقت الإجراءات - اهتمت بالإجراءات التمهيدية (جلسة اعتماد التهم) في قضية كاتنغا (Katanga) و أنغوجولو (Ngudjolo) (القضية الثانية في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية) - اهتمت بالجلسات التمهيدية (جلسات استعراض الحال) في قضية بمبا (Bemba) في الحالة في جمهورية أفريقيا	- أن يتابع عدد من الحالات لا يقل عن خمسة - أن لا تُجرى أية عمليات تحقيق جديدة في حالات جديدة - أن توصل في أربع حالات التدابير التحقيقية في عدد من القضايا لا يقل عن خمسة، بما في ذلك القضايا الثلاث التي صدرت أوامر بالقبض على - - في جمهورية أفريقيا	% ,	,	

السنة المالية (بملايين اليوروات)	الميزانية المعتمدة	معدّل إنفاق الميزانية	الافتراضات	مدى تحقّق الافتراضات
, ,	, ,	% ,	- أن تُجرى خمس عمليات تحقيق في ثلاث حالات قائمة - أن لا تُجرى أية عمليات تحقيق جديدة في حالات جديدة - أن يُكَلَّل عدد من الحالات الأخرى يصل حتى ثمانية - أن تُعقد محاكمتان؛ فلا يُعتمز بدء محاكمة ثالثة في عام	- أجريت خمس عمليات تحقيق ناشط: في القضية الثانية في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (قضية كاتنغا وأنغوجولو)، والقضية الثالثة في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (قضية كيفوس) وقضية ميا في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، والقضية الثانية في دارفور (قضية البشير) والقضية الثالثة في الحالة في دارفور (قضية حسكينية) - قُدم طلب واحد لإذن القضاة بمباشرة تحقيق في كينيا (تلقائياً) - أشهرت حالات يجري فيها التدارس الأولي، منها الحالات في كينيا وكولومبيا وأفغانستان وفلسطين؛ وقد عمد مكتب المدعي العام إلى إضفاء الطابع
, ,	, ,	% ,	- أن تُجرى المحاكمات على التوالي	- عُقدت محاكمتان: في قضية لوبنغا حيث أُجْرَ تقديم مرافعة مكتب المدعي العام، وفي قضية كاتنغا وأنغوجولو - أُنجزت إجراءات اعتماد التهم في قضيتين: قضية ميا وقضية أبو قردة
, ,	, ,	% ,	- أن تُجرى خمس عمليات تحقيق ناشط في ثلاث حالات تنظر	- حُقِّق في القضايا الثالثة والرابعة والخامسة (قضية كيفوس) في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية، والقضية الثالثة في الحالة في دارفور، والقضيتين الأولى والثانية في الحالة في كينيا
, ,	, ,	% ,	- أن يُهتَمَّ بخمس عمليات تحقيق ساكن في حالات تكون فيها	- اهتمَّ بالتحقيق الساكن/تدبر شؤون الشهود في حالات كان المشتبه بهم فيها طلقاء: الحالة في أوغندا والحالة في دارفور (القضيتين الأولى والثانية)؛ تحقيق ساكن لتقديم الدعم في قضايا تجري فيها المحاكمة: في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضيتين الأولى والثانية) وفي الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى
, ,	, ,	% ,	- أن لا تُباشر عمليات تحقيق في	- بوشر تحقيق في الحالة المستجدة في كينيا أذنت به الدائرة التمهيديّة بتاريخ / - أجري تحقيق ناشط في قضيتين هما القضيتان الأولى والثانية في الحالة في كينيا - قُدمت في الأول/ديسمبر
, ,	, ,	% ,	- أن يُكَلَّل عدد من الحالات يمكن أن يصل حتى ثمانية	- أشهرت تسع حالات يجري فيها التدارس الأولي (المرحلة ب) هي الحالات في أفغانستان وكولومبيا وكوت ديفوار وجورجيا وغينيا وهندوراس ونيجيريا وجمهورية كوريا وفلسطين؛ عمد مكتب المدعي العام إلى إضفاء الطابع المنهجي على إشهار أنشطته على صعيد
, ,	, ,	% ,	- أن يُجرى عدد من المحاكمات المتعاقبة يصل حتى ثلاثة ()	- أُنجزت جلسة اعتماد التهم في قضية بناو وجريو - - المحاكمتان في قضية لوبنغا كاتنغا وأنغوجولو وقد انتهى من تقديم حجج الادعاء فيهما - بدأت في تشرين الثاني/نوفمبر المحاكمة في قضية ميا - محاكمات
, ,	, ,	% ,	- أن تُجرى أربع أو خمس عمليات تحقيق جديدة في قضايا ضمن الحالات القائمة أو الخارجي	- حُقِّق في الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضيتين الثالثة والرابعة) وفي الحالة في دارفور (القضية الثالثة) وفي الحالة في كينيا (القضيتين الأولى والثانية) وفي الحالة في ليبيا وفي الحالة في كوت ديفوار
, ,	, ,	% ,	- أن يُهتَمَّ بالتحقيق الساكن/تدبر شؤون الشهود في حالات كان المشتبه بهم فيها طلقاء: الحالة في أوغندا والحالة في دارفور (القضيتين الأولى والثانية)؛ الدعم في ثلاث محاكمات، رهناً بنوال التعاون الخارجي	- اهتمَّ بالتحقيق الساكن/تدبر شؤون الشهود في حالات كان المشتبه بهم فيها طلقاء: الحالة في أوغندا والحالة في دارفور (القضيتين الأولى والثانية)؛ الدعم في حالات تجري فيها المحاكمة: الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضيتين الأولى والثانية) والحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى

السنة المالية الميزانية المعتمدة (بملايين اليورو)	معدّل إنفاق الميزانية	الافتراضات	مدى تحقّق الافتراضات
			<p>- أن تُجرى التدارس الأولي في - أُنجز التدارس الأولي في ثمانين حالات هي الحالات في أفغانستان وكولومبيا وجورجيا وغينيا عدد من الحالات لا يقل عن ثمانية</p> <p>- نشر مكتب المدعي العام تقريراً بعنوانه "تقرير عن أنشطة التدارس الأولي في عام " ره المعنون "ورقة بشأن سياسة عمليات التدارس الأولي"، والتقرير الذي تقضي به المادة من النظام الأساسي بشأن الحالة في نيجيريا؛ كما عالج المكتب</p>
			ويمكن أن يصدر تقرير تحليلي مخصّص لها
	% ,		<p>- أن تُجرى أربع عمليات تحقيق في ثمانية بلدان من بلدان الحالات، بما في ذلك الحالة الحديثة في مالي</p> <p>- عدّلت الخطط الأصلية بسبب الأنشطة التي تعيّن الاضطلاع بها جراء أحداث غير مرتقبة (منها طرء قضيتين في جمهورية أفريقيا الوسطى وكينيا تخصصان جرائم منصوصاً عليها في من النظام الأساسي) ومستجدات في مجال العمليات (مثل تقديم السيد أبليه (Blé Goudé) إلى المحكمة، والمسائل الأمنية في شمال مالي، والأخطار الصحية في غرب أفريقيا)؛ وقد تم في نهاية المطاف إجراء مزيد من عمليات التحقيق لكن بوتيرة مختلفة عن الوتيرة المخطّط لها</p>
			<p>- كما ذكر في البند السابق، أفضت بضعة مستجدات غير مرتقبة إلى وتيرة مختلفة لعمليات العمل الحالي المتأتي عن قضايا ، اللتين استدعيتنا تحركاً سريعاً، إلى بعض حالات التأخير وإلى إرجاء بعض الأنشطة؛ وبالتالي فقد ازداد عدد عمليات التحقيق الساكن</p>
			<p>- أن يُجرى التدارس الأولي في ثمانين حالات على الأقل</p> <p>- الأولي في إحدى عشرة حالة: الحالات في أفغانستان وكولومبيا وجورجيا وغينيا وهندوراس ونيجيريا وجمهورية كوريا والعراق وجمهورية أفريقيا الوسطى وأوكرانيا والسفن المسجّلة في بلدان معيّنة؛</p> <p>- أنهى مكتب المدعي العام عمليات التدارس الأولي التي أجزاها في جمهورية أفريقية وجمهورية كوريا وفيما يتعلق بالسفن المسجّلة في بلدان معيّنة؛ وقد نشر المكتب تقريره السنوي بشأن أنشطة التدارس الأولي في الأول/ديسمبر</p>
			<p>تُها تخرج عن نطاق اختصاص المحكمة، و بلاغاً متصلاً بحالة تخضع للتحليل بالفعل، و بلاغاً متصلاً بتفتيش أو مقاضاة</p>
	% ,		<p>- أن تُجرى أربع عمليات تحقيق في ثمانية بلدان من بلدان الحالات</p> <p>- العمل الحالي المتأتي عن قضايا ساكن ريشما يُقبض على المشتبه به (مالي)، إلى المحكمة إلى الاضطلاع بعمل مكثّف تحضيراً لجلسات اعتماد التهم (التي كان من المقرّر في بادئ الأمر عقدها في كانون الثاني/يناير)</p> <p>- أن تُجرى الأولي في تسع حالات</p>
			<p>وقد تعيّن على المحكمة فيما يخص هذه القضايا الثلاث الاستعانة بصندوق الطوارئ</p> <p>- أفضى تقديم المهدي، المشتبه به الرئيسي في القضية المتعلقة بتدمير مزارات في النشاط الإضافي المتأتي عن تقديم هذا المشتبه به إلى المحكمة ضمن إطار الميزانية العادية</p> <p>- واجهت المحكمة محاولات للتأثير على الشهود في محاكمة أُنْتَاعْنَا فضى إلى ضرورة إجراء أنشطة غير مرتقبة فيما يتعلق بالانتهاكات المنصوص عليها في المادة</p>
			<p>- طلبت الدوائر من مكتب المدعي العام أن يعيد النظر في قراره بشأن قضية السفن المسجّلة في بلدان معيّنة (المدعوة "الأسبيل") فقدم المكتب رده على هذا الطلب، مؤكّداً قراره</p>

السنة المالية الميزانية المعتمدة (بملايين اليوروات)	معدّل إنفاق الميزانية	الافتراضات	مدى تحقق الافتراضات
()			<p>- في كانون الثاني/يناير</p> <p>من نظام روما الأساسي قبلت بموجبه اختصاص المحكمة الجنائية الدولية فيما يتعلق بجرائم مدعى بارتكابها "في الأراضي الفلسطينية المحتلة، بما فيها القدس / " وفي كانون الثاني/يناير ، انضمت حكومة فلسطين إلى نظام روما الأساسي بإدائها صك انضمامها إليه لدى الأمين العام للأمم المتحدة؛ ووفقاً (ج) من لائحة مكتب المدعي العام، يباشر المدعي العام، عند تلقيه إحالة إعلاناً صالحاً عملاً بأحكام المادة ()</p> <p>العامة في كانون الثاني/يناير عن مباشرة تدارس أولي في الحالة في فلسطين تبين ما إذا كانت معايير نظام روما الأساسي الخاصة بمباشرة التحقيق موثي بما؛ فالتدارس الأولي شمل تسع حالات هي الحالات في أفغانستان وكولومبيا وجورجيا وغينيا وهندوراس ونيجيريا والعراق وأوكرانيا وفلسطين</p> <p>- أنهى المكتب التدارس الأولي الذي أجراه في هندوراس</p> <p>- ر المكتب في الثاني/نوفمبر تقريره السنوي عن أنشطة التدارس الأولي؛ كما تلقى المكتب بلاغات جديدة بموجب المادة :</p> <p>يظهر جلياً أنها خارجة عن نطاق اختصاص المحكمة، و بلاغاً لا علاقة لها بالحالات، بلاغاً مرتبطاً بحالة يجري تحليلها بالفعل،</p>
	%		<p>- جمهورية أفريقيا الوسطى: ()</p> <p>جرميتين ()</p> <p>في ثمانية ()</p> <p>على القوات التي ارتكبت الجرائم كم عليه في /</p> <p>بالسجن لمدة ثماني عشر</p> <p>- العمل الحالي المتأني عن قضايا - مالي: في /</p> <p>أحمد الفقى المهدي جريمة حرب تتمثل في تدمير تاريخية ودينية في تمّ</p> <p>ساکن ريثما يقبض على المشتبه /</p> <p>بصريح العبارة، أمام قضاة المحكمة وبحضور محاميه، عن رغبته في الاعتراف بذنب جرت المحاكمة في قضية المدعي العام ضد أحمد الفقى المهدي حتى</p> <p>- أن تجرى خمس محاكمات - أن تجرى عمليات التدارس / ؛ وفي أيلول/سبتمبر خلص إلى أنه مذنب الأولي في</p> <p>- جمهورية أفريقيا الوسطى/ قضية الجرائم المنصوص عليها في المادة ٧٠ من النظام الأساسي: في / خلص في بيير</p> <p>Aimé Kilolo (Jean Pierre Bemba Gombo) وإيميه كيلولو مومبا (Jean-Jacques Mangenda Kabongo) (Musamba)</p> <p>(Narcisse Arido) (Fidèle Babala Wandu)</p> <p>إلى الح إنهم كانوا قد اتهموا /</p> <p>العدل، بما في ذلك التأثير على الشهود في قضية بما (Bemba)</p> <p>- كوت ديفوار (القضية الأولى): ت المحاكمة في قضية</p> <p>(Laurent Gbagbo) (Charles Blé Goudé) في الثاني/يناير</p> <p>- جمهورية الكونغو الديمقراطية (القضية السادسة): خلال عام المحاكمة في</p> <p>بوسكو أتاغندا (Bosco Ntaganda) تي في /</p> <p>سبتمبر</p> <p>- أوغندا: في كانون الأول/ديسمبر المحاكمة في قضية المدعي العام ضد دومينيك أنغوين (Dominic Ongwen)</p>

السنة المالية (بملايين اليوروات)	الميزانية المعتمدة	معدّل إنفاق الميزانية	الافتراضات	مدى تحقّق الافتراضات
				- كينيا (القضية الثانية): في / ، قررت الدائرة الابتدائية الخامسة () وليم سمواي روتو (William Samoei Ruto) و جوشوا أراب سنغ (Joshua Arap Sang)
				- ما يجريه من تحقيق في الحالة في كوت ديفوار () في القضية - () [" "] ((Séléka)) في الحالة في جمهورية أفريقيا الوسطى، وفي قضية [] ["انتي- (anti-balaka) " في الحالة في جمهورية في قضية (Ongwen) في الحالة في إلى ذلك أ في حالات أخرى (الحالات في ومالي وجمهورية الكونغو الديمقراطية)
				- بورندي: في / المدّ رس أولي في الحالة في في ولي على في بورندي منذ نيسان/أبريل وغيرها من
				حالات الاختفاء القسري
				- نشر المكتب في لثاني/نوفمبر تقريره السنوي عن أنشطة المدارس الأولى؛ كما تلقى المكتب بلاغات يظهر جلياً أنها خارجة عن نطاق اختصاص المحكمة، و لها بالحالات القائمة وهي تستلزم مزيداً من التحليل، بلاغاً مرتبطاً بحالة يجري تحليلها
				- بدأ ترويج في تشرين الثاني/نوفمبر - جورجيا: في كانون الثاني/يناير ، أذنت الدائرة التمهيديّة الأولى للمدّ في الحالة في جورجيا؛ ولاحظت الدائرة أن العرائض التي مجنّباً عليه في هذا الـ التي تلقتها في الأول/ديسمبر " فتح تحقيق"؛ في شباط/فبراير إلى أن الأمر يتطلب مت في أيلول/سبتمبر إخطاراً رسمياً بإمكان أن يستلزم ذلك استخدام مبلغ من صندوق الطوارئ

المرفق الخامس عشر

الالتزامات غير المصفاة

ألف - الالتزامات غير المصفاة في كانون الأول/ديسمبر - أرقام غير مراجعة (المبالغ مبينة بالآلاف اليوروات)

مجموع الالتزامات غير المصفاة*	الأسفار المفتوحة		أوامر الشراء الجارية التنفيذ		البرنامج الرئيسي/البرنامج
	المبلغ المتصل بالأسفار	عدد الأسفار	المبلغ المشمول بأوامر الشراء	عدد أوامر الشراء	
[٤]+[٢]=[٥]	[٤]	[٣]	[٢]	[١]	
٢٧٣,٥	٢٦,٢	٨	٢٤٧,٤	٧	البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية
,	,		,		
,	,		,		
,	,		,		
٨١١,٥	٣١٩,٣	١٩٤	٤٢٢,٢	٧٦	البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام
,	,		,		
,	,		,		شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون
,	,		,		
,	,		,		
٦١٨٥,٣	٥٧٤,٨	٣٤٠	٥٦١٠,٥	٤٧٩	البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة
,	,		,		
,	,		,		شعبة الخدمات الإدارية
,	,		,		شعبة الخدمات القضائية
,	,		,		شعبة العمليات الخارجية
١٦١,٥	٣٩,١	٣٤	١٢٢,٤	٤٥	البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف
١٤٢,٤	٠	٠	١٤٢,٣	٤	البرنامج الرئيسي الخامس: المباني المؤقتة
١٣,٣	٨,٠	٦	٥,٣	١٦	البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمحني عليهم
٠	٠	٠	٠	٠	البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة
٠,٣	٠,٣	٣	٠	٠	البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة
١,٩	١,٩	٢	٠	٠	البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية
٨٢٨٩,٧	١٠٣٩,٦	٥٨٧	٧٢٥٠,١	٦٢٧	المحكمة جمعاء

* ني / كان مجموع الالتزامات غير المصفاة فيما يخص عام

باء -		الالتزامات غير المصفاة في		كانون الأول/ديسمبر		(المبالغ مبيّنة بآلاف اليوروات)	
البرنامج الرئيسي/البرنامج		أوامر الشراء الجارية التنفيذ		الأسفار المفتوحة		الوفورات المتأتية	
عدد أوامر الشراء	المبلغ المشمول	عدد	المبلغ المتصل	مجموع الالتزامات	المبالغ المدفوعة في	عن الالتزامات	غير المصفاة
[١]	[٢]	[٣]	[٤]	[٥]+[٦]=[٧]	[٦]	[٧]-[٥]=[٨]	عام ٢٠١٥
٥	١٦١,٢	١٦	٥٦,٩	٢١٨,١	٢١٠,٨	٧,٣	
البرنامج الرئيسي الأول: الهيئة القضائية							
٥٥	٣٢٣,٩	٢٠٦	٢٨٧,٧	٦١١,٦	٣٩٨,٤	٢١٣,٢	
البرنامج الرئيسي الثاني: مكتب المدعي العام							
شعبة الاختصاص والتكامل والتعاون							
٢٦٥	٢٥٦٩,١	٣٩٠	٦٧٢,٨	٣٢٤١,٩	٢٦٣٨,٢	٦٠٣,٧	
البرنامج الرئيسي الثالث: قلم المحكمة							
الخدمات الإدارية							
شعبة الخدمات القضائية							
شعبة العمليات الخارجية							
٢٩	١٤٠,٦	٣٥	١٠٧,٥	٢٤٨,١	١٨٤,٨	٦٣,٣	
البرنامج الرئيسي الرابع: أمانة جمعية الدول الأطراف							
١	٤٠,٠	٠	٠	٤٠,٠	٤٠,٠	٠	
البرنامج الرئيسي الخامس: المباني المؤقتة							
٨	٤٥,٣	٩	٣,٨	٤٩,١	٣٢,١	١٧,٠	
البرنامج الرئيسي السادس: أمانة الصندوق الاستئماني للمجنّي عليهم							
٥	٢١,١	٠	٠	٢١,١	١٣,٣	٧,٨	
البرنامج الرئيسي السابع-١: مكتب مدير مشروع المباني الدائمة							
٠	٠	١	٩,٩	٩,٩	٠	٩,٩	
البرنامج الرئيسي السابع-٥: آلية الرقابة المستقلة							
٢	٠,١	١	١,٠	١,١	١,١	٠	
البرنامج الرئيسي السابع-٦: مكتب المراجعة الداخلية							
٣٧٠	٣٣٠١,٣	٦٥٨	١١٣٩,٦	٤٤٤٠,٩	٣٥١٨,٧	٩٢٢,٢	
المحكمة جمعا							

المرفق السادس عشر

القرارات القضائية التي تترتب عليها تبعات مالية هامة في عام ٢٠١٦

القرار القضائي	التبعية المالية (باليوروات) الملاحظات
قضية المدعي العام ضد توماس لوينغا ديبلو (ICC-01/04-01/06)	
ICC-01/04-01/06-3252-t-ENG	من تعويض جبر الأضرار
[] []	تعيين هوية
/	معام ميداني
المؤرخ أيلول/سبتمبر	مع بما في الميدان،
ICC-01/04-01/06-3198-t-ENG	العمومي للمحني
[] []	العمومي للمحني عليهم
شباط/فبراير	
فيه إلى الصندوق الاستئماني للمحني	
باستكمال مشروع خطة التنفيذ	
قضية المدعي العام ضد دومينيك أنغوين (ICC-02/04-01/15)	
ICC-02/04-01/15-422-Conf	بمترجمين خارجي لترجم جزء من القرار إلى لغة الأشولي
[] []	ترجمة الأشولي (قسم الخدمات اللغوية)
/	مع بما في الميدان،
(Dominic Ongwen)	وتمهيز أكثر من (قسم مشاركة المحني عليهم وجبر أضرارهم)
إلى	التي يضطلع بها المحامي الميداني مبعوثاً إلى
ICC-02/04-01/15-476	(العمومي للمحني عليهم)
/	بت الفعاليات على الإنترنت بلغة الأشولي (قسم خدمات تدبير المعلومات)
المحني عليهم	معام معاون في إطار نظام المساعدة ()
ICC-02/04-01/15-637-Conf	من تعويض جبر الأضرار
[] []	تعيين هوية
/ديسمبر	معام ميداني
بإجراء فحص طبي	الفحص النفسي ()
قضية المدعي العام ضد جان بيير بيمبا غومبو وآخرين (ICC-01/05-01/13)	
ICC-01/05-01/13-1977	قلم المحكمة بتقديم مساعدة قانونية مؤقتة إلى الدفاع
/	إلى أن تصدر المحكمة قراراً للمالي [...]
-\+	مسوّغ الفرق لسيد بيمبا لم يع الانتقال إلى "مرحلة
(Bemba)	إلا فيما يخص " في قضية الجرائم المنصوص عليها في
ICC-01/05-01/13-2063	
تشرين الثاني/نوفمبر	للفترة الممتدة من حزيران حتى
إعادة النظر في نطاق المساعدة القانونية التي يقدمها	= (x) + (جزء المبلغ المقابل نسبياً للأيام التسعة عشر
وتغيير هذا النطاق	الأولى من شهر تشرين الأول/أكتوبر
	للفترة الممتدة من تشرين الأول/أكتوبر حتى كانون الأول/ديسمبر :
	= (x) + (جزء المبلغ المقابل نسبياً للأيام
	حتى
	[...] " مر قلم المحكمة بتزويد جميع أفرقة الدفاع الخمسة بأموال إضافية تتناسب مع ما كانت ستحصل عليه
	بمقداره الحالي إصدار الحكم [...] "
	في وقت بحساب مبلغ على أساس مجملها الخاص
	في الشهر) بدلاً " ()
	يخص " () في الشهر) حتى تقديم الإخطار
	الفرق بين " = في ال ()
	الفاصلة بين الحكم ()
	(الإخطار () :
	= x () المساعدة القانونية في
	= (المنصوص عليها في
الحالة في جورجيا (ICC-01/15)	
ICC-01/15-12	تكلفة الاستعانة بمترجمين خارجيين لترجمة القرار إلى
كانون الثاني/	
المدّ الإذن بإجراء تحقيق	
المجموع	٧٨١ ٠٩٩,٠٢

المرفق السابع عشر

الأداء على صعيد تنفيذ ميزانية عام ٢٠١٦ بحسب البرامج الفرعية، والبرامج، والبرامج الرئيسية،
وبنود الإنفاق (المبالغ مبيّنة بآلاف اليوروات)

الجدول ١: المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة")

المحكمة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدّل الإنفاق بال%
القضاة	٥ ٣٦٩,١	٥ ٢٦٥,٥	١٠٣,٦	٩٨,١
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'	'	بيانات التوزع غير متوفّرة	
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٧٤ ٢٣٢,٤	٧٠ ٧٥٦,٢	٣ ٤٧٦,٢	٩٥,٣
المساعدة المؤقتة الخاصة	'	'	'	'
العمل الإضافي	'	'	-	'
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٢١ ٤٨٩,٠	١٩ ٤٥٦,٧	٢ ٠٣٢,٣	٩٠,٥
الخدمات التعاقدية	'	'	'	'
الخبراء الاستشاريون	'	'	-	'
مهام الدفاع	'	'	-	'
مهام التفتيش عليهم	'	'	'	'
	'	'	'	'
	'	'	-	'
	'	'	-	'
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٨ ٥٠٠,٠	٢٨ ٧٣٥,٢	- ٢٣٥,١	١٠٠,٦
المجموع	١٣٩ ٥٩٠,٦	١٣٤ ٢١٣,٦	٥ ٣٧٧,٠	٩٦,١

الجدول ٢: البرنامج الرئيسي الأول (الهيئة القضائية)

الهيئة القضائية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
التضارة	٥ ٣٦٩,١	٥ ٢٦٥,٥	١٠٣,٦	٩٨,١
الموظفون من فئة الخدمات المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	,	,	بيانات التوزع غير متوفرة	,
	٥ ٣٥٥,٩	٤ ٦٠٦,٤	٧٤٩,٥	٨٦,٠
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات العمل الإضافي	,	,	,	,
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١ ٤٧٤,٦	١ ٠٦٣,١	٤١١,٥	٧٢,١
الخدمات التعاقدية	,	,	,	,
الخبراء الاستشاريون	,	,	,	,
	,	,	,	,
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٣١,٠	١٨٦,٨	٤٤,٢	٨٠,٩
المجموع	١٢ ٤٣٠,٦	١١ ١٢١,٨	١ ٣٠٨,٨	٨٩,٥

الجدول ٣: البرنامج الرئيسي الأول: البرنامج ١١٠٠

هيئة الرئاسة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
التضارة	٢٨,٠	٢٨,٠		
الموظفون من فئة الخدمات العامة المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٩٩٨,٦	٩٨٥,٦	١٣,٠	٩٨,٧
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات العمل الإضافي	,	,	-٥,٨	,
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١١٩,٦	١٢٥,٤	-٥,٨	١٠٤,٩
الخدمات التعاقدية	,	,	-	,
الخبراء	,	,	,	,
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٢١,٧	٩٣,٨	٢٧,٩	٧٧,١
المجموع	١ ٢٦٧,٩	١ ٢٠٤,٩	٦٣,٠	٩٥,٠

الجدول ٤ : البرنامج الرئيسي الأول: البرنامج ١٢٠٠

الدوائر	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
التقضاة	٥ ٣٤١,١	٥ ٢٦٥,٥	٧٥,٦	٩٨,٦
	,		بيانات التوزع غير متوفرة	
الخدمات العامة	,			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤ ٠٧٩,٧	٣ ٣٥٠,٢	٧٢٩,٥	٨٢,١
	,		٤١٧,٣	,
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١ ٣٥٥,٠	٩٣٧,٧	٤١٧,٣	٦٩,٢
	,			
الخدمات التعاقدية				
	,			
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٧,٠	٩,٨	٧,٢	٥٧,٦
المجموع	١٠ ٧٩٢,٨	٩ ٥٦٣,٢	١ ٢٢٩,٦	٨٨,٦

الجدول ٥ : البرنامج الرئيسي الأول: البرنامج الفرعي ١٣١٠

مكتب الاتصال القائم في نيويورك	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
التقضاة				
	,		بيانات التوزع غير متوفرة	
الموظفون من فئة الخدمات العامة	,			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٢٧٧,٦	٢٧٠,٦	٧,٠	٩٧,٥
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين				
	,		-	
	,			
الخدمات التعاقدية				
	,			
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٩٣,٣	٨٣,٢	٩,١	٩٠,١
المجموع	٣٦٩,٩	٣٥٣,٨	١٦,١	٩٥,٦

الجدول ٦: البرنامج الرئيسي الثاني (مكتب المدعي العام)

مكتب المدعي العام	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٢٣٨٩٨,٨	٢٢٦٥٩,٥	١٢٣٩,٣	٩٤,٨
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٥٣٠٩,٠	١٣٨٧١,٧	١٤٣٧,٣	٩٠,٦
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٤٠٢٥,٩	٤٤١٦,٤	-٣٩٠,٥	١٠٩,٧
المجموع	٤٣٢٣٣,٧	٤٠٩٤٧,٦	٢٢٨٦,١	٩٤,٧

الجدول ٧: البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج ٢١٠٠

المدعية العامة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٥١٩٣,٥	٤٦٠٠,١	٥٩٣,٤	٨٨,٦
المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٢٧٢٧,٧	٢٧٠٩,٥	١٨,٢	٩٩,٣
الخدمات التعاقدية				
الخبراء				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٦٦٥,٧	١٢٠٧,٧	٤٥٨,٠	٧٢,٥
المجموع	٩٥٨٦,٩	٨٥١٧,٣	١٠٦٩,٦	٨٨,٨

الجدول ٨: البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج الفرعي ٢١١٠

ديوان المدعى العام	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١ ٦٢٢,٢	١ ٥٤٨,٧	,	٩٥,٥
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٣٥٥,٩	١٥٩,١	١٩٦,٨	٤٤,٧
الخدمات التعاقدية			-	
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥٨٩,١	٢٢٧,٨	٣٦١,٣	٣٨,٧
المجموع	٢ ٥٦٧,٢	١ ٩٣٥,٧	٦٣١,٥	٧٥,٤

الجدول ٩: البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج الفرعي ٢١٢٠

قسم الخدمات	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٣ ٥٧١,٣	٣ ٠٥١,٤	,	٨٥,٤
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٢ ٣٧١,٨	٢ ٥٥٠,٣	- ١٧٨,٥	١٠٧,٥
الخدمات التعاقدية			-	
الخبراء الاستشاريون			-	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١ ٠٧٦,٦	٩٧٩,٨	٩٦,٨	٩١,٠
المجموع	٧ ٠١٩,٧	٦ ٥٨١,٦	٤٣٨,١	٩٣,٨

الجدول ١٠ : البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج ٢٢٠٠

شعبة الاختصاص والتعاون	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٢ ٣٦٧,٧	٢ ١٢٥,٤	٢ ٢٤٢,٣	١٩,٨
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات	'			
الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١ ٢١٩,٩	١ ٢٤٢,٥	- ٢٢,٦	١٠١,٩
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٤٦٠,٤	٣٤٤,٠	١١٦,٤	٧٤,٧
المجموع	٤ ٠٤٨,٠	٣ ٧١١,٩	٣٣٦,١	٩١,٧

الجدول ١١ : البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج ٢٣٠٠

شعبة التحقق	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٠ ٣٥٦,٩	١٠ ٤٩١,٦	- ١٣٤,٧	١٠١,٣
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٥ ٩٠٥,٥	٥ ٢٦٢,٥	٦٤٣,٠	٨٩,١
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١ ٦١١,٤	٢ ٥٩٨,٥	- ٩٨٧,١	١٦١,٣
المجموع	١٧ ٨٧٣,٨	١٨ ٣٥٢,٦	- ٤٧٨,٨	١٠٢,٧

الجدول ١٢ : البرنامج الرئيسي الثاني: البرنامج ٢٤٠٠

شعبة المقاصة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٥ ٩٨٠,٧	٥ ٤٤٢,٤	٥٣٨,٣	٩١,٠
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٥ ٤٥٥,٩	٤ ٦٥٧,٢	٧٩٨,٧	٨٥,٤
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٨٨,٤	٢٦٦,٢	٢٢,٢	٩٢,٣
المجموع	١١ ٧٢٥,٠	١٠ ٣٦٥,٨	١ ٣٥٩,٢	٨٨,٤

الجدول ١٣ : البرنامج الرئيسي الثالث (قلم المحكمة)

قلم المحكمة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤٢٠٦٩,٣	٤٠٨١٣,٥	١٢٥٥,٨	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٣ ٤١٥,٣	٣ ٥٣٤,٨	-١١٩,٥	١٠٣,٥
الخدمات				
الخبراء الاستشاريون				
مهام الدفاع				
مهام التفتيش عليهم				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٧ ٢٧٤,٦	٢٧ ٣٤٥,٢	-٧٠,٦	١٠٠,٣
المجموع	٧٢ ٧٥٩,٢	٧١ ٦٩٣,٥	١ ٠٦٥,٧	٩٨,٥

الجدول ١٤ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج ٣١٠٠

مكتب رئيس قلم المحكمة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٣٤٣,٥	١٢٩٨,٣	٤٥,٢	٩٦,٦
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٢٥٩,٢	٢٥٩,٢	-٢٥٩,٢	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥٦,١	١٦٠,٥	-١٠٤,٤	٢٨٦,٢
المجموع	١٣٩٩,٦	١٧١٨,١	-٣١٨,٥	١٢٢,٨

الجدول ١٥ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣١١٠

ديوان رئيس قلم المحكمة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٦٥٩,١	٦٥٤,٤	٤,٧	٩٩,٣
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٦٣,٧	١٦٣,٧	-١٦٣,٧	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣٨,٦	١٠٧,٥	-٦٨,٩	٢٧٨,٦
المجموع	٦٩٧,٧	٩٢٥,٦	-٢٢٧,٩	١٣٢,٧

الجدول ١٦ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣١٣٠

مكتب الشؤون القانونية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة	,	,	,	
الموظفون من فئة الخدمات العامة	,	,	,	
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٦١٤,٤	٦٤٣,٩	٤٠,٥	٩٤,١
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات	,	,	-٩٥,٦	
العمل الإضافي	,	,	,	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٩٥,٦	٩٥,٦	-٩٥,٦	
الخدمات التعاقدية	,	,	,	
الخبراء الاستشاريون	,	,	,	
	,	,	-	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٧,٥	٥٣,٠	-٣٥,٥	٣٠٢,٩
المجموع	٧٠١,٩	٧٩٢,٥	-٩٠,٦	١١٢,٩

الجدول ١٧ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٠٠

شعبة الخدمات الإدارية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة	,	,	,	
الموظفون من فئة الخدمات العامة	,	,	,	
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٢٤٠٢,٣	١٢٣٦٢,٠	٤٠,٣	٩٩,٧
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات	,	,	,	
العمل الإضافي	,	,	-	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٦٧٣,٥	٤٥١,٩	٢٢١,٦	٦٧,١
الخدمات التعاقدية	,	,	-	
الخبراء الاستشاريون	,	,	-	
	,	,	-	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥١٧٩,٤	٥٧٩٣,٨	-٦١٤,٤	١١١,٩
المجموع	١٨٢٥٥,٢	١٨٦٠٧,٧	-٣٥٢,٥	١٠١,٩

الجدول ١٨ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢١٠

مكتب مدير شعبة الخدمات الإدارية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٠٧٦,٠	١٢٠١,٧	-١٢٥,٧	١١١,٧
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين				
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣١٣,٣	٤١٠,٤	-٩٧,١	١٣١,٠
المجموع	١٣٨٩,٣	١٦١٢,١	-٢٢٢,٨	١١٦,٠

الجدول ١٩ : البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٢٠

قسم الموارد البشرية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٩٠٣,١	٢٣٠٧,٤	-٤٠٤,٣	١٢١,٢
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين		٢,٨	-٢,٨	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٢٧,٣	٦٧٠,٤	-٥٤٣,١	٥٢٦,٦
المجموع	٢٠٣٠,٤	٢٩٨٠,٥	-٩٥٠,١	١٤٦,٨

الجدول ٢٠: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٣٠

قسم الميزانية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٥٦٣,٩	٤٦٥,٢	٩٨,٧	٨٢,٥
			-٣,٧	
الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي			-١,٨	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١,٥	٧,٠	-٥,٥	٤٦٤,٣
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٨,٠	١٦١,٠	-١٥٣,٠	٢٠١٢,٦
المجموع	٥٧٣,٤	٦٣٣,٢	-٥٩,٨	١١٠,٤

الجدول ٢١: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٤٠

قسم المالية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٢٩٩,٤	١٣٧٩,٢	-٧٩,٨	١٠٦,١
			-٠,٥	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي			-٧,٥	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٥,٠	١٣,١	-٨,١	٢٦١,٨
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٤٧,٥	١٣٥,٩	١١,٦	٩٢,١
المجموع	١٤٥١,٩	١٥٢٨,٢	-٧٦,٣	١٠٥,٣

الجدول ٢٢: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٥٠

قسم الخدمات العامة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٣ ٢٢٤,٩	٢ ٩٧٩,٦	٢٤٥,٣	٩٢,٤
			-٢٩,٦	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي			١٠,٦	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٥٦,١	١٧٥,١	-١٩,٠	١١٢,٢
			-	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣ ٩٩٤,١	٣ ٩٥٢,٩	٤١,٢	٩٩,٠
المجموع	٧ ٣٧٥,١	٧ ١٠٧,٦	٢٦٧,٥	٩٦,٤

الجدول ٢٣: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٢٩٠

قسم الأمن والسلامة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤ ٣٣٥,٠	٤ ٠٢٨,٩	٣٠٦,١	٩٢,٩
			٢٨٦,٠	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي			-٢٩,٠	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٥١٠,٩	٢٥٤,٠	٢٥٦,٩	٤٩,٧
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥٨٩,٢	٤٦٣,٣	١٢٥,٩	٧٨,٦
المجموع	٥ ٤٣٥,١	٤ ٧٤٦,١	٦٨٩,٠	٨٧,٣

الجدول ٢٤: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج ٣٣٠٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	شعبة الخدمات القضائية
				بيانات التوزيع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
١٠٠,٢	-٣١,٢	١٦٠٠١,٨	١٥٩٧٠,٦	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
١١٠,١	-١٧٣,٦	١٨٨٩,٩	١٧١٦,٣	المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
				مخامو الدفاع
				مخامو الشئى عليهم
١٠٧,٢	-٩٩٨,٣	١٤٨٢٩,٣	١٣٨٣١,٠	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
١٠٣,٨	-١٢٠٣,١	٣٢٧٢١,٠	٣١٥١٧,٩	المجموع

الجدول ٢٥: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣١٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مدير مكتب شعبة الخدمات القضائية
				بيانات التوزيع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
٩٣,٨	٢٧,١	٤٠٧,٩	٤٣٥,٠	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات
				الخبراء الاستشاريون
١٩٠,٤	-٢٢,٤	٤٧,٢	٢٤,٨	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
١١٣,٢	-٦٠,٩	٥٢٠,٧	٤٥٩,٨	المجموع

الجدول ٢٦: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٢٠

قسم تدبر الأعمال القضائية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٢٥١٠,٠	٢٨٠٦,٩	-٢٩٦,٩	١١١,٨
			٢٤١,١	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي			-١,١	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٣١٤,٣	٧٤,٣	٢٤٠,٠	٢٣,٦
			-	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣٥١,٨	٤٣١,٠	-٧٩,٢	١٢٢,٥
المجموع	٣١٧٦,١	٣٣١٢,٢	-١٣٦,١	١٠٤,٣

الجدول ٢٧: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٢٥

قسم خدمات تدبر المعلومات	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٣٩٦٩,٩	٣٧٣٣,٠	٢٣٦,٩	٩٤,٠
			٢,٥	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات			١٠,٠	
العمل الإضافي			١٣,٤	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٣٥,٠	٩,١	٢٥,٩	٢٦,٠
			-	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٤٤٥٥,١	٥٧٨٤,٩	-١٣٢٩,٨	١٢٩,٨
المجموع	٨٤٦٠,٠	٩٥٢٧,٠	-١٠٦٧,٠	١١٢,٦

الجدول ٢٨: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٣٠

قسم الاحتجاز	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدّل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤٣٥,٢	٤٠١,٥	٣٣,٧	٩٢,٣
المساعدة المؤقتة الخاصة				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين			- ,	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٧٥٦,٠	١٧٥٥,٨	٠,٢	٩٧,١
المجموع	٢١٩١,٢	٢١٠٧,٣	٨٣,٩	٩٦,٢

الجدول ٢٩: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٤٠

قسم الخدمات اللغوية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدّل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤٨٩٥,١	٥٠٦٦,٤	-١٧١,٣	١٠٣,٥
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١١٩٩,٨	١٦٤٤,٧	-٤٤٤,٩	١٣٧,١
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢١٨,٤	١٥٥,٩	٦٢,٥	٧١,٤
المجموع	٦٣١٣,٣	٦٨٦٧,٠	-٥٥٣,٧	١٠٨,٨

الجدول ٣٠: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٦٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	قسم مشاركة المجني عليهم وجبر أضراهم
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
١٩,٣	١٣١,٧	١١٠٤,٣	١٢٣٦,٠	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
	-١٨,٧			المساعدة المؤقتة الخاصة
				العمل الإضافي
	-١٨,٧	١٨,٧		المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٥٤,١	١٨٨,٦	١٠٤,٥	١٩٣,١	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٨٥,٩	٢٠١,٦	١٢٢٧,٥	١٤٢٩,١	المجموع

الجدول ٣١: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٧٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مكتب المحامي العمومي للدفاع
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
٩٩,٥	٢,٤	٥١٩,١	٥٢١,٥	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
	٤٥,٣			المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
٣٥,٠	٤٥,٣	٢٤,٥	٦٩,٨	المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات
				الخبراء الاستشاريون
١٨,١	٢,٨	٢٠,٧	٢٣,٥	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٩١,٨	٥٠,٥	٥٦٤,٣	٦١٤,٨	المجموع

الجدول ٣٢: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٨٠

مكتب المحامي العمومي للمجني عليهم	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١١٩٣,٥	١٢٥٧,٨	-٦٤,٣	١٠٥,٤
			٤٤,٣	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٩٧,٤	٥٣,١	٤٤,٣	٥٤,٥
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٩١,٤	٢٨٠,٤	١١,٠	٩٦,٢
المجموع	١٥٨٢,٣	١٥٩١,٣	-٩,٠	١٠٠,٦

الجدول ٣٣: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٣٩٠

قسم دعم المحامين	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٧٧٤,٤	٧٠٤,٩	٦٩,٥	٩١,٠
المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين				
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
محامو الدفاع				
محامو التفتيش				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٦٥١٦,٩	٦٢٩٨,٨	٢١٨,١	٩٦,٧
المجموع	٧٢٩١,٣	٧٠٠٣,٧	٢٨٧,٦	٩٦,١

الجدول ٣٤: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج ٣٨٠٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	شعبة العمليات الخارجية
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الخدمات العامة
٩٠,٣	١٢٠١,٥	١١١٥١,٤	١٢٣٥٢,٩	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
٩١,١	٩١,٨	٩٣٣,٧	١٠٢٥,٥	المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٧٩,٩	١٦٤٦,٥	٦٥٦١,٦	٨٢٠٨,١	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٨٦,٤	٢٩٣٩,٧	١٨٦٤٦,٨	٢١٥٨٦,٥	المجموع

الجدول ٣٥: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٨١٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مكتب مدير شعبة العمليات الخارجية
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الموظفون من ففة الخدمات
١٤٩,٣	-١٤٩,٩	٤٥٣,٦	٣٠٣,٧	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٤٨,٠	٦١,٢	٥٦,٤	١١٧,٦	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
١٢٣,٤	-٩٨,٦	٥١٩,٩	٤٢١,٣	المجموع

الجدول ٣٦: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٨٢٠

قسم دعم العمليات الخارجية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١ ٩٠٨,٠	١ ٧٥٦,٩	١٥١,١	٩٢,١
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات			-٣٥,٣	
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين		٣٥,٣	-٣٥,٣	
			-	
الخدمات التعاقدية			-	
			-	
الخبراء الاستشاريون			-	
			-	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٢٠,٠	١٩٧,٤	-٧٧,٤	١٦٤,٥
المجموع	٢ ٠٢٨,٠	١ ٩٨٩,٥	٣٨,٥	٩٨,١

الجدول ٣٧: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٨٣٠

قسم المحنى عليهم والشهود	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٤ ٢٦٣,٣	٣ ٨٩٠,٩	٣٧٢,٤	٩١,٣
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات			١٠٩,٣	
العمل الإضافي			٧٨,٢	
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٧٤٤,٠	٥٦٣,٥	١٨٠,٥	٧٥,٧
			-	
الخدمات التعاقدية			-	
			-	
الخبراء الاستشاريون			-	
			-	
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥ ٢٤٩,١	٣ ٦٨٤,٩	١ ٥٦٤,٢	٧٠,٢
المجموع	١٠ ٢٥٦,٤	٨ ١٣٩,٣	٢ ١١٧,١	٧٩,٤

الجدول ٣٨: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٨٤٠

قسم الإعلام والتوعية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٨٩٨,٨	١٥١٤,٧	٣٨٤,١	٧٩,٨
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين		-٠,٤	٠,٤	
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣٣٩,٥	٦٠٦,٩	-٢٦٧,٤	١٧٨,٨
المجموع	٢٢٣٨,٣	٢١٢١,٢	١١٧,١	٩٤,٨

الجدول ٣٩: البرنامج الرئيسي الثالث: البرنامج الفرعي ٣٨٥٠

المكاتب الميدانية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٣٩٧٩,١	٣٥٣٥,٤	٤٤٣,٧	٨٨,٨
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٢٨١,٥	٣٢٥,٤	-٤٣,٩	١١٥,٦
الخدمات				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين		٢٠١٦,٠	٣٦٥,٩	٨٤,٦
المجموع	٦٦٤٢,٥	٥٨٧٦,٨	٧٦٥,٧	٨٨,٥

الجدول ٤٠ : البرنامج الرئيسي الرابع (أمانة جمعية الدول الأطراف)

أمانة جمعية الدول الأطراف	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٩٣٩,٦	٧٤٧,٣	١٩٢,٣	٧٩,٥
المساعدة المؤقتة الخاصة				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٢٤,٦	٧٦٣,٦	٦١,٠	٩٢,٦
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	١٠٤٤,٦	١٢٣٠,٦	-١٨٦,٠	١١٧,٨
المجموع	٢٨٠٨,٨	٢٧٤١,٥	٦٧,٣	٩٧,٦

الجدول ٤١ : البرنامج الرئيسي الرابع: البرنامج ٤١٠٠

خدمات المؤتمرات	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	١٠٥,٨	١٠٥,٨	-١٠٥,٨	
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	٤٤٣,٨	٣٨٧,٥	٥٦,٣	٨٧,٣
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٥٥٨,٦	١٥٠,٦	-٢٩٢,٠	١٥٢,٣
المجموع	١٠٠٢,٤	١٣٤٣,٩	-٣٤١,٥	١٣٤,١

الجدول ٤٢ : البرنامج الرئيسي الرابع: البرنامج ٤٢٠٠

أمانة الجمعية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٧٨٨,٤	٤٠٤,٢	٣٨٤,٢	٥١,٣
المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٤٧,٢	١٦٢,٢	-١٥,٠	١١٠,٢
الخدمات التعاقدية				
الخبراء				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣١,٦	٣١,٤	٠,٢	٩٩,٣
المجموع	٩٦٧,٢	٥٩٧,٨	٣٦٩,٤	٦١,٨

الجدول ٤٣ : البرنامج الرئيسي الرابع: البرنامج ٤٤٠٠

مكتب رئيس جمعية الدول الأطراف	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين				
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١٢٣,٨	٥٩,٦	٦٤,٢	٤٨,١
الخدمات				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٩٩,٧	٥٧,٠	٤٢,٧	٥٧,٢
المجموع	٢٢٣,٥	١١٦,٦	١٠٦,٩	٥٢,٢

الجدول ٤٤ : البرنامج الرئيسي الرابع: البرنامج ٤٥٠٠

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	لجنة الميزانية والمالية
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
١٥٧,٠	-١٦,١	٢٣٧,٣	١٥١,٢	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
,	-	,	,	
,	-	,	,	المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
١٤٠,٦	-٤٤,٥	١٥٤,٣	١٠٩,٨	المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
,	,	,	,	
,	,	,	,	
,	,	,	,	الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٨٢,٢	٦٣,٢	٢٩١,٥	٣٥٤,٧	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
١١١,٠	-٦٧,٥	٦٨٣,٢	٦١٥,٧	المجموع

الجدول ٤٥ : البرنامج الرئيسي الخامس (المباني)

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	المباني
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
				المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
١٠٠,٠		,	٢٨٢٤,٦	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
١٠٠,٠		٢٨٢٤,٦	٢٨٢٤,٦	المجموع

الجدول ٤٦ : البرنامج الرئيسي السادس (أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم)

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	أمانة الصندوق الاستئماني للمجني عليهم
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
١٠٨,٣	-٨٠,٥	١٠٤٨,٦	٩٦٨,١	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
٤٨,١	١٧٩,٥	١٦٦,٤	٣٤٥,٩	المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٧٤,٦	١٤٤,٧	٤٢٥,٨	٥٧٠,٥	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٨٧,١	٢٤٣,٨	١٦٤٠,٧	١٨٨٤,٥	المجموع

الجدول ٤٧ : البرنامج الرئيسي السابع-١ (مكتب مدير مشروع المباني الدائمة)

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مكتب مدير مشروع المباني الدائمة
				بيانات التوزع غير متوقّرة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
٨٥,٥	٣٠,٥	١٨٠,٤	٢١٠,٩	المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٣٥,١	١٥٦,٤	١٤,٥	٢٤٠,٩	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٥٨,٦	١٨٦,٩	٢٦٤,٩	٤٥١,٨	المجموع

الجدول ٤٨ : البرنامج الرئيسي السابع-١: البرنامج الفرعي ٧١١٠

مكتب مدير المشروع	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات العامة				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٢١٠,٩	١٨٠,٤	٣٠,٥	٨٥,٥
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين				
الخدمات التعاقدية				
الخبراء				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣٤,٩	١٠,٩	٢٤,٠	٣١,٢
المجموع	٢٤٥,٨	١٩١,٣	٥٤,٥	٧٧,٨

الجدول ٤٩ : البرنامج الرئيسي السابع-١: البرنامج الفرعي ٧١٢٠

الموارد من موظفي المحكمة	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معدل الإنفاق بال%
بيانات التوزع غير متوقّرة				
الموظفون من فئة الخدمات				
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين				
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات				
العمل الإضافي				
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين				
الخدمات التعاقدية				
الخبراء الاستشاريون				
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٢٠٦,٠	٧٣,٦	١٣٢,٤	٣٥,٨
المجموع	٢٠٦,٠	٧٣,٦	١٣٢,٤	٣٥,٨

الجدول ٥٠: البرنامج الرئيسي السابع-٢ (مشروع المباني الدائمة- فوائد القرض)

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مشروع المباني الدائمة- فوائد القرض
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
				المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٩٩,٣	١٤,٨	٢ ١٨٥,٧	٢ ٢٠٠,٥	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٩٩,٣	١٤,٨	٢ ١٨٥,٧	٢ ٢٠٠,٥	المجموع

الجدول ٥١: البرنامج الرئيسي السابع-٥ (آلية الرقابة المستقلة)

معدل الإنفاق بال%	الفرق (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	آلية الرقابة المستقلة
				الموظفون من فئة الخدمات العامة
				المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين
				المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات
				العمل الإضافي
				المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين
				الخدمات التعاقدية
				الخبراء الاستشاريون
٦٨,٤	١٢,٥	١٧٨,٤	٢٦٠,٩	المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين
٥٧,٨	١٣٣,٠	١٨٢,١	٣١٥,١	المجموع

الجدول ٥٢: البرنامج الرئيسي السابع-٦ (مكتب المراجعة الداخلية)

مكتب المراجعة الداخلية	ميزانية عام ٢٠١٦ المعتمدة (بآلاف اليوروات)	مصرفات عام ٢٠١٦ الفعلية (بآلاف اليوروات)	الفرق (بآلاف اليوروات)	معامل الإنفاق بال%
بيانات التوزيع غير متوفرة	'			
الموظفون من فئة الخدمات العامة	'			
المجموع الفرعي لتكاليف الموظفين	٥٢٨,٩	٥٢٢,١		٩٨,٧ ٦,٨
المساعدة المؤقتة الخاصة بالاجتماعات	'			
العمل الإضافي	'			
المجموع الفرعي لسائر تكاليف العاملين	١١٩,٦	٥٧,١		٤٧,٧
الخدمات التعاقدية	'			
الخبراء الاستشاريون	'			
المجموع الفرعي للتكاليف غير المتصلة بالعاملين	٣٣,٣	٣١,٩		٩٥,٩
المجموع	٦٨١,٨	٦١١,٢		٨٩,٦